Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tướng Tư Lệnh vùng III của VNCH lại cho phép Mỹ-Cộng gặp nhau lần thứ hai

MỸ BUỘC CỘNG SẢN PHẢI ĐƯA 3 TÙ BINH TỚI NƠI GẶP

Năm Thứ 6 ★ Số 1.461 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ TƯ 1-1-1969 (Ngày 13 Tháng 11 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Tư 1-1-69 cũng đề ngày Thứ Tư 1-1-69, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH – SAIGON ★ Đ.T. : 23.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

• Thông cáo của cả hai bên Mỹ-Cộng
không đặt vấn đề thả ngay
và như thế V.N.C.H. còn phải cho phép nhiều lần ?

SAIGON, 31-12.— Tướng Tư Lịnh Vùng III CT, Tướng Tư lịnh Lực Lượng Dã Chiến II Hoa kỳ và Bộ Chỉ Huy Cộng quân miền Đông Nam Bộ đã lần lượt công bố vào ngày hôm qua ba bản thông cáo riêng biệt về vụ gặp gỡ lần thứ hai giữa các đại diện quân sự của Mỹ và CS vào ngày 1-1-1969 tại địa điểm cũ ở Tây Ninh để VC phóng thích 3 tù binh Mỹ.

Trong cuộc gặp gỡ lần thứ nhất vào ngày Giáng Sinh, đại diện cộng quân đã không trao cho đại diện quân Mỹ 3 tù binh nói trên. Cho đến hôm qua, đài phát thanh CS Nam VN tố cáo đại diện quân Mỹ là «thiếu thiện chí, nhùng nhằng, phá thối».

Về cuộc gặp gỡ lần thứ 2 này được biết sẽ diễn ra từ 9 giờ sáng 1-1 tại địa điểm cũ. Thông cáo của Tướng Tư lịnh vùng III CT được đài Saigon công bố từ 7 giờ tối qua.

Bản Thông cáo của Tướng Tư lịnh Lực lượng Dã chiến II Hoa kỳ được truyền thanh trên đài quân lực Mỹ ở Saigon hằng giờ suốt đêm hôm qua.

Thông cáo này nhấn mạnh, trong cuộc gặp gỡ lần này, Tướng Tư lịnh Lực lượng Dã chiến II Hoa kỳ «hay không có lý do nào khiến cho 3 tù binh nói trên không thể được đem theo trong cuộc gặp gỡ vào ngày 1-1». Thông cáo cũng vạch rõ là Mỹ «thấy không cần thiết thảo luận tới bất cứ vấn đề nào khác, vì đối tượng là để dàn xếp việc phóng thích tù binh».

Bản thông cáo của Mỹ không đếm xỉa gì tới việc Cộng quân yêu cầu binh sĩ đồng minh tôn trọng cuộc ngưng bắn 72g trên khắp VNCH do MTGP đơn phương tuyên bố. Cuộc ngưng bắn mà C.S. nói sẽ thực hiện bắt đầu từ 1 giờ sáng hôm thứ hai và Cộng sản vẫn nổ súng. Tới nay Đồng Minh không đếm xỉa đến cuộc ngưng bắn này và đã mở 60 cuộc hành quân và không tạc vào các căn cứ CS.

Vấn đề phóng thích tù binh là 1 trong những vấn đề chính yếu để thảo luận tại phiên họp hàng tuần của phái bộ Mỹ có tướng Abrams tham dự hôm thứ hai.

Thông cáo của Cộng quân được phổ biến trên đài phát thanh CSNam VN vào đêm qua, kèm theo 1 bài tường thuật của phái viên CS về cuộc gặp gỡ trước. Thông cáo «đòi hỏi phía Mỹ phải có thiện chí và có tinh thần trách nhiệm để đảm bảo cho 3 tù binh Mỹ được sớm về đoàn tụ với gia đình».

Sau đây là nguyên văn 3 bản thông cáo :

Bản tuyên bố của VNCH

«Ngày 20-12-68 vừa qua, Bộ Tư Lệnh QĐIII và V3CT đã thoả thuận cho đại diện của Lực lượng 2 Dã chiến Hoa kỳ được gặp gỡ các đại diện CS tại một địa điểm ở vùng Tây Ninh để bàn về vấn đề tù binh. Đồng thời cũng cho phép các đại diện CS được vào lãnh thổ VNCH tại V3 CT «trong địa điểm được ấn định để gặp các đại diện

0 XEM TIẾP TRANG 8

Tâm sự của phái đoàn V. N. C. H. trên tuyến đầu tranh đấu ngoại giao :

Bạn đẩy sau lưng, thù đâm trước mặt
CÒN Ở NƯỚC NHÀ KHÔNG BIẾT RA SAO !

▩ Ý kiến Phó T. T. Kỳ về việc nói chuyện với MTGP chẳng có gì mới mẻ
▩ Báo chí V. N. không được giúp đỡ tích cực để đóng góp cho hội đàm

□ *TRƯƠNG TỬ PHÒNG*

SAIGON (31-12).— LS Vương văn Bắc và GS. Nguyễn ngọc Huy, hai nhân vật chính thức trong phái đoàn VNCH dự hội đàm Balê đã tiếp xúc với báo chí VN trong một bữa cơm thân mật lúc 19g30 ngày 30-12-68. Hai nhân vật này đã cho báo chí biết hoạt động của phái đoàn trong 13 ngày làm việc vừa qua tại Ba Lê và một số chi tiết khác. Sau đây là nội dung buổi nói chuyện.

Sống khám khổ

Trái với sự đồn đại của 1 vài tờ báo, phái đoàn VN ở 1 tòa nhà đã hoang từ 6 năm nay. Hệ thống điện nước trục trặc, thiếu cả nước nóng để tắm. Trừ Đại sứ Lâm và bà Vui (mỗi người được một phòng) còn thì 5 người ở chung một phòng khá chen chúc. Không hề có vụ ra ngoài giải trí. Chỉ có chiếc máy thâu băng nhỏ ghi âm nhạc Việt để lúc rảnh mở ra nghe đỡ nhớ nhà. Có một phim mới nhất phỏng theo Françoise Sagan mà không có thời giờ coi.

Chỉ có áp lực ngầm

Trong 13 ngày ở Balê, phái đoàn Mỹ và phái đoàn VN đã gặp nhau 17 lần. Mỹ giữ lịch sự rất cẩn thận. Họ đến trụ sở phái đoàn VN ba bốn lần rồi phái đoàn VN mới đến đáp lễ. Nói chung, Mỹ không hề làm áp lực trực tiếp với phái đoàn VN. Họ có mánh khóe khác để «cài» 1 vài cảu tâm lý. Thí dụ họ chỉ nhắc rằng ở Mỹ, dư luận sôi nổi không hiểu tại sao VN có thể giữ mãi ý kiến về chỗ ngồi trong khi hàng ngày có biết bao lính Mỹ chết và bị thương. 1 thí dụ khác là họ nói : «ông Johnson rất có công với miền Nam. Thiết tưởng chúng ta cũng nên làm một cái gì trước khi ông ta rời khỏi Bạch Cung».

Toàn thể phái đoàn VN cương quyết giữ vững lập trường. Trong khi mọi nhân vật Mỹ khuyến cáo rằng «cứ ngồi vào nói chuyện với nhau đi, đã mất gì đâu mà sợ» thì phái đoàn VN giải thích cho Mỹ biết rằng Mỹ không thể nào hiểu nổi khía cạnh nội dung của vấn đề. Mỹ bảo là thủ tục nhưng thực ra đó là nội dung. Chấp nhận đến Ba Lê để nói chuyện VN chỉ nhận nguyên tắc hội đàm song phương và đến Ba Lê là VN đã nhượng bộ nhiều lắm rồi.

Nếu để cho VC có 1 quy chế ngang hàng với VNCH thì còn gì nữa để mà thương thuyết. Làm như thế là CS đã thắng ngay keo đầu trước khi hội nghị khởi sự. Làm sao có thể thương thuyết thắng lợi trong những điều kiện như thế.

Điều rõ rệt nhất tại Balê là Mỹ rất nóng ruột muốn cho hội nghị khai diễn ngay. Lập trường của VN đã rõ rệt quá nên dù Mỹ nóng ruột nhưng VN không thể nào nhượng bộ được vì đó là nội dung, vì đó là chủ quyền, vì đó là sự định đoạt tương lai của miền Nam. Có lẽ vì quá nóng ruột nên người Mỹ cố tình cho rằng vấn đề chỗ ngồi là một chuyện nhỏ nhưng VN không thể nhân nhượng đối với vấn đề căn bản định đoạt tương lai miền Nam. Vấn đề này làm cho phái đoàn VN ở trong một tình thế khó khăn. Một mặt, Mỹ nóng ruột muốn hòa đàm khai diễn, 1 mặt CS tuyên truyền rằng VN làm trì hoãn hội nghị. Chúng ta không thể nhượng bộ nhưng chúng ta cũng không muốn quá cứng rắn với bạn đồng minh của chúng ta.

Tại sao trở về VN

Trong tình thế ấy, phái đoàn VN đã họp lại để nhận định tình hình. Phái đoàn nhận thấy rằng trong sự bế tắc đó, cần phải trở về Việt Nam để tường trình với TT Thiệu. Hơn nữa, phái đoàn chỉ có vài người làm việc ở xa đất nước quá. Trong 3 ngày ấy không hiểu dân chúng, quốc hội, chính phủ, các đảng phái trong nước nghĩ sao và muốn như thế nào. Vậy việc trở về là cần thiết để biết chiều hướng của nhân dân, chính phủ và các đảng phái. Câu chuyện một phần phái đoàn trở lại Saigon chỉ có thể chứ không bể có chuyện bị gọi về Saigon vì áp lực này lý do kia.

Trở về để tìm những yếu tố mới phá vỡ sự bế tắc hiện nay.

Đáp câu hỏi phái đoàn lạc quan hay bi quan về hội nghị Balê, 2 nhân vật của phái đoàn nói không lạc quan, không bi quan nhưng nói rõ là chúng ta đang ở trong tình thế khó khăn.

Nhưng tin chắc là sẽ có những yếu tố mới để phá vỡ sự bế tắc.

Trong 13 ngày ở Ba lê, phái đoàn VN không họp báo. Đại sứ Lâm đã lựa hình thức phỏng vấn cho báo nào muốn tiếp xúc với phái đoàn. Bà Vui được phỏng vấn nhiều lần.

Khi tuyên bố gì thì chỉ có trưởng phái đoàn là ông Lâm nói mà thôi.

Lại vấn đề «thực tế»

Về vấn đề nói chuyện với VC, 2

8 XEM TIẾP TRANG 6

Việt Mỹ bác bỏ hưu chiến Tết Tây

SAIGON, 30-12 (AFP).— Gần đây nhất trong thời gian hưu chiến nhân dịp Lễ Giáng Sinh 1968, Chính phủ VNCH đã chấp thuận kể từ 18 giờ ngày 24-12-68 đến 18 giờ ngày 25-12-68. Cộng quân đã trắng trợn vi phạm 114 vụ được phân loại như sau : 4 vụ tấn công, 7 vụ pháo kích, 2 vụ đánh phá Ấp Tân Sinh, 90 vụ khuấy rối, 6 vụ khủng bố, 4 vụ hoạt động chánh trị và 1 vụ phục kích.

Chính vì sự thiếu thiện chí của CS BV và các Lực Lượng phụ thuộc của chúng trong các dịp hưu chiến, nên theo nguồn tin từ các giới có thẩm quyền cho biết, Chính phủ VNCH đã bác bỏ việc hưu chiến vào dịp Tết Dương Lịch do Lực lượng phụ thuộc của CSBV vừa đề nghị.

(Phát ngôn viên quân sự Mỹ loan báo quân lực đồng minh không hưu chiến trong ngày Tết Dương Lịch).

DÂN TÂY TẠNG tấn công sứ quán TC tại Tân Đề Li

TÂN ĐỀ LI 30-12 (AFP).— 48 người, hầu hết là người Tây Tạng tỵ nạn, bị bắt hôm nay trong cuộc biểu tình tổ chức trước tòa đại sứ TC ở Tân Đề Li để phản đối vụ các chuyên viên TC ở Nepal mới đây đã ngược đãi 1 ký giả Ấn.

Lối 200 người biểu tình dưới sự hướng dẫn của ông Sonam, đại diện

2 XEM TIẾP TRANG 8

BÁO CHÍ ĐƯỢC chứng kiến cuộc gặp với điều kiện

SAIGON 31-12.— Phát ngôn viên quân sự Mỹ chiều nay cho biết 1 số ký giả được phép đến Tây ninh vào ngày mai để chứng kiến cuộc gặp gỡ Mỹ–VC. Theo phát ngôn viên, các ký giả này phải đi thẻ MACV, phải di chuyển bằng phương tiện của quân đội Mỹ và phải đứng cách xa địa điểm gặp gỡ 300 bộ (100 thước). Các ký giả được dùng máy hình, máy quay phim và máy ghi âm nhưng cấm xài phim màu.

Phát ngôn viên không nói rõ giờ gặp gỡ.

Chính phủ Johnson yêu cầu chấp thuận ngân sách phụ trội cho chiến tranh VN

HOA THỊNH ĐỐN 30-12 (AP) Bộ trưởng quốc phòng Hoa kỳ được chỉ định, ông Melvin Laird hôm thứ Hai tiên đoán rằng Chính phủ Johnson sẽ yêu cầu Quốc Hội chấp thuận một ngân sách phụ trội cho chiến tranh VN và ước lượng tổng số ngân sách đó khoảng 3 tỷ 5 mỹ kim như ông đã dự liệu trước đây.

Bộ trưởng Quốc Phòng Clark Clifford cách đây ba tuần đã tuyên bố trong một cuộc họp báo là rất có thể có một ngân khoản bổ sung.

Ông Laird nói ông biết số tiền phụ trội cho ngân sách quốc phòng năm nay sẽ được sáp nhập vào ngân sách quốc phòng của chính phủ Johnson, ngay trước khi chính phủ Nixon chính thức cầm quyền vào ngày 20-1.

Quốc hội đã chấp thuận ngân sách ngót 72 tỷ Mỹ kim cho tài khóa niên nay cho mọi chi phí Quốc phòng kể cả chi phí cho VN.

CỘNG SẢN DỌA lại biểu tình ở Saigon vào ngày 1-1

SAIGON, 31-12.— Trong bản tin của đài phát thanh CS Nam VN nghe được ở Saigon hồi 7 giờ đã hô hào thanh niên, sinh viên và học sinh Saigon «hãy đấu tranh đòi hòa bình, đòi lập nội các liên hiệp để nói chuyện với MTGP tại cuộc họp mở

15 XEM TIẾP TRANG 6

Một đồng một cốt... ĐÀI VOA QUẢNG BÁ kết quả thăm dò của Viện Harris

HOA THỊNH ĐỐN 31-12 VOA Hãng thăm dò dư luận Harris tại HK trong cuộc thăm dò sau cùng cho biết có 59o/o dân chúng Mỹ nghĩ rằng chính phủ VNCH đã làm

3 XEM TIẾP TRANG 6

Đề phòng C. S. khai thác cho việc tuyên truyền

Đại diện Mỹ thoát bẫy VC
TRONG CUỘC GẶP GỠ HÔM 25-12

SAIGON 31-12 — Đài phát thanh CS Nam VN đã truyền thanh đêm qua 1 bản văn gọi là bài tường thuật của phái viên đài này về cuộc gặp gỡ Mỹ-VC hôm Giáng sinh.

Sau đây là đoạn trích trong bản «tường thuật» ấy.

«Khi mới bắt đầu gặp gỡ, đại diện ta đã nhắc lại cho phía Mỹ biết những vụ qui định về cuộc gặp gỡ này. Các đại diện Mỹ bừa đúng như vậy. Nhưng trên thực tế, ngay từ phút đầu tiên, họ đã tỏ ra thiếu thiện chí.

«Tỷ như việc mở đường từ chỗ hẹn có cắm cờ Giải Phóng đến phòng họp, đại diện Mỹ đã lộ rõ ý không muốn họp bàn nói chuyện với ta đàng hoàng. Suốt trong hai tiếng rưỡi đồng hồ, nghĩa là suốt từ 14g30 đến 17g, Mỹ không chịu bàn về việc thể thức trao nhận tù binh như đã tuyên bố ngày 19-12 của bộ chỉ huy miền Đông Nam Bộ đã nêu rõ. Đại diện Mỹ khăng khăng đòi nhận tù binh mà không chịu bàn về những điều kiện tối cần thiết việc giao nhận tù binh. Xong các đại diện Mỹ còn có những cử chỉ thiếu văn minh và thiếu nghiêm chỉnh như đứng chống tay, nói bất hảm và trong lúc đang nói chuyện với ta quay ra nói chuyện riêng với nhau.

• Đại diện của các lực lượng võ trang giải phóng ngay tại chỗ đã kịch liệt phê phán thái độ đó của ông và buộc ông phải có thái độ nghiêm chỉnh. Trước thái độ đàng hoàng và lý lẽ đúng đắn của các đại diện của bộ chỉ huy các lực lượng võ trang nhân dân giải phóng miền Đông Nam Bộ, đại diện Mỹ tỏ ra lúng túng, và sau đó vẫn không chấp nhận lời của phía ta và chịu ngồi vào bàn họp. Họ còn trắng trợn đòi ta trao trả ngay tù binh cho họ».

Bị Mỹ ném bom chết

THỦY THỦ NGA được truy tặng huân chương Lênin

MẠC TƯ KHOA 31-12 (UPI): Một thủy thủ Nga thiệt mạng trong 1 phi vụ oanh tạc BV đã được truy tặng huy chương Lê nin, một huy chương cao cấp nhất của Nga Xô.

Thông tấn xã Tass loan báo tin trên cho biết thêm thủy thủ trên tên Nikolai Rybachuk là một thợ máy, đã thiệt mạng khi chiếc tàu của anh ta bị phi cơ Mỹ tấn công tại Cẩm Phả Port hồi tháng 6 vừa qua.

Một thợ lặn Xô-Viết khác, tên Yuri Terekhov, của 1 chiếc tàu cấp cứu, cũng được truy tặng huy chương Lê-Nin. Được biết thủy thủ này đã thiệt mạng trong khi tham dự công tác sửa chữa một ống dẫn nước trong

6 XEM TIẾP TRANG 6

ĐS. Phạm Đăng Lâm trả lời báo Le Monde

Nội Các hòa bình mà CS đòi chỉ là hình bóng của chính CS

BA LÊ 31-12 (UPI)—. Trong 1 cuộc phỏng vấn đăng trên nhật báo Pháp Le monde ra ngày 30-12, Trưởng phái đoàn VNCH Phạm Đăng Lâm tuyên bố là «nội các hòa bình» do Hanoi và VC đòi hỏi chỉ là 1 giai đoạn chuyển tiếp tới 1 chính phủ do CS kiểm soát mà thôi.

Đại sứ Lâm nói «Nếu người ta muốn nói nội các hòa bình là 1 chính phủ thành thực mong muốn tìm mọi cách để chấm dứt chiến tranh, chính phủ hiện hữu tại Saigòn là một nội các hòa bình, vì từ Tổng Thống VNCH tới tất cả các nhân viên trong nội các đều mong muốn 1 điều duy nhất : đem lại càng sớm càng tốt, hòa bình, an ninh và thịnh vượng cho miền Nam VN».

«Tuy nhiên, dường như không phải là loại nội các hòa bình mà phía CS nghĩ tới, vì đối với họ một nội các hòa bình chỉ là một sự chuyển tiếp đưa tới trong một thời gian ngắn một chính phủ liên hiệp — nghĩa là tới một chính phủ do CS áp đảo.

«Phe CS có lẽ muốn thương thuyết với chính hình bóng của họ. Đây có phải là một đường lối đứng đắn để thực hiện thương thuyết hòa bình hay không ?

«Nếu về phía chúng ta, chúng ta cũng đòi hỏi lật đổ chính phủ tại Hà Nội trước khi ngồi vào bàn hội nghị thì sao ?

« Sự kiện MTGP là một «thực tế» như PTT Nguyễn cao Kỳ đã nói tuần qua không có nghĩa tổ chức đó đồng thời không phải là phụ thuộc của Hà nội».

Ông nhắc lại MTGP do Hà Nội nặn đúc ra và đã trình bày diễn tiến thành lập MT ấy.

ĐS Lâm nói tiếp :

«Nay chính họ (MTGP) có bổn phận phải chứng tỏ rằng họ không muốn làm vật do Hà nội nặn đúc ra nữa, rằng họ không nhận đóng giữ vai trò công cụ xâm lăng chống lại xứ sở họ nữa, bằng cách đáp ứng đề nghị đã đưa

4 XEM TIẾP TRANG 10

Vance và Lâm chỉ điện đàm mà không gặp gỡ

Phái đoàn Hoa kỳ và VNCH họp phiên công tác chia 3 tiểu ban

BA LÊ, 31-12 (VOA).— Trong ngày thứ Hai, 30-12-68, cuộc hội kiến được dự trù giữa ĐS Lâm và Vance đã không diễn ra, tuy nhiên 1 phiên họp công tác đã được triệu tập giữa 2 phái đoàn HK và VNCH trên 1 cấp bậc thấp hơn.

Nội dung phiên họp không được công bố.

Trong khi đó các đại diện của BV tuyên bố rằng họ không dự định có những cuộc thảo luận giữa hai phái đoàn HK và BV nhằm giải quyết những trở ngại hiện hữu của hội đàm Balê trước đầu năm nay.

Viên chức của phái đoàn HK thì cho biết là hiện nay không có cuộc gặp gỡ nào trước dự định giữa ĐS Vance và Hà văn Lâu. Tuy nhiên 1 phiên họp riêng có thể sẽ được phái đoàn HK hoặc BV triệu tập. Người ta còn nhớ trong phiên họp ngày 19-12, ĐS Vance và Hà văn Lâu đã thảo luận về vấn đề hình thể chiếc bàn hội nghị, trở ngại chính làm chậm trễ ngày khai diễn cuộc hội đàm Balê. Chính vấn đề chiếc bàn này có tính cách hoặc sẽ công nhận, hoặc sẽ không công nhận MTGP tại cuộc hội đàm. Phe CS thì đòi những vấn đề thủ tục này phải phản ảnh yêu sách của họ là nhìn nhận MTGP như là 1 phái đoàn riêng biệt 1 phái đoàn có tư thế bình đẳng với các phái đoàn khác với lý luận là MTGP là «đại diện duy nhất của NVN».

Phe đồng minh không chấp nhận việc này, và nói rằng MTGP chỉ là 1 công cụ bất hợp pháp của BV mà thôi. Phe đồng minh gồm có HK và VNCH từ đó vẫn tiếp tục những cuộc hội thảo nhằm tạo lập một lập trường thống nhất cho phe đồng minh gồm cả hai vấn đề : thủ tục và những vấn đề căn bản khác khi hội nghị khai diễn. ĐS Vance sau khi trở về HK để tham khảo ý kiến hôm thứ Bảy đã hội kiến ngay với ĐS Lâm, và hôm thứ Hai, 30-12, đã điện đàm với ĐS Lâm 1 lần nữa. Trước đó ĐS Vance đã nói với ĐS Lâm rằng «chúng ta sẽ gặp lại trong ngày thứ Hai». Tuy nhiên thay vì hai vị này gặp nhau hai phái đoàn HK và VNCH quyết định triệu tập 1 phiên họp công tác chia ra làm 3 tiểu ban để thảo luận về vấn đề thủ tục và những vấn đề căn bản khác.

Cộng quân pháo kích Long Thành ngay trong giờ hưu chiến của CS

SAIGON — Đêm qua vào lúc 20g15, quân CS pháo kích 15 quả đạn tiền 106 ly vào chi Cảnh sát quốc gia Long Thành. Những quả đạn này nổ đã làm tử thương 1 cảnh sát viên, làm bị thương 1 thường dân và 3 Cảnh sát viên khác. Ngoài ra cơ sở của chi Cảnh sát này, 1 nhà thường dân, 3 công xa và 1 chiếc xe lam bị trúng đạn hư hại nặng.

Trong một trận đánh lẻ tẻ ở Bình Dương, binh sĩ Mỹ đã hạ được 13 Cộng quân ở cách Saigon 40cs.

Tại Sadec, một trung đội NQ thuộc chi khu Đức Thạnh phục kích tại một địa điểm cách quận lỵ 5cs về phía Đông Bắc, lúc 23g đêm qua đã chạm súng với khoảng một trung đội Cộng quân. Toán phục kích không bị thiệt hại nào trong khi đó họ đã hạ được 12 tên địch, thu 5 súng cá nhân và 1 số quân dụng khác.

Tại Bình Định, lúc 18 giờ hôm qua Cộng quân đã bắn 30 quả súng cối vào căn cứ yểm trợ của Mỹ ở cách An Khê 30cs. Quân Mỹ đã phản pháo lại.

Ở cách Đà Nẵng 40cs về phía tây nam, TQLC Mỹ đã nhận thấy 11 Cộng quân đi 3 chiếc thuyền vượt qua sông. Pháo binh được gọi bắn đã hạ được cả 11 tên và làm chìm 3 chiếc tàu.

Tại Quảng Trị ở gần căn cứ Khe Sanh trước, TQLC Mỹ đã tìm thấy 2 hầm đạn, tịch thu gần 500 đạn súng cối, hơn 2300 ngòi nổ đạn súng cối, 2.300 viên đạn và nhiều đạn dược.

Bộ Tư lệnh Mỹ hôm nay loan báo có một vụ rắc rối xảy ra ở khu phi quân sự ngày hôm qua, khi một phi cơ thám thính bay qua khu phi quân sự Nam thì bị địch quân ở dưới bắn lên. Phi cơ đã hướng dẫn phi cơ khác oanh kích vào các vị trí của địch gây một tiếng nổ phụ và làm sập 6 hầm hố.

Đây là vụ rắc rối đáng kể thứ 47 ở vùng phi quân sự kể từ khi Mỹ ngưng hẳn oanh tạc BV. Vụ này xảy ra vào thời kỳ VC tuyên bố ngưng chiến ba ngày nhân dịp Tết Dương lịch.

Trong phiên nhóm lâu 3 giờ vào hôm thứ Hai, 30-12

Phó T.T. Kỳ cùng L.S. Bắc và G.S. Huy nghiên cứu kế hoạch mới của Mỹ

● Phó T. T. Kỳ không dự phiên họp Việt-Mỹ hàng tuần vào buổi chiều
● T.T. Thiệu, N.T. Thành và Đ.S. Bunker thảo luận về hội đàm Ba Lê

SAIGON 30-12 (VTX).— Nguồn tin văn phòng Phủ Tổng Thống cho hay hôm nay, hồi 16g30, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu, đã chủ tọa một buổi họp thảo luận về những vấn đề liên hệ đến Hội đàm về VN tại Ba Lê tại Dinh Độc Lập.

Tham dự buổi họp đặc biệt này có các ông Trần chánh Thành, Tổng Trưởng Ngoại Giao, và Ellsworth Bunker, Đại Sứ Hoa kỳ tại VNCH cuộc họp kéo dài 2 giờ rưỡi và tái nhóm chiều 3-1.

PTT Kỳ tiếp LS Bắc và GS Huy

SAIGON 30-12 (VTX).— Trong cương vị Giám sát và hướng dẫn phái đoàn VNCH tại hội đàm Balê, PTT Nguyễn cao Kỳ hằng ngày vẫn duy trì sự liên lạc giữa ông và Balê bằng hệ thống viễn thông và viễn thoại.

Nguồn tin Nha Báo chí Phủ Phó TT hôm nay cho biết như trên.

Ngoài ra trong chương trình làm việc hàng ngày của Phó Tổng thống dành cho vấn đề hòa đàm, trong ngày hôm nay Phó TT đã tiếp kiến Giáo sư Nguyễn ngọc Huy và Luật sư Vương văn Bắc, 2 nhân viên chính thức của phái đoàn VNCH tham dự hội đàm về VN ở Ba Lê, cùng trở về Saigon với Phó Tổng thống hôm 23-12 vừa qua. Cuộc tiếp kiến kéo dài 3 tiếng đồng hồ.

Kế hoạch công tác mới của Mỹ

SAIGON 30-12 (AFP).— Nguồn tin thông thạo ở Saigon cho biết Hoa kỳ đã trao cho chính phủ Sài-Gòn một kế hoạch công tác mới liên quan đến các cuộc thương thuyết tại BaLê.

Kế hoạch này, được soạn thảo sau khi ông Cyrus Vance trở về hội kiến với TT Johnson, đã được PTT Nguyễn cao Kỳ, các ông Vương văn Bắc và Nguyễn ngọc Huy, hai nhân viên trong phái đoàn thương thuyết VNCH vừa trở về Saigon, nghiên cứu lần đầu tiên sáng nay.

Chưa một lời bình luận nào được công bố sau cuộc họp để nghiên cứu kế hoạch nói trên, nhưng dường như TT Nguyễn văn Thiệu đang chờ đợi kết quả của cuộc họp bàn, trước khi ban hành những chỉ thị mới cho phái đoàn VNCH. Sau cuộc họp để nghiên cứu kế hoạch này, Phó TT Nguyễn cao Kỳ đã trở về tư thất trong căn cứ Tân sơn Nhất. Ông đã cáo lỗi cùng Tổng Thống Thiệu là vì đau, ông sẽ không thể tham dự phiên họp hàng tuần Mỹ—Việt được dự liệu vào 16g30.

Những phiên họp này được tổ chức mỗi tuần liên tiếp từ hồi tháng Năm tới nay. Trong các phiên họp thường có TT Thiệu, PTT Kỳ và Đại sứ Hoa kỳ tại Saigon, ông Ellsworth Bunker.

Những cuộc họp hàng tuần này trên phương diện chính thức có 1 tính cách ngoại giao. Mặt khác người ta nhấn mạnh là PTT Kỳ bị sưng phổi và sức khoẻ của ông không cho phép ông hoạt động nhiều.

Lúc nào cũng sẵn sàng cộng tác với TT Thiệu

Phó Tổng thống Kỳ chưa biết ngày nào mới trở lại Ba Lê

※ *Phó T.T. Kỳ rất buồn vì bị 1 số báo chí thuật sai*

SAIGON 31-12 — Nguồn tin báo giới VN cho biết : Trong 1 cuộc tiếp xúc với 1 số ký giả, hôm qua PTT Nguyễn cao Kỳ đã giải thích về lời tuyên bố của ông tại phi trường Tân sơn Nhứt, mà trong những ngày gần đây đã khiến dư luận bàn tán xôn xao.

Phó TT minh định rằng ông chỉ chủ trương nói chuyện với MTGP «như 1 phần tử đối lập, khi quân đội BV rút khỏi miền Nam mà thôi».

Cũng trong cuộc tiếp xúc này, Phó Tổng Thống nói hiện nay ông cũng chưa biết rõ ngày nào sẽ trở qua Ba Lê vì điều này còn «tùy thuộc nhiều vấn đề, chẳng hạn như sự tiến triển tình hình chính trị tại nước nhà và tại Balê». Ông nói thêm «nếu CS không chấp nhận hội nghị song phương thì khó mà ra khỏi tình trạng bế tắc hiện nay, trừ phi hội nghị này biến thành một hình thức khác ». P.TT Kỳ cũng tiết lộ là «có một vài áp lực đối với phái đoàn VN, nhưng phái đoàn đã cương quyết giữ vững lập trường.»

P TT Kỳ đã tỏ ra «rất buồn» về việc 1 số báo chí đã không đăng tải đúng lời tuyên bố của ông tại phi trường TSN, khiến có sự ngộ nhận trong dư luận.

Theo ông, hôm đó ông tuyên bố là chính phủ VNCH chỉ nói chuyện với MTGP khi quân BV rút khỏi miền Nam, sau đó quân đồng minh cũng triệt thoái và vĩ tuyến 17 được quốc tế bảo đảm, lúc đó chính phủ VNCH, 1 chính phủ hợp hiến sẽ nói chuyện với tất cả các phe phái đối lập trong đó có cả MTGP. PTT Kỳ cho rằng sở dĩ MTGP phải có bám lấy BV vì họ không thể tiếp tục chiến tranh mà không có sự bổ trợ của BV. Còn chúng ta, dù đồng minh có triệt thoái, chúng ta vẫn tiếp tục được cuộc chiến đấu vì chúng ta có một quân đội hùng mạnh.

Sau hết Phó Tổng Thống nói lúc nào ông cũng

5 XEM TIẾP TRANG 6

2600 nhà Khoa học ký tên phản đối lịnh cấm ngừa thai

DALLAS 30-12 (VOA).— 2.600 nhà khoa học đã ký tên vào 1 kháng thư cực lực phản đối thông điệp của đức Giáo Hoàng cấm dùng các phương thuốc ngừa thai không thiên nhiên.

Bản tuyên bố không nêu tên những người ký đã được công bố tại Dallas (tiểu bang Texas) bởi các nhà sinh vật học nổi tiếng tại hội nghị của các Hiệp hội xúc tiến khoa học. Bản tuyên bố cho Giáo hoàng là thiếu sáng suốt và lưu ý rằng hơn phân nửa dân chúng trên thế giới đang lâm nạn đói.

Kế hoạch nuôi dưỡng chiến tranh của CS :

C. S. đòi dân làm sẵn quan tài để « ủng hộ bộ đội » tác chiến

VẠN TƯỢNG 30-12 (AFP)— Nhật báo Xat Lao ở Vạn Tượng loan báo rằng các đơn vị BV xâm nhập vào vùng Thakek đã ra lệnh cho dân chúng mỗi làng phải làm sẵn hai ba chiếc quan tài để đựng xác quân BV sẽ bị chết trong các trận đánh sắp tới.

Thakek nằm cách Vạn Tượng 500cs về phía đông nam trên bờ sông Cửu Long.

Báo Xat Lao quả quyết rằng 6 tiểu đoàn BV hiện ở vùng Thakek từ 19/11 tới giờ.

Hôm thứ Hai, phát ngôn viên quân đội hoàng gia Lào loan báo 1 tiểu đoàn quân đội BV và Pathet Lào đã bị thiệt mất 50 tên trong trận tấn công vào Attopeu ở Nam Lào.

Trận đánh diễn ra hơn một ngày vào thứ bảy và chủ nhật vừa qua. Phi cơ chính phủ không yểm trợ được cho quân bạn và địch trà trộn vào trong dân chúng.

Hôm thứ sáu, cộng quân đã pháo kích chừng 20 quả súng lớn vào thành phố Saravane ở cách thành phố chừng 100cs về phía bắc.

Saravane và Attopeu bị địch bao vây từ mấy năm nay và chúng thường pháo kích luôn, nhưng tới nay chúng không bao giờ có ý định chiếm hai thành phố đó.

Hai thành phố này ở ven rìa cao nguyên Bolovens cùng vùng với Thateng là nơi bị Cộng quân tấn công 2 lần trong những tuần qua mà không chiếm được.

Ý KIẾN Bất thường

Sau khi tham dự hội đồng An ninh Quốc gia, nghe Phó TT Kỳ phúc trình về những diễn biến chung quanh hội nghị Balê, và công tác của phái đoàn VNCH tại hội nghị này, ông Chủ tịch Hạ viện Nguyễn bá Lương đã tiết lộ cho báo chí hay rằng :

Lập trường VNCH vẫn không có gì thay đổi. Trước sau vẫn «vững như bàn thạch». Không làm gì có chuyện VNCH chấp nhận công thức hội nghị tay tư, hay chịu điều đình với tổ chức MTGPMN để chấm dứt chiến tranh và tái lập Hòa bình. Các hãng thông tấn quốc tế đã cắt xén những bài tuyên bố dài của Phó TT Kỳ, giám sát Phái đoàn VNCH, chọn lấy một vài câu trong những bài tuyên bố ấy, xuyên tạc ý nghĩa lời nói của Phó TT Kỳ, làm cho dư luận hiểu lầm...

Thế rồi, dường như để giải thích «sự không có gì thay đổi» này, ông Chủ tịch Hạ viện kể ra, như một quyết định, chắc chắn, nghiêm chỉnh và rất lạc quan, rằng :

(XEM TIẾP TRANG 3)

Anh Hùng Biển Cả

TRANG 2 — BÁO CHÍNH LUẬN — 1-1-1969

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

Mai Bê Bi

— Số 1305 —

Phụ trách Kiều Diễm Hồng, Tố Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

ĐÔI MẮT CỦA MẸ

● VŨ - LOAN - ANH

Đó là hai giọt sương long lanh trên bông hoa diễm kiều vào buổi sáng, khi ánh nắng vàng nhạt, mơ màng trong mù sương. Đó là hai vì sao sáng lấp lánh trên vòm trời thăm thẳm, mênh mông. Đó là giòng suối ngọt ngào êm dịu. Đó là loài dị thảo tỏa hương thơm ngát mê man lòng người. Không, trăm ngàn lần không phải thế. Đôi mắt của mẹ, ôi đôi mắt đẹp tuyệt trần, mà không bao giờ em định nghĩa được. Đôi mắt long lanh như hai hạt sương, đôi mắt lấp lánh như hai vì sao khuya, rồi đôi mắt mơ màng như giòng suối thần tiên và đôi mắt phát huy tình thương ngát mùi dị thảo. Đôi mắt mẹ, làm sao em định nghĩa được giá trị của đôi mắt huyền diệu ấy. Chịu thôi, em chỉ biết : Đôi mắt mẹ đã sưởi ấm mỗi khi giá lạnh, là hai sao sáng rọi đường cho em tiến bước đến nơi muôn hoa dị thảo. Đôi mắt mẹ là hai giọt sương long lanh khi nhìn em vui sướng, hay đắm chìm trong khổ đau. Đôi mắt mẹ là tình thương nồng nàn, phả vào tâm hồn ngọc ngà của em, dìu em vào tình yêu thương ấm cúng, ngọt ngào.

Đôi mắt của mẹ, mẹ ơi, em biết không ? Đôi mắt mẹ đẹp lắm, dịu dàng lắm, và nhất là huyền bí, kỳ ảo, cho đến nỗi chả có cách nào định nghĩa được cả mẹ ạ. Mẹ ơi ! Con yêu đôi mắt của mẹ lắm, mẹ hãy cho con đôi mắt quý báu ấy trọn đời nghe mẹ. Cho con yêu quý của mẹ, vì chỉ có mình con mới yêu đôi mắt mẹ đến nồng nàn mê man mà thôi.

Đôi mắt mẹ đẹp nhất đời
Trân châu bảo ngọc trọn đời còn thua.

Câu đố

LÊ HỮU HIẾU P.T

1) Thân hình vạm vỡ
Đỏ tất cả màu
Tính tình hung dữ
Đứng đầu sơn lâm
2) Nhút nhát một cây
Nghe động là chạy
Con gì lạ thế !
Các bạn tìm xem ?
3) Nặng nề chậm chạp
Có lần thì chạy
Với chú thỏ nhanh
Ai ngờ về nhất ?
4) Đứng đầu muôn vật
Trí khôn tuyệt đỉnh
Sức mạnh thì thua
Còn trí ai lấn
Đố là những con gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Con bò 2) Con thỏ 3) Con rùa 4) Con người

THƠ TRẺ

LỜI CHO ANH

(về Trần hóa Nhã)

Chiều nay buồn dạo dề
Em làm thơ gởi anh
Những ngày anh xa ...
Với thôn xóm yên lành

oOo

Đáp trả chiều nồ gióng
Anh thấy gì chăng anh ?
Bao tiếng cười hí hởn
Những mái đầu xuân xanh

oOo

Thành đô giàu sang đó
Anh nghĩ gì quê hương ?
Có bao giờ anh nhớ
Đồng nương khoai ruộng vườn ?

oOo

Nơi khung trời quê ngoại
Bố mẹ thương nhớ con
Mong chờ anh trở lại
Nước mắt lệ trào tuôn

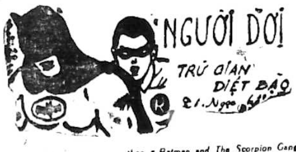
oOo

Đứng tựa cửa đôi mắt
Nhìn phương trời mù khơi
Với nỗi buồn héo hắt
Không quản chi cuộc đời

oOo

Tận tụy trong kham khổ
Cho anh vào sách đèn
Muôn đời anh nên nhớ
Công ơn phải đáp đền !

THN THY NHÃ
Trắng NguyênThủy Tây Hà



theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

— Kỳ 413 —

Trước đây chàng chỉ muốn cứu Vương chính Bình và Lỗ Bình, hay hơn nữa là giết chết chánh đảng Bọ Cạp là yên lòng rồi. Nhưng khi gặp bọn người nham hiểm này, chàng thấy rằng việc đó không dễ dàng như chàng tưởng đâu.

Tên chánh đảng là lão chủ ngân hàng Đại Lin kia tay ngồi nói chuyện ung dung và mới nhìn vào thì tưởng là không có gì che chở cho hắn, nhưng sự thực thì chung quanh hắn đã có một hàng rào điện tử vô hình che chở cho hắn. Hàng rào điện tử đó phát ra một làn sóng, làm chấn động bộ máy điện tử của chàng, nên chàng biết ngay... Chàng hiểu rằng súng đạn bắn vào sẽ bị hàng rào điện tử đó ngăn cản, đồng thời gây ra một sức phản dội nguy hiểm cho chính người sử dụng.

Như vậy, có nghĩa là chánh đảng Bọ Cạp được bảo vệ an ninh tới mức tối đa. Một mình chàng với nắm đấm, hay với súng nữa, cũng không làm gì được. Chánh đảng Bọ Cạp này nghi ... tất cả mọi người xung quanh hắn. Nhưng dù sao thì hắn cũng tin tưởng ở tên giám đạo ma quái, đã giúp đỡ hắn nhiều trong công tác tàn ác.

Đã đi qua những nơi bố trí, đã xem cảnh hạm đội Thủy tộc bảo vệ căn cứ này. Người Dơi không thể coi thường. Chỉ có 1 cách duy nhất là dùng sức mạnh của nguyên tử năng để phá vỡ tan tành sào huyệt này mà thôi, nhưng chàng tìm đâu ra những nguyên liệu để chế tạo một trái bom hạng nặng hầu có thể phá vỡ cả cơ sở này của Bọ Cạp. Thiệt là khó vô cùng... Đảo này ở quá sâu dưới mặt biển, bên ngoài chắc có vỏ cứng bằng một hợp kim nào đó... Lại có hạm đội Thủy tộc bảo vệ với khí giới tối tân, các tàu ngầm nguyên tử của Nga hay Mỹ thì cũng chỉ như lũ ruồi vo ve mà thôi... Cho nên cần phải phá hoại ngay từ trong lòng địch.

Bây giờ thì Người Dơi không còn có hy vọng gì thoát ra ngoài đem bom trở vào, mà chàng phải tìm cách chế tạo ngay trong phòng thí nghiệm... Làm bom, cần nhất có nguyên liệu, là «nước nặng» và Uranium... Chàng hy vọng ở đây có sẵn các thứ đó, bởi vì tất cả các căn cứ nguyên tử đều thường trữ sẵn nó, chỉ có cái hơi phiền là phải che đậy kỹ lưỡng không phóng xạ của Uranium tỏa ra ra thì phiền cho sức khỏe con người mà thôi. Nhưng đối với bọn Bọ Cạp này, một đảng cướp hay nói cho đúng ra thì là một đế quốc gồm những bộ óc ghê gớm, chúng có thừa cách tồn trữ những thứ nói trên mà không sợ nguy hiểm.

Người Dơi bỗng nhìn Lỗ Bình và Vương chính Bình rồi nói :

— Còn hai đứa này thì Chánh đảng nghĩ sao ?

— Bề gì thì cũng phải nhờ ngài giám đạo lo giùm...

— Tôi thì đã có sẵn một sự của tên Lỗ Bình kia rồi. Chỉ còn con bé này mà thôi. Nhưng dù sao muốn chắc ăn hơn ta làm luôn dấu tay của chúng ta, thì không còn ai chê trách chúng ta vào đâu được nữa...

Chánh đảng cười to sung sướng :

— Thế là trong các vụ trộm nhà băng, sẽ có tùm lum dấu tay của Lỗ Bình ! Thích quá ! Thằng Bọ Dơi chết rồi nhưng mình thằng Lỗ Bình ăn cướp nhà băng cũng hách lắm !

Bọn thổ hạ Bọ Cạp lại cười lên khằng khặc như là một bầy bò tấu nhiều thứ kèn đồng cả ri.

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

Cười

Mánh khoé kiếm ăn

Ông C là một người chuyên môn đi ăn «chực», đám giỗ hay tiệc tùng nào cũng có mặt ông dự cả. Một hôm nhà bên cạnh nhà ông có cúng rằm. Ông liền lẻ tẻm thăm cục mịch đến.

Chủ nhà : — Gặp bữa ăn cơm mời anh ạ !

Ông C chính hấu mà còn mọi hầu, e dè nói :

— Dạ, cám ơn tôi vừa ăn xong ở nhà.

Cả nhà không ai để ý đến ông C cả, mạnh ai nấy ăn. Ông C liền đi vòng quanh bàn ăn, bỗng ông nói :

— Chà có cari chay hén, ăn bậy chén coi.

Miệng nói tay làm, cả nhà nhìn ông C há hốc.

ĐOÀN TRẦN

Tranh đố vui

1 chiến sĩ định giết tên VC này. Mời bạn tìm xem anh núp đâu ?
[illegible]

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang căn phố trệt mặt tiền Trần hưng Đạo. Xin hỏi 28A Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà sang đầy đủ tiện nghi nước điện máy điều hòa không khí, máy nước nóng, cửa lưới. Hỏi tại 158 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Sang nhà Bar Restaurant 92.94 mặt tiền Trịnh minh Thế. Hai căn ba lầu buôn lợi sẵn.

Sang hay cho mướn một cái Bar lớn 2 căn 2 từng, có sân thượng có thể mở thêm phòng ngủ, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại nơi rất đông Quân nhân Mỹ. Xin liên lạc số nhà 11 đường Phan chu Trinh Saigon buổi sáng từ 10g đến 11giờ.

Nhà sang khu an ninh yên tịnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 103/4 Phát Diệm Saigon.

Sang phố số 258/4 đường Võ di Nguy Phú Nhuận, hẻm rộng tráng xi măng, sạch sẽ, yên tịnh chỉ có 12 căn ra vào một lối đi.

Sang gấp 200.000đ. nhà mặt tiền Võ di Nguy P.N., một quán cà fê tại chợ P.N., một xe hơi P.203 và một căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi tại 222/5 Cô Giang Phú Nhuận gần nhà thờ Phú Hải.

NHÀ

550.000đ Phố lầu, điện nước riêng 4mx12m tiện nghi yên tĩnh Hỏi 30 Nguyễn phi Khanh Dakao hay 337C/43 Cư xá Phú Hữu Gia Định, đường Phan chu Trinh.

Bán nhà lầu đúc mới cất đủ tiện nghi có sân thượng 3m,50x14m, phòng khách, ăn, 2 phòng ngủ, 2 WC. Giá phải chăng. Xin hỏi 505/14 TK13 đường Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán — Phố thương mại 4mx17m.5 104 Ng văn Thoại Cholon — và đất Xa lộ 5.4..0m2, ngang làng Đại Học Thủ Đức. Hỏi 6.Nguyễn 10 DuyTân Sg

Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167 ĐẤT — PHỐ — BÁN trống đất ... Đồng Khánh 3.000m2 ... bán gấp. Phố lầu 2 từng ... Đạo luôn đất 3 triệu. ... từng Trần hưng Đạo, đất ... 5 triệu rưỡi (giao trống) ... lầu Huỳnh tịnh Của vô trong 115m2 luôn đất bán 1 triệu rưởi.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động. Địa điểm tốt, bên cạnh Ty xã hội VT. Hỏi và xem 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Đất Sang một miếng đất 10mx30m mặt tiền, tiện mở kho hàng hay làm hãng, xưởng Công kỹ nghệ. Xin hỏi số 667 Bến Phạm thế Hiển (Đầu cầu chữ Y) hoặc số 26 Hùng Vương (Bến xe An Đông)

Bán nhà mặt tiền Trần hưng Đạo vách tường có lầu luôn 60thv đất đủ tiện nghi — Tủ gỗ 3 buồng mặt cẩm lai, tủ kiếng lớn để chưng đồ bán, bộ ván gỗ mặt, giường nệm, tủ áo dài. Hỏi : số 791 Trần hưng Đạo Saigon.

Đất bán 2 lô gần 3000m2 mặt tiền xa lộ, địa điểm tuyệt đẹp. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT : 40.081

Nhà bán 3m50 x 16m, 150/16/17 Yên Đỗ Saigon. Đủ tiện nghi. Giá 500.000đ.

Bán 1 căn phố có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 598/30B (trên lầu) Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.212.

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570.000. Nhà số 341. Xin hỏi số 343. Sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe».

Nhà bán hướng đông, căn bìa, nở hậu, có lầu, điện nước, 4x18, sát xinh mát. Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận giá 750.000đ.

Đất An Nhơn Bán 5.000m2 cách chợ 200m đất cao có vườn cây trái. Hỏi 226 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán gấp và rẻ một căn nhà luôn đất 23mx4. Giao nhà trống. Hỏi 73 Lê quốc Hưng K.H

Nha Trang Villa và đất bán. Muốn bán 1 Villa luôn 2 lô đất 1000m2 tại số 57 Trịnh Phong Nha Trang. Giá 7 triệu xem nhà tại địa chỉ trên. Nhận nhà trống hoặc thâu huê lợi. Thơ cho Bà Mỹ Phượng số 56i đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

ĐẤT BÁN Hai mẫu đất (2ha.00.00) xã An Lạc gần Hãng Hưng-Á, sát quốc lộ (4) Tiện mở : Hãng, xưởng, garage, kho hàng. Xin hỏi 331/14 Gia Phú (Chợlớn).

BÁN HAY CHO THUÊ 5000m2, đất trống và một biệt thự lầu có văn phòng riêng, ao cá, trại gà tại Tân Thuận Đông, nơi rất an ninh và phồn thịnh, nhắn tin cô Nguyễn thị Lệ ở An Hữu Định Tường, cái giấy nhận cọc tạm đã trễ quá lâu rồi sao cô không đến chồng tiền đặng làm giấy lại. hẹn trong 1 tuần lễ, nếu cô không đến coi như cô tự ý hủy bỏ lời giao ước giữa cô và tôi. việc mướn nhà đất của tôi Số 150/1B Tân Thuận Đông. PHAN VĂN THI

Bán 1 căn nhà đúc, đầy đủ tiện nghi. Số 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, giá 1 triệu 280.000 đồng.

Bán nhà lầu, 600 000đ Hỏi 581 Trương minh Giảng nối dài, Đ.T. Cô Tâm 24.364.

Bán đứt luôn hoặc cho thuê dài hạn một căn nhà đúc có nước máy tại vùng Phú Thọ; buồng tắm, bếp v.v.. làm rất đẹp. Hỏi Bác Hà, 18 đường Lê Châu T.Đ.

350.000đ căn nhà tường có lầu 3m2x12 xinh xắn có sân trước sân sau, nơi yên tĩnh mát mẻ, đường Nguyễn văn Thành Gia Định vào hẻm 300m. Do số 12 Nguyễn văn Thành Gia định (gần trường Hồ Ngọc Cẩn) chỉ dẫn

Bán góp rẻ (Villa Phố Cao Ốc Khách sạn) Mua giao trống hoặc để hưởng lợi bằng cách góp để mua hoặc mua trả góp đều được sanh lợi (dễ dàng thành sở hữu chủ). Xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. 23.989.

Nhà bán ở đường Trần hưng Đạo. hẻm 553 vào 100m số TK 1/5 gạch bông, có lầu, điện nước,

Phố lầu đúc bán 4mx20m mặt tiền rất đẹp, có chỗ để xe tiện mở tiệm thuốc Tây. Hỏi 548A Nguyễn huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận giá : 1T600.

Nhà bán gấp giá rẻ gần trường gần chợ đủ tiện nghi, lầu suốt số 24/14 đường Vườn Chuối giá 450.000đ

Pharmacie bán nhà thuốc tây có lầu số 189 Tôn Đản, luôn cả quầy hàng, kệ tủ, bàn gạch men (thuốc tính riêng) có điện, nước riêng, sân phơi đồ, bếp, hồ nước, nhà tắm, cầu vệ sinh, đủ tiện nghi, vùng Khánh Hội nơi đông dân cư. Giá nhứt định 1,700.000đ. (Coi nhà vào buổi sáng).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167 VILLA — ĐẤT — PHỐ BÁN
— Villa và giải kho 6.800m2, Võ Tánh Tân sơn Nhứt, thâu huê lợi, 1 năm gần 20 triệu bán gấp — Villa lớn và giải kho 10.000m2 đường Nguyễn văn Học gần cầu Băng Ky thâu huê lợi 1 năm 8 triệu bán gấp — Phố lầu Tự Do 5mx30m, 3 từng bán gấp — Phố lầu Sương nguyệt Ánh 10)m2 giao trống — Phố lầu Phan thanh Giản 4 từng 120m2 trống — Phố lầu Gia Long 4 từng 120m2 trống — Phố lầu 4 từng Trần quí Cáp 180m2 trống — 2 căn phố trệt Đinh tiên Hoàng mặt tiền sang gấp luôn đồ và 5 máy lạnh — Villa Trương minh Giảng 360m2 trống — Villa Yên Đổ 1.291m2 trống — Villa Kỳ Đồng góc Trương minh Giảng 900m2 trống — Villa Cách Mạng 1341m2 thâu huê lợi hoặc trống — Villa Phùng khắc Khoan 1503m2 thâu huê lợi — Villa Công Lý 1122m2 thâu huê lợi — Villa Hồng thập Tự 370m2 trống — Nhà lầu Huỳnh tịnh Của luôn đất cả đồ đạc 115m2, giá 2 triệu — Villa Phan thanh Giản 120m2, 3 triệu luôn đất.

Nhà bán 800.000đ, lầu đúc, mặt tiền, dài 12m ngang 3m.50, gần chợ Tân Bình, tiện việc mua bán, đủ đồng hồ điện nước. Hỏi tại số 295 đường Trương tấn Bửu, Quận 6. Cholon (cách cầu Cây Gõ 50m).

Nhà lầu Bán rẻ số 141/22 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, đúc một nửa, 6mx10m đủ mọi tiện nghi và an ninh, rất rộng rãi ngăn nắp vô vùng tiện lợi cho gia đình đông con Giá 550 000đ

Nhà bán bán luôn đất căn nhà 5x15m số 21/5 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi 2/3 Cao Thắng Saigon.

Nhà Bán 528/5/75 đường Phan thanh Giản Saigon dài 23 thước ngang 6/2 có điện nước

Bán nhà một căn lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Xem nhà 322/146B Phan đình Phùng (khoảng đường Lê văn Duyệt) Saigon.

Nhà bán gấp hoặc cho thuê, yên tịnh và tiện nghi. Hỏi 1113 đường Hoàng hoa Thám (GĐ)

Nhà bán đủ tiện nghi rộng 4x16. Hỏi 122 Bến Hàm Tử Cholon.

Nhà bán 199 Nguyễn Biểu Quận 5 Saigon mặt tiền đủ tiện nghi.

Bán nhà có sẵn cửa hàng giải khát trang bị đầy đủ lịch sự. có lầu, mặt tiền số 25 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận giá 450 ngàn coi nhà tự do và nói truyện nơi bà Chi số 332/18 Lê văn Duyệt Saigon.

260.000 Nhà mặt tiền ngang 4m, vách tường, gạch bông. Tại 330Đ Cao Đạt Sg. Hỏi 186 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 370.000đ nhà rộng rãi mát mẻ gạch bông, điện nước, cầu vệ sinh. 246/29bis Hòa Hưng.

Vũng Tàu nhà song lập có đất rộng chung quanh Xa lộ đất khu nhà bằng gần Cosido. Hỏi 96 Hiền Vương Saigon.

Bán phố lầu 3 tầng đúc luôn đất 4x29 hướng nhà mát, yên tịnh, giao nhà trống xem nhà 268 bến Hàm Tử, sau chợ Hòa Bình. Bán gấp 1.200.000đ. một của hàng tạp hóa 3m5x8m địa điểm tốt, tiện khai thác mọi ngành. Bán nhà trệt tại Thủ Thiêm ấp Cầu Cống gần chợ và trường học, có an ninh và mát mẻ tiện chăn nuôi. Xin hỏi 1097 Trần hưng Đạo Cholon.

NHÀ RỘNG ĐỊA ĐIỂM ĐẸP Bán nhà tường gạch, đất mướn vĩnh viễn 8x24th (nhà trước 4x11th nhà sau 8x10th có gác cây) hàng rào gạch, có cây ăn trái, mát mẻ, có chỗ để được nhiều xe nhà, hướng Đông Nam, 2 mặt tiền đường, khu yên tịnh, an ninh đầy đủ, gần Nhà Thờ, Chợ, Trường Trung, Tiểu và Đại Học. Compteur điện, nước riêng. Hỏi 80/25, Nguyễn Trãi (cổng 2 xe vô ra thong thả).

Nhà bán gấp 528/5/85 đường Phan thanh Giản Saigon đường rộng có sân để xe hơi, cửa hậu, công tơ điện nước giá 420 000đ nhà trệt đủ tiện nghi nơi an ninh.

Nhà bán luôn đất (278m2) hai căn lầu, đủ tiện nghi Có đồng hồ điện nước và giếng. Đường Lê quang Định Gia Định. Khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ hay làm xưởng chế thuốc tây tốt nhất. Giá phải chăng. Hỏi số 2/8 đường Hàm Nghi Saigon điện thoại số 92 956

Nhà bán có điện nước riêng gác bằng cây giao liền giá 550 000đ đường Lý thái Tổ Cholon, hẻm 333/10A. Hỏi 333/17A.

Bán nhà gạch, gác ván, nền gạch bông 13m.5x3m. công tơ điện nước, hẻm Trần hưng Đạo rộng, xe đậu được, gần chợ, trường gần Nha CSQG. 600 ngàn đồng. Hỏi ô. Thám Phòng Pháp Chế Bộ GD. 70 Lê thánh Tôn.

Nhà bán lợp tôle tường gạch có lầu cây 3m8x7m bếp cầu tiêu riêng, có cửa lưới, điện nước tiện nghi, giá 400.000đ số 518/15/75 đường Trương minh Giảng (gần đường). Xin hỏi số 518/15/26 cạnh bên nhà

Bán 1 căn nhà gạch có lầu cây, đồng hồ điện nước riêng. Số 319/100 đường Cao Đạt C.Q.

Nhà bán 700.000 đồng 8m x 12m, có điện nước đang có huê lợi hàng tháng 30.000đ. Xem nhà trong giờ làm việc tại 72 đường Thiệu Trị Phú Nhuận (Trương minh Ký quẹo mặt gần cổng xe lửa) hoặc liên lạc 190/47B Sư vạn Hạnh ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Đi xa bán gấp căn nhà lầu đúc luôn đất 4x11m. Mặt tiền đường, tiện buôn bán, kế trường học Quốc Toản. Giá nhứt định 1.400.000đ. Hỏi nhà 629 hoặc 463 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán Villa ở đường Lam Sơn 3 mặt đường 2 tầng 10 buồng không kể bếp, 3 buồng tắm, 2 gara chung quanh là vườn địa điểm khu lịch sự. Hỏi cụ Vịnh 29 Thủ khoa Huân Saigon.

Vũng Tàu — 5.000m2 đất Bãi Sau mặt tiền 1.200.000đ. có bằng khoán — 3 Villa, có đất 1.000 000đ. — 1 Hotel 10 phòng Bãi Trước 5.000.000đ. Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

1.100.000đ Nhà bán luôn đất mặt tiền, đèn nước riêng, giao nhà trống Hỏi 67 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao từ 16 giờ đến 19 giờ.

600.000đ Bán gấp nhà 3m5x16 tường gạch lợp ngói, có gác, điện nước riêng, có chỗ để xe, mở cửa hàng được. Ở TK8/13 Nguyễn cảnh Chân Saigon (hẻm rộng sau Bộ Lao Động gần chùa Phật Ấn).

Nhà bán 720.000đ đường Tôn thất Hiệp Cholon (kế trường đua Phú Thọ). Tiện buôn bán. Đất rộng. 2 mặt đường. Có chỗ để xe, điện nước. Hỏi 2/45 Cao Thắng Saigon ĐT 25 482 (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán rẻ Lầu đúc mới cất 3thx10m đủ tiện nghi, hẻm rộng giá rẻ 800.000đ. Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gia đình đông con Nhà 4 buồng, kho, bếp, nhà tắm, công tơ điện nước riêng. 10mx15m, gần trường, gần chợ. 166/1 đường Cô Bắc Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp căn nhà mặt tiền 924/46 đường Võ Tánh gần ngã tư Bảy Hiền, đủ tiện nghi rộng hơn 4th dài hơn 7th giá 350.000đ quí khách đến xem nhà từ 9 giờ đến 12 giờ.

Nhà bán Nhà số 513 Petrus Ký ngã 7 ngang 6m40 sâu 10m hai cửa sắt, có nhà vệ sinh nhà tắm, đồng hồ điện, cần bán gấp. Hỏi ô. Chung 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 căn nhà tại 33 Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 300 Hai bà Trưng Tân Định Điện Thoại số 40.592

Nhà bán luôn đất 400m2 gần chợ Bà Chiểu, tiện chăn nuôi, công kỹ nghệ Hỏi 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè

Bán 1 căn trệt 4mx28m 1 căn lầu đúc 4mx24m liền nhau mặt đường tiện thương mãi, kỹ nghệ, nhà thuốc tây đủ tiện nghi có điện 4 giây. 2 căn 3m50x12m lầu đúc giao trống. Hỏi 106D Hùng Vương Thị Nghè. — THUÊ Cho thuê nhiều phòng rộng đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 106D Hùng Vương Thị Nghè.

Kinh Đô Trung Tâm Giới Thiệu Mua, Bán, Bất Động Sản. Cần Mua : Phố đường Trần hưng Đạo luôn đất, khoảng Ngã Tư Cống Quỳnh đến Ngã tư Đề Thám hướng đông càng tốt. Phố lầu hoặc nhà xấu cũng được để xây cất lại. Mua bán nhà phố xin liên lạc KINH ĐÔ 113/5 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93 548.

Bán gấp Căn nhà lợp tôn, số 108/60B Trần quang Diệu Saigon, dài 20m ngang 6m.2, 2 tủ Buliete (1 lớn, 1 vừa), 1 tủ 3 buồng đựng áo quần, 2 tủ nhỏ, 1 giường lớn cả nệm, 1 Fiside hiệu Hitachi (tủ lạnh), 1 Radio Philip, 1 Quạt máy Naticor, 1 Đi van, 1 bàn ăn 5 ghế. Và nhiều đồ dạc lặt vặt để xài cho nhà bếp. Với giá 480.000đ.

Nhà bán phố lầu luôn đất, bằng khoán riêng, đủ tiện nghi, kiểu mới. Hỏi 5B Trần Quang Diệu (nối dài).

Villa bán, đủ tiện nghi. Hỏi 118 cư xá Lê đại Hành (lối vào cư xá 351, trước V.P phường Phú Thọ).

Nhà bán đủ tiện nghi số 79A mặt đường Thiệu Trị, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Ký) giá 550,000đ giao nhà trống

Nhà lầu và trệt đúc mặt tiền khu buôn bán an ninh gần bến xe An Đông chợ trường học đủ tiện nghi bán. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

Nhà bán Vùng Tân Định 3m6x9, gạch bông. Điện nước, gần chợ, trường học. Hỏi ô. Sơn 8 Ngô nhơn Tịnh Gia Định (buổi chiều).

Nhà bán Cư Xá Lữ Gia 269/23 đường Nguyễn văn Thoại đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán, mặt tiền (Lý thái Tổ) 4mx30m tiện nghi 1.800 000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Nhà bán 3m50x12m có gát số 135/84 đường Hòa Hưng SG. (đường vào Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa) Giá 360.000$00.

Nhà bán 400.000đ một căn nhà vách tường, gạch bông, có đủ điện nước, cầu tiêu, có gác sau mua xong giao nhà trống ngay Hỏi hẻm 24/28/2D Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 2 gian nhà ngói, lát bông có vườn, chỗ để xe hơi và 3 gian nhà gạch, lợp tôn 4mx20m tại Lạc quang, đi qua Ngã tư Bảy Hiền chừng 7 cây số. Nơi đông vui, yên tĩnh, gần chợ nhà thờ. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận,

Bán 2 căn phố 1 lớn có lầu phía sau 1 nhỏ có gác, điện, nước. Hỏi 111/10 Trần quang Diệu nối dài quận III khỏi chợ Trương minh Giảng quẹo trái.

Bán Villa dưới 400 thước đất, 4 phòng và nhà phụ tùng đường Lê văn Duyệt (nối dài), giao nhà trống, đủ tiện nghi. Hỏi 2338/8 gần cổng «Đền Thánh VINH SƠN» đường Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ) gần số 116.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng nóc bằng luôn đất 4mx16m hướng Đông Nam số 554/7 Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi, điện thoại 93.446, cửa lưới, cửa sắt 8 phòng, 3 cầu, tắm. Giao nhà ngay giá 1.950.000đ.

Nhà bán phố lầu đúc buôn bán mặt tiền luôn cả đất 152 Đại lộ Ng tri Phương gần P.X. Mỹ, giao nhà trống. Hỏi 110 Nguyễn đình Chiểu (TânĐịnh) Điện thoại 41.572.

210.000đ. nhà tường nền cimect giếng nước riêng, kiến trúc chắc chắn 5mx16m. Xem tại Xứ Tân Việt Họ Tân Lập, ấp Sơn Cang, số 8/100 khu 2, (khỏi trại Dù Hoàng hoa Thám 150m, quẹo trái 150m).

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước riêng lavabo, nhà tắm, cầu tiêu giá 124/1 Nguyễn Kim, hẻm 197 C.L

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi để mở cửa hàng hay quán ăn, khu thương mại. Số 140 đường Bùi Viện Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000, 15.000đ máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà cho thuê có gác, 3.000đ, một tháng. 68 Hai Bà Trưng (Đà Lạt).

Nhà cho thuê : phòng mạch, nhà thuốc, ngoại kiều, công tư chức độc thân, đủ tiện nghi. Bán rẻ 2000 cuốn chuyện, chưởng, tiểu thuyết kiếm hiệp. Hỏi 83/35 Hoàng Diệu Khánh Hội chỉ dẫn.

Cho thuê 1 Building 24 phòng đường Ng văn Thoại, vùng nhiều người ngoại quốc. Hỏi 103 Ng v Thoại Phú Thọ(từ 12g-16g).

Phòng cho thuê ngày, tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Cần mướn 1 gian hàng trong các chợ. Xin liên lạc số 79A đường Nguyễn Kim Saigon.

CHO MƯỚN hoặc BÁN Hai khách sạn, Kiến trúc tân thời có nhà hàng và Bar luôn. Trung Tâm Vũng Tàu. Do 38 Bùi quang Chiêu Saigon. 8 Gia Long Vũng Tàu.

Cần Hợp Tác Đất rộng 9.000th.v. tọa lạc tại trung tâm khu Phú Nhuận : cho thuê đất chia lô hoặc muốn hợp tác cùng xây cất công xưởng, nhà phố bình dân bán kiếm lời, xin hỏi số 110, đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, Ông Phạm văn Lạng (Trắc địa sư).

Cần thuê Trả tiền dài hạn nhà lớn trên 10 phòng ở các đường Trương minh Giảng — Trương tấn Bửu, Nguyễn huỳnh Đức hay Cách Mạng. Xin hỏi Văn phòng Trường Thời Đại 341 Trương minh Giảng Saigon.

Tại Build 168 Nguyễn duy Dương Sg. nhiều phòng tiện nghi cho thuê ngày đêm và tháng từ 7 đến 10.000đ. Bán hoặc cho thuê dài hạn Build này mới xây cất 34 phòng lớn trên thửa đất 600m2 (có thể làm Hotel hay trường học).

Nhà cho mướn Nhà 2 phòng, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ thật đầy đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, W.C riêng, lối đi riêng, bếp riêng Giá 14.000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T. 40.993.

Cho mướn nhà 5mx12 vách tường lót gạch bông, đủ tiện nghi số 100 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận Gia Định.

ÔNG GIÁM ĐỐC BÁO CHÍ HỌP BÁO CẢI CHÍNH MỘT NGUỒN TIN ĐĂNG TRÊN VÀI TỜ BÁO

Tổng thống không hề tiếp nhân vật đảng phái, tôn giáo
Chớ khai thác sai lầm lời tuyên bố của P.T.T. Kỳ

★ BỘ THÔNG TIN LẠI NHẮC LẠI : SẼ ÁP DỤNG BIỆN PHÁP CỨNG RẮN VỚI CÁC BÁO TUYÊN TRUYỀN CHO CỘNG SẢN, GÂY NGUY HẠI CHO NỀN AN NINH QUỐC GIA

● DUY SINH tường thuật

SAIGON 31-12.— Trong cuộc họp báo sáng nay tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí ông Nguyễn văn Noãn đã cực lực cải chánh nguồn tin đăng trên một vài nhật báo cho rằng VNCH thay đổi lập trường đối với MTGPMN. Ông xác nhận rằng lập trường VNCH trước sau vẫn như một là không nhìn nhận MTGPMN như một thực thể, không chấp nhận giải pháp liên hiệp bất cứ dưới hình thức nào, và không nhượng một tấc đất nào cho Cộng Sản.

TRANG 3 ★ Số 1461 ★ NGÀY THỨ TƯ 1-1-1969

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Lập trường đối với MTGPMN

Ông Noãn cho biết : Trong những ngày qua 1 vài tờ báo loan tin TT Thiệu đã tham khảo ý kiến 1 số nhân vật đảng phái, chánh trị tôn giáo để thảo luận thăm dò về việc tiếp xúc với những nhóm chống đối trong những điều kiện khả dĩ theo lời xác nhận của PTT Kỳ.

Ông bác bỏ nguồn tin trên và khẳng định : «Trong những ngày vừa qua, TT Thiệu không tiếp kiến một nhân vật đảng phái, chánh trị, tôn giáo nào cả. TT Thiệu cũng không hề có ý định mở cuộc tiếp xúc thăm dò nào hết và lập trường của VNCN đối với MTGP trước sau như một».

Khai thác sai lầm lời PTT Kỳ

Ông Giám Đốc báo chí trình bày tiếp rằng, trong thời gian qua một vài báo đã khai thác lời tuyên bố của PTT Kỳ một cách sai lầm, khiến người đọc lầm tưởng rằng PTT Kỳ chủ trương nói truyện với MTGPMN.

Mọi sự diễn giải, khen hay chê lời PTT Kỳ đều sai. Lời PTT Kỳ là : «chúng ta có thể nói chuyện với những người trong MTGP như một nhóm chống đối ly khai và chỉ nói chuyện sau khi quân đội Bắc Việt đã rút hết về Bắc».

PTT Kỳ muốn nói việc nói chuyện với MT là việc nói chuyện giữa một chánh phủ hợp hiến với một nhóm đối lập không khi nào PTT Kỳ nói VNCH sẽ nói chuyện với MTGP như một thực thể. Ông xin các báo đừng dẫn giải thêm nhiều lời về vấn đề này.

Lập luận kỳ thị Nam Bắc

Ông Noãn cho biết tiếp : Bộ Thông Tin nhận thấy trong những ngày gần đây, một vài tờ báo, trong những bài chỉ trích cá nhân, bút chiến tranh luận đã vô tình dùng những danh từ hay lập luận có tính cách khơi dậy vấn đề kỳ thị địa phương Nam Bắc. Những lập luận kiểu đó hết sức tai hại.

Ông cảnh cáo nghiêm khắc rằng : «nếu những tờ báo đó còn tiếp tục luận điệu gây kỳ thị Bộ Thông Tin sẽ coi như cố ý phá hoại tình đoàn kết quốc gia. Báo chí có thể chỉ trích, phê bình, nhưng phải nhắm thẳng vào cá nhân đó và không nên liên hệ cá nhân đó với địa phương của họ».

Ông kêu gọi toàn thể các báo nên duy trì tình đoàn kết nội bộ làng báo và tình đoàn kết quốc gia trong việc thận trọng khi loan tin.

Gọi trống không các ông lãnh đạo

Ông phàn nàn : có những lúc khi viết về các vị lãnh đạo quốc gia đã gọi trống không là «Thiệu-Kỳ-Hương». Tại Tây Phương có truyền thống gọi trống không như vậy, nhưng tại Á Đông nhất là VN thì việc gọi trống không như vậy «làm suy giảm thể thống quốc gia». Chỉ báo Hà Nội mới gọi trống không như vậy. Ông yêu cầu các báo khi viết về các vị lãnh đạo quốc gia nên ghi rõ chức vụ như TT Thiệu, PTT Kỳ, T. Tướng Hương.

Việc xưng hô như vậy không có nghĩa là suy tôn cá nhân mà để bày tỏ sự tôn kính thể thống quốc gia.

Ông cũng đã than phiền rằng có báo đã gọi là «bác giáo, ông râu kẽm» trong khi gọi các lãnh tụ Cộng sản bằng ông Kiểm, bà Bình.

Cảnh cáo các báo

Cuối cùng, ông Noãn nói rằng Bộ Thông Tin cũng như chánh phủ hoàn toàn tôn trọng quyền thông tin, phê bình, phát biểu ý kiến của báo chí, nhưng chánh phủ sẽ cương quyết áp dụng biện pháp cứng rắn đối với các tờ báo tuyên truyền cho

Xem tiếp (G) trang 6

TRONG THÁNG 12 VỪA QUA, CẢNH SÁT 9 QUẬN ĐÔ THÀNH ĐÃ

Bắt hơn 400 đặc công Cộng sản
tịch thu cả ngàn kí TNT, 50 khẩu súng

ĐÔ THÀNH — Kể từ ngày 1-12 đến cuối tháng 12-68, Cảnh sát đã bắt được trên 400 đặc công võ trang tuyên truyền VC ở trong 9 quận. Theo nguồn tin thông thạo, thì bọn đặc công Cộng Sản đã được lịnh mở 1 chiến dịch ám sát, phá hoại các hạ tầng cơ sở, đặc biệt là ám sát các phường trưởng, khóm trưởng và phá hoại trụ sở Nhân dân Tự vệ, để làm áp lực cho Hội Nghị Ba Lê.

Biết rõ âm mưu sâu độc của bọn VC, nhân viên cảnh sát đã theo bọn chúng như bóng với hình. Phần lớn bọn chúng đã bị bắt và cảnh sát tịch thâu nhiều tài liệu. Đặc biệt là trong bọn đặc công võ trang tuyên truyền của Việt Cộng có nhiều tên ăn cơm quốc gia thờ ma Cộng sản : trong 1 gia đình nọ, con gái là công chức, con trai đi lính, bố là công chức, nhưng cả 3 tên này lại là đảng viên nòng cốt của Cộng sản. Chúng khai nhà tên công chức này ở Tân thuận Đông. Người ta tịch thâu được 6 súng AK và chất nổ. Bọn này chia ra mở tổ 3 người, để dễ bề hành động ám sát, phá hoại; nhưng mưu mô của chúng bị nhân viên Cảnh sát 9 quận đô thành bẻ gãy.

Người ta cho biết đã tịch thâu được cả ngàn kí lô chất nổ TNT và Plastic, 50 khẩu súng và nhiều đạn dược.

Nếu nhân viên cảnh sát không khám phá kịp thời, và chậm vài ngày, bọn VC đã gieo tang tóc cho nhiều gia đình. (AH)

5 sinh viên chủ trương Tập San « Khai Phá » đã bị bắt giữ

SAIGON (31-12) — Năm SV trong nhóm chủ trương tập san « Khai Phá » đã bị bắt giữ vì hoạt động cho CộngSản. Trong số này có Đào thị Nguyệt Thanh và Nguyễn đăng Liêm.

Nguồn tin Cảnh sát cho biết tiếp : tờ Khai Phá chủ trương cổ võ giai cấp đấu tranh, chống lại mọi tư tưởng quốc gia, chống việc tư hữu tài sản, coi các tôn giáo là thuốc mê của nhân loại.

Vẫn theo nguồn tin trên, nhân viên công lực đã khám phá ra các hoạt động Cộng sản đáng chú ý của nhóm sinh viên này. Cuộc điều tra đang tiến hành. (DS)

Quân khủng bố đặt chất nổ tại Trường Học Vĩnh Long 7 học sinh bị thương

CẦN THƠ 31-12 (VTX) — Sáng 28-12 quân khủng bố CS đã đặt chất nổ tại một phòng học của trường Trung học bán công Nguyễn Thông (Vĩnh Long) làm cho 7 học sinh lớp đệ tứ của trường này bị thương, trong số có hai em bị thương nặng. Tiếng nổ phát ra tại bàn giáo sư nhưng may mắn vị giáo sư này thoát nạn.

Tịch thu truyền đơn Cộng Sản tại Phường Yên Đỗ

SAIGON (VTX). — Sáng 30-12 Cảnh sát quận 1 đã tịch thu được 1 số truyền đơn Cộng Sản tại trước trụ sở NDTV Phường Yên Đỗ.

— Cũng trong buổi sáng qua, Cảnh sát quận 5 đã tìm thấy 1 quả lựu đạn loại M-26 trên lề đường Sư Vạn Hạnh.

Đặc công CS dùng hộp sữa Guigoz để chuyển vũ khí

SAIGON. — 31-12 (CL) 3 đặc công với 2K54, 5 ký Plastic đựng trong 7 lon sữa Guigoz cùng một số tài liệu quan trọng nữa bị Nhân dân tự vệ dưới sự điều động của Trung sĩ khóm trưởng khóm 2, Phường Bình Tiên, thuộc quận 6 phát giác.

Cần nhắc lại ngày 15-12-68 vừa qua, một đặc công đã ném gói chất nổ vào khóm nói trên, nhưng khóm trưởng là một quân nhân nên đã kịp thời tháo ngòi nổ và điều động ngay lực lượng NDTV bắt sống tại trận tên đặc công và khai thác cấp thời, sau đó đã bắt thêm 3 cán bộ đặc công khác và tịch thu số vũ khí và tài liệu trên.

Xem tiếp (M) trang 6

NGHỊ-SĨ LẮM PHẢN ĐỐI N.S. ĐẠT XUYÊN TẠC VÀ VU CÁO NT THÀNH

SAIGON.— Nghị sĩ Trần văn Lắm, Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện, đã yêu cầu Chủ Tịch Thượng Viện đọc tại Nghị trường một lá thư của Nghị sĩ Lắm phản đối Nghị sĩ Trương tiến Đạt. Nguyên văn lá thư, đã được gửi đến Chủ Tịch TV, như sau :

Theo tin do nhựt báo Chính Luận đăng ngày 29/30-12-68 thì ông NS Trương Tiến Đạt «lại gởi văn thư tới Tổng Thống về chuyện xin giải nhiệm Ngoại Trưởng Thanh...».

Nguyên văn thư của Bạn Đồng viện Trương Tiến Đạt tuy không được báo này đăng tải, nhưng nội dung đã được ghi lại và chứng tỏ tác giả trong khi cố tình xuyên tạc sự thật đã cố ý xâm phạm uy tín cá nhân của Tôi và gây chia rẽ trong hàng ngũ Quốc gia.

Ông NS Trương tiến Đạt đã nhắc lại việc Tôi, nhân danh Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ TV đã viết thư ngày 2-12-68, cho ông Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ để nêu ra trường hợp vu cáo và bôi nhọ với nhau đoan vu cáo và bôi nhọ quốc gia, bên phía hàng ngũ quốc gia, Trường hợp của Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành là trường hợp của một nạn nhân điển hình nhất. Còn bao nhiêu nạn nhân khác cũng trong tình trạng ấy và cũng bị cài nạn tài liệu sưu tra vu vơ vô căn cứ của cơ quan an ninh đặt dưới quyền của Bộ Nội Vụ vì muốn tránh nạn vu cáo tái diễn đối với những người Quốc gia nên tôi đã can thiệp với Bộ Nội Vụ để bạch hóa hồ sơ vu cáo của Ngoại Trưởng TRẦN CHÁNH THÀNH. Đây là một việc làm trong phạm vi Nghị sĩ Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ đối với một đồng viện Nghị sĩ đang được tín nhiệm mời tham gia Nội các Chánh Phủ hiện hữu.

Bản sao thơ ngày 2-12-68 của tôi đã được gởi đến Bộ Quốc Phòng tùy nghi và cũng đã được gởi đến văn phòng Thượng Nghị Viện để kính tường.

Nhưng trong thơ gởi đến Tổng Thống ngày 27-12-68, Ông N.S. Trương tiến Đạt đã viết rằng, Tôi yêu cầu Ông Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ hủy bỏ các tài liệu liên quan đến những việc «Ô. Thành buôn bán vũ khí với Tàu Cộng» : Tác giả đưa việc này ra như là 1 sự thật trong khi Tôi can thiệp để bạch hóa hồ sơ vu cáo của nạn nhân. Nếu việc ông Thành buôn bán với Tàu Cộng là sự thật như ông Trương tiến Đạt muốn, thì tại sao Chánh phủ không đưa ra điều tra để cho Tòa án xét xử ? Tại sao Hội đồng Tuyển cử Trung Ương khi bầu Thượng Nghị Viện đã không bác bỏ Liên danh của Ngoại trưởng Trần chánh Thành ?

Ông NS Trương Tiến Đạt đã cố ý xuyên tạc sự thật và vu cáo Ngoại Trưởng Thành và Tôi. Vì vậy Tôi trân trọng yêu cầu Ông Chủ Tịch vui lòng đọc thơ phản đối này tại nghị trường và áp dụng Điều 168 Nội quy Thượng Viện để nhắc nhở ông N.S. Trương Tiến Đạt nên giữ niềm hòa khí giữa đồng viện.

Trước những than phiền của đồng bào, từ nay sẽ bắt đầu

Áp dụng biện pháp đối với các ô. NDTV khiếm nhã, phá tối, chọc ghẹo các cô...

SAIGON (VTX).— Ủy Ban Nhân dân Tự vệ Đô Thành vừa phổ biến một văn thư nhằm xác định lại vai trò của Nhân dân Tự vệ là tự bảo vệ gia đình, phát huy tinh thần tương thân tương trợ, xây dựng khu khóm.

Văn thư được phổ biến sau khi Ủy ban Nhân dân Tự Vệ Đô thành mới gần đây có tiếp nhận được nhiều thư của đồng bào cư ngụ trong vùng Khánh Hội than phiền về tác phong khiếm nhã, có hành động làm mất trật tự và sự yên tĩnh của khóm, phường trong đêm khuya của một số đoàn viên NDTV trong lúc đi tuần tiễu và canh gác như :

— Đem Radio tới chỗ ngồi canh gác mở thật lớn, trong khi đồng bào cần sự yên lặng nghỉ ngơi.

— Khi đi tuần tiễu dạm chơn, lấy đá chọi cho chó sủa ầm ĩ, làm gạch rơi rớt vào trong nhà dân chúng.

— Trong lúc canh gác tại trụ sở chọc ghẹo đàn bà con gái đi qua và còn buông ra những lời lẽ thiếu lịch sự, dùng súng dọa chơi hăm dọa.

— Tự ý xâm nhập gia cư của dân chúng xét hỏi tờ khai gia đình, người lớn đi vắng, bắt trẻ con phải mở tủ để kếm tờ khai gia đình.

— Trong lúc hành sự ăn mặc xốc xếch, tóc tai để dài và có thái độ nghênh ngang coi thường dân chúng v.v...

Các hành động trên theo văn thư chẳng những trái phép gây thất nhân tâm, còn làm giảm uy tín của phong trào NDTV.

Ủy Ban NDTV Đô thành từ nay sẽ áp dụng mọi biện pháp thích đáng nhằm ngăn chặn mọi vi phạm kể trên.

Thêm 1 N.D.T.V. chết vì sử dụng súng bừa bãi

GIA ĐỊNH.— Khoảng 9 giờ đêm 29-12, cậu Tô văn H. (20t. N.D.T.V.) có phận sự canh gác tại trụ sở ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa (Tân Bình), không hiểu xử dụng súng thế nào, để chạm cò, nổ trúng bạn ông đồng đội tên Đỗ Thành L. (17t.) chết tại chỗ. Hiện cậu H. đã bị bắt và khẩu súng bị tịch thu. (DL)

1 N.D.T.V mặc quân phục mang lon Trung sĩ giả

GIA ĐỊNH.— Đêm 29-12, nhơn viên tiểu khu Gia Định có phận sự kiểm soát ở vùng Bà Chiểu trông thấy 1 thanh niên mặc quân phục mang lon Trung sĩ đi nghênh ngang ngoài đường. Sanh nghi nhơn viên liền xét hỏi, mới hay đó là 1 NDTV mặc quân phục mang lon Trung sĩ giả, để song tăng với em út. Trung sĩ này bị bắt về bót điều tra. (DL)

Từ đầu năm dương lịch

CHẬN XÉT XE GẮN MÁY chưa có bảng số

SAIGON (VTX).— Nha Cảnh Sát Đô Thành cho biết ngày 31-12-68 hết hạn xin số xe gắn máy và các xe «Si cút tơ» dưới 50 phân khối tại Đô thành Saigon.

Tuy nhiên, các Ty Cảnh Sát thuộc chín quận Đô thành vẫn tiếp tục cấp phát bảng số xe cho các đồng bào chủ các loại xe trên chưa đến xin số kịp. Kể từ đầu năm dương lịch 69, nhân viên công lực sẽ chận xét những xe chưa lập hồ sơ xin bảng số.

Ai còn khoái đeo súng cần phải đi kiểm nhận

SAIGON (VTX).— Tòa Đô Chánh vừa cho biết những ai có giấy phép mang giữ súng hãy đem giấy phép này đến sở Nội an Đô thành số 86 Lê thánh Tôn Saigon để kiểm nhận về niên khóa 69, trong thời gian từ 1-1-69 đến hết ngày 31-1-69.

Điều kiện để tiếp tục mang giữ súng trong niên khóa 69 được ấn định như sau :

— Các giấy phép của nhân viên ngoại giao đoàn và các quân nhân Hoa Kỳ và đồng minh.

— Các giấy phép mang giữ súng công, nếu đương sự còn giữ chức vụ ghi trên giấy phép.

— Các giấy phép mang giữ súng tư hữu của nhân viên cao cấp hành chánh và quân sự (giấy phép này phải phù hợp với chức vụ hiện tại của người được cấp).

— Các giấy phép mang giữ súng tư hữu của nhân viên chánh quyền không thuộc hạng cao cấp, nhưng được tiếp tục xử dụng vì lý do công vụ.

— Giấy phép mang giữ súng tư hữu của tư nhân đã được Tòa Tổng Trấn cấp giấy phép đặc biệt cho mang giữ súng trong phạm vi Saigon Gia Định.

Tòa Đô Chánh chỉ kiểm nhận giấy phép xử dụng súng của những người cư ngụ tại Thủ đô, địa chỉ cư ngụ ghi trong giấy phép.

Những người có giấy phép ghi địa chỉ tại địa phương khác, nhưng hiện cư ngụ tại Thủ Đô, muốn được kiểm nhận giấy phép tại Saigon phải khai báo với nhà chức trách nơi đi và nơi đến, và chỉ trong trường hợp khai báo hợp lệ, Tòa Đô Chánh mới kiểm nhận giấy phép về năm 1969.

PHẢI CHỜ THỦ TƯỚNG
giải quyết các khiếu nại của nạn nhân trong việc cấp phát chung cư

SAIGON (31-12) Trong số báo hôm qua chúng tôi đã tường thuật đầy đủ chi tiết phiên họp giữa các nạn nhân chiến cuộc vùng Bàn Cờ với Ủy Ban hỗn hợp cấp phát chung cư. Vào phút chót phiên họp đã chỉ tiến thêm được 1 bước nhỏ tức là tăng cường thêm 10 đại diện mới vào để cứu xét các vấn đề. Các nguyện vọng khác của nhóm ông Lê minh Lộc phải chờ ý kiến của Thủ Tướng, trong cuộc tiếp kiến giữa đại diện nạn nhơn với Thủ tướng vào ngày 2-1-1969.

45 cán binh C.S.
HỒI CHÁNH TẬP THỂ

CHƯƠNG THIỆN (VTX).— 45 cán binh Cộng sản gồm đủ thành phần vừa ra hồi chánh tập thể ngày 29-12-68 tại quận Kiến Hưng Tỉnh Chương Thiện. Do sự móc nối của quân nhân cán bộ và cảnh sát Quận Kiến Hưng, số cán binh này đã ra hồi chánh với tiểu đoàn 1/31 Bộ Binh, mang về 4 súng trường Mauser, và 1 Thompson.

---

40 DÂN BIỂU ĐẶT VẤN ĐỀ
về lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Kỳ

SAIGON 31-12 .— Nguồn tin hành lang Hạ Viện cho hay một kiến nghị có trên 40 chữ ký của các dân biểu sắp được đệ nạp tại văn phòng.

Nội dung của kiến nghị là đặt vấn đề đối với những lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ về MTGPMN.

Theo kiến nghị, lời tuyên bố của Phó Tổng Thống có thể gây ra sự hoang mang trong dân chúng, nhất là đối với các chiến sĩ ở tiền tuyến. Sau hết kiến nghị yêu cầu Hạ viện đem vấn đề này ra trước một phiên khoáng đại để Ủy Ban Ngoại giao trình bày cho rõ.

TÂN T.T. THÔNG TIN đang cứu xét lại
vụ sa thải 12 nhân viên được cử qua Ba Lê

SAIGON (31-12).— Theo sự tiết lộ của ô. Tổng Trưởng Thông tin Nguyễn ngọc An thì hiện tại ô. đang đang cứu xét lại vấn đề cựu Tổng trưởng Thông tin Tôn Thất Thiện bất thình lình sa thải 12 nhân viên thuộc khối Thông tin đi dự hội đàm Ba Lê. Các hồ sơ của đương sự sẽ được đệ trình ông Tân Tổng trưởng. Ông chưa tiết lộ là sẽ có một biện pháp nào đối với họ khác với biện pháp mà ông cựu Tổng trưởng đã dùng hay không. Nhân dịp này, được ký giả Thanh Chiêu nhắc nhở, ông hứa là sẽ đặc biệt lưu ý về vấn đề cử ký giả theo rõi cuộc hội đàm Ba Lê. Ông cũng đồng ý với ký giả Thanh Chiêu là các ký giả được cử đi, ngoài làm nhiệm vụ thông tin, họ phải có 1 nhiệm vụ chính trị. Ông coi đây là 1 « ý kiến mới », thấy rất cần thiết trong cuộc đấu tranh chính trị với Cộng Sản.

Xe của thánh thất Cao Đài *trúng mìn CS*

SAIGON, (VTX).— Chiếc xe số EG 1690 chở họa phẩm có treo cờ Đạo từ Tòa Thánh Tây Ninh chạy xuống Saigon để lo lễ khánh thành Thánh Thất Cao Đài tại đường Triệu Đà Cholon, đã trúng mìn của VC tại Trường Mít, cách tỉnh lỵ Tây Ninh 15 cây số.

Chiếc xe bị nổ tung văng ra từng mảnh. Trên xe có 3 tín hữu bị sức nổ của trái mìn văng đi có trên 8th, nhưng chỉ có 1 người bị thương nhẹ nơi chân.

Vô đồn, đòi nợ, ngủ lại...
bị mưu sát bằng lựu đạn
◐ Kẻ thấy tiền nổi máu tham bị 10 năm khổ sai

SAIGON 31-12.— Ngày 29-12-66, bà Nguyễn thị Bẩy chủ quán tại Quận lỵ Long Thành (Biên Hòa) đến đồn trại Cùi Bến Sắn (do một Đại đội Địa Phương Quân trú đóng tại đây) để đòi tiền nợ một binh sĩ. Tối đó, vì thiếu phương tiện trở về nhà, bà Bẩy ở lại trong đồn, xin ngủ nhờ ở tầng dưới lô cốt ngoại giới cùng với người em nuôi tên Nguyễn văn Hương. Tầng trên của lô cốt có một vọng gác.

Binh nhất Danh Sương lúc chiều được mục kích bà Bẩy đòi nợ được nhiều tiền, thì động lòng tham, nên đã âm mưu với bạn đồng đội là binh nhất Văn trương Miêng (hiện tại đào) ném lựu đạn MK2 vào tầng dưới lô cốt, sát hại hai chị em bà Bẩy để đoạt số tiền trong người bà này.

Sau khi thực hiện ý định trên xong và để lạc hướng cuộc điều tra của cơ quan hữu trách, Danh Sương lấy 1 quả lựu đạn nữa ném ra ngoài gây thêm một tiếng nổ thứ hai. Rồi y lấy một bao đất của lô cốt để lên cờ Miêng để ngụy trang là Miêng bị bao đất đè chết giấc, đoạn y chạy về chòi của y lấy áo vừa mặc vừa chạy ra hố cá nhân la lớn lên là VC pháo kích. Nhưng khi binh sĩ rọi đèn pile vào tầng dưới của lô cốt vừa phát ra tiếng nổ thì nghe tiếng rên la của 2 nạn nhân đã bị trọng thương. Hai nạn nhân tắt thở khi được đưa đến bệnh viện cấp cứu. Do vậy, binh nhất Danh Sương 28 tuổi bị bắt điều tra và truy tố ra tòa án quân sự về tội mưu sát. Trước tòa sáng nay bị can vẫn không nhận tội là khai y nghe 2 tiếng nổ liền chạy tới, thì thấy Hương và bà Bẩy đã bị trọng thương. Bị can nhận có nạp cho Thiếu úy Trần văn Minh số tiền 3.120đ. của nạn nhân Nguyễn thị Bẩy do nhân chứng Phạm Ngươn đưa cho y. Nhưng 2 nhân chứng Phạm Ngươn và Đỗ v. Nhuận, thì vẫn cả quyết rằng, khi nghe tiếng nổ lớn ở lô cốt ngoại giới, nhân chứng đã chạy về hướng đó, nhờ ánh trăng mà trông thấy rõ Miêng vẫn còn ngồi gác ở tầng trên, còn Sương thì mặc quần đùi, ở trần, tay cầm 1 quả lựu đạn ném ra ngoài như thuật trên nên người ta nghĩ rằng chính Sương là thủ phạm của vụ thảm sát nói trên.

Thiếu tá Nguyễn văn Anh, trên ghế ủy viên chính phủ trong phần buộc tội đã nhấn mạnh đến nhiều dẫn chứng mà cho rằng : bị can dẫu ngoan cố đến đâu cũng không phủ nhận được sự việc đã xảy ra, để yêu cầu tòa lên một bản án nghiêm khắc đối với bị can. Sau lời biện hộ của luật sư cho bị can, Tòa xử phạt binh nhất Danh Sương 10 năm khổ sai.

Ý KIẾN
(Tiếp theo trang 1)

Hội nghị Ba Lê sẽ có ba giai đoạn. Giai đoạn thứ nhất là cuộc thương thuyết song phương giữa Hoa Kỳ và Hà nội, để «đôi bên» rút quân ra khỏi miền Nam VN, với sự kiểm soát và bảo đảm quốc tế, do một cơ quan Quốc tế phụ trách, khác với các UHQT lỗi thời của Hiệp định Giơ neo 1954. Giai đoạn thứ hai, tiếp theo, sẽ là cuộc thương thuyết song phương giữa VNCH và Hà nội, về những vấn đề chánh trị tranh chấp giữa đôi bên, được ví như «cái cày», phải đi sau «con trâu» là vấn đề «rút quân» kể trên. Và giai đoạn thứ ba, sẽ là cuộc thương thuyết song phương giữa VNCH và MTGPMN : ở đây, phải hiểu là «Chánh phủ VNCH chỉ thương thuyết với những thành phần Quốc gia trong tổ chức ấy, và chỉ thương thuyết nếu chính họ tìm đến với chánh phủ, xin thương thuyết, mà thôi».

Đại ý những tiết lộ của ông Chủ tịch Hạ viện Nguyễn bá Lương là như vậy.— Không biết báo chí có cắt xén, chọn lầy, và xuyên tạc lời nói của ông hay không ? Chỉ biết rằng, cứ phân tách những tiết lộ ấy, theo như báo chí đã thuật lại, thì người ta cần phải ghi nhận một số điểm «bất thường» sau đây :

Thứ nhất là lập trường thương thuyết của VNCH vẫn không hề thay đổi. Vẫn là lập trường đã được long trọng khẳng định bởi thông điệp ngày 2-11-68, của Tổng Thống Thiệu, đọc trước Lưỡng viện QH, và bởi 2 bản thông cáo Việt — Mỹ của hai chánh phủ VNCH và Hoa Kỳ ngày 27-11-68. Nghĩa là,chỉ chấp nhận 1 «công thức hội nghị song phương, giữa hai phe». Một phe, phe ta, là VNCH và Hoa Kỳ. Và một phe, phe họ, là Hà nội và những tổ chức phụ thuộc nào mà Hà nội muốn kéo theo, chẳng hạn như MTGPMN. VNCH sẽ lãnh đạo phái đoàn thương thuyết của «phe ta». Tuy nhiên, trong những phiên họp bàn về các vấn đề quân sự, liên quan nhiều đến Hoa Kỳ, thì VNCH có thể nhường quyền lãnh đạo phái đoàn «phe ta» cho Hoa Kỳ. Cố nhiên, không nói ra, nhưng có thể hiểu như một hệ quả tất yếu của lập trường trên đây, rằng : Nếu sau khi hội nghị song phương ấy đã đạt tới thỏa hiệp Hòa Bình, mà còn có những thành phần MTGPMN tiếp tục chống đối với chánh phủ dân cử VNCH, tại miền Nam VN này, thì chánh phủ dân cử VNCH sẽ có thể «nói chuyện» với những thành phần ấy, trong khuôn khổ giải quyết những vấn đề nội bộ. Cho nên, những lời tuyên bố gần đây của PTT Kỳ, không có gì «mới lạ» như các hãng thông tấn quốc tế đã «cắt xén, chọn lầy, và thổi phồng lên».

Thứ hai là «sự không có gì thay đổi» kể trên, lại đã được ông chủ tịch Hạ viện chứng minh bằng một loạt những thay đổi «thật ngoạn mục». Thế mới biết : trong cái mê hồn trận chánh trị hiện thời, có có không không thật là huyền ảo. Trước hết, cái «công thức song phương, nhất phiên, hai phe » cũ kỹ, đã biến thành cái « công thức song phương, tam đoạn, sáu phe » tân kỳ ! Trên thực tế thì sẽ có ba đợt hội nghị « song phương ». Đợt thứ nhất, quan trọng nhất, đối với sự sống còn của nhân dân và chế độ MNVN thì sẽ do Hoa Kỳ và Hà Nội định đoạt, mà « VNCH không cần phải tham dự ». Còn đợt thứ hai và thứ ba thì hiện còn đang là giả tưởng. Chưa biết bao giờ sẽ xảy ra, và nếu có xảy ra, thì chưa biết sẽ kéo dài đến bao giờ ! Kể thì ông Chủ tịch Hạ viện Nguyễn Bá Lương đã diễn tả tư tưởng của ông Clifford một cách khá trung thành, nhưng không thiếu khéo léo ! Nếu không phải là «thực chất song phương», thì ít nữa cũng là «từ ngữ song phương» vẫn còn được bảo đảm !

Thứ ba là cuộc chiến tranh này đã được coi như một cuộc chiến tranh quân sự quy ước, cổ điển, giữa Hoa Kỳ và Hà Nội. Vậy cứ để Hoa Kỳ và Hà Nội giải quyết với nhau trước đi. Cứ đặt «con trâu» vào đúng chỗ của nó, trước «cái cày». Và chuyện tranh chấp chính trị giữa VNCH và Bắc Việt chỉ được coi như «cái cày». Trái với chỗ «người phàm mắt thịt» chúng ta vốn quen thấy là : chính vì những chuyện tranh chấp chính trị giữa VNCH và Bắc Việt, nên mới phát sinh ra cuộc chiến tranh quân sự bẩn thỉu này. Và Cộng sản Hà nội chỉ đã thủ xướng cuộc chiến tranh chánh trị, nhằm thôn tính trọn vẹn cả miền Nam VN. Cái mà ông Chủ tịch Hạ viện Nguyễn bá Lương cho là «con trâu»,thì dường như vốn dĩ CS lại quen cho là «cái cày».

Thứ tư là, sau khi « con trâu » của ông Chủ tịch HV (hay « cái cày » của CS cũng vậy !) đã được gạt ra một bên, coi như « song chuyện » rồi, với một sự bảo đảm quốc tế bấn bói (ấy là cứ giả sử có, và hữu hiệu đủ !), thì không biết giữa chúng ta và Hà Nội, còn gì, để nói « song phương » với nhau nữa ! Chẳng lẽ chúng ta lại muốn «nhờ» B.V. nhảy vào giải quyết giúp chúng ta vấn đề MTGPMN hay sao ? Cố nhiên, chỉ còn cách bỏ qua giai đoạn thứ hai, và bước ngay sang giai đoạn thứ ba : VNCH giải quyết vấn đề MTGPMN như một vấn đề nội bộ ! Và cái vòng lẩn quẩn tái diễn : bởi lẽ, từ xưa Hà Nội và bọn MTGPMN của họ, vẫn muốn cho cả thế giới tin rằng : Sự tranh chấp giữa MTGPMN và chánh phủ Saigon, là một vấn đề thuần nội bộ của nhân dân miền Nam VN ! Trong cái tổ chức ấy, không biết cây đũa thần nào sẽ giúp chúng ta phân biệt được «thành phần QG», «thành phần Cộng sản» để rồi sau đó, chính chúng ta cho «thành phần Quốc gia» là «thực tế» mà chúng ta có thể chấp nhận thương thuyết,còn «thành phần Cộng sản» «không thực tế» cần phải «đuổi hết về Bắc Việt» !

Những «điểm bất thường» kể trên lại đã được phổ biến trong một trường hợp khá bất thường ! Trái với thói quen, đối với các vấn đề chánh trị, lần này ông Chủ tịch Hạ Viện đã ra ngoài sự đề đặt thông lệ. Ông đã nói rất dài và dường như «rất thuộc bài». Và nói sau khi tham dự một phiên họp mật của hội đồng ANQG, trong khi Tổng Thống Thiệu, chủ tọa hội đồng, và Phó TT Kỳ giám sát phái đoàn thương thuyết của VNCH, hai vai trò chính, vẫn còn im lặng.

Không biết khi «thả bong bóng», ông Chủ tịch Hạ viện có được sự đồng ý của HĐANQG hay không ? Và quả «bong bóng» của ông có phản ảnh đúng «mầu sắc» tư tưởng và quyết định của hội đồng ấy hay không ? Nếu có, thì đó lại là một điểm bất thường to lớn nữa. Và đó quả là điều đáng «suy gẫm hơn cả».

CHÍNH LUẬN

KẾT QUẢ
Cuộc xổ số Kiến thiết

Loại 12-E1, 12-E2, 12-E3 12-E4 và 12-E5 (mở ngày 31-12-68)

Số chót		trúng
08	trúng	200đ
069	—	1.000đ
901	—	2.000đ
3.782	—	10.000đ
3.161	—	•
66.651	—	20.000đ
27.773	—	•
49.876	—	•
63.118	—	•
76.808	—	•
51.646	—	•

Các lô sau trúng 100.000 đồng

521.656 — 230.119

079.739 — 878.262

494.236

Các lô sau trúng 200.000 đồng

185.432 — 959.042

741.645 — 071.815

997.331

Lô độc đắc 2 triệu đồng

535.690

TRÚNG AN ỦI 4.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 01-1-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm. Trưa Thứ Năm 02-1-69 từ 13g đến 14g30

— Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B, Nguyễn Huỳnh Đức	Phú Nhuận
— Nguyễn thị Hạnh	487, Nguyễn tri Phương	Cholon

tin cần biết

Tổng Cục Tiếp tế bán gạo ướt

— Tổng Cục Tiếp tế sẽ bán toàn lô gạo ướt 2.000 tấn hiện tồn trữ tại các kho gạo của TCTT vào ngày 15-1-69 thay vì 24-12-68. Người mua được vào các kho gạo để xem mẫu gạo. Đơn xin mua phải bỏ vào phong bì niêm khằng và mang tay đến Tổng Cuộc Tiếp tế, Nha Mái Mại 42 Chu Mạnh Trinh vào hồi 9giờ30 ngày 15-1-69 kèm theo biên lai nộp tiền ký quỹ tạm.

Không ký hợp đồng thì mất nhà

Sau các cuộc hỏa hoạn, Tổng cuộc Gia cư, một cơ quan tự trị đã xuất ngân quỹ để xây cất chung cư tại thửa đất tọa lạc đường Cô Giang do Đô thành mua lại của hãng Labbé.

Sau khi được phân phối nhà, chỉ có một số ít nạn nhân ký hợp đồng với Tổng Cục Gia Cư mua trả góp các căn chung cư này, còn lại hầu hết chưa làm thủ tục này,mặc dầu đã chiếm ngụ từ tháng 4 năm 1968 đến nay. Kể từ 28-12-68 và trong thời hạn 1 tháng, các nạn nhân được cấp chung cư cần sớm ký hợp đồng điều chỉnh.

Sau hạn định trên, Tòa Đô Chánh sẽ xem những người chiếm ngụ không ký hợp đồng như đương nhiên từ chối mua trả góp các căn nhà đang chiếm ngụ và sẽ đòi nhà để hoàn lại cho Tổng Cục Gia Cư.

TRUYỀN-HÌNH *ngày 1-1-69*

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Chương trình Chiêu hồi
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Chương trình Ánh Sáng Phúc Âm.
— 21g00 : Điểm báo—Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20 : Thời Sự Quân Đội.
— 21g30 : Thoại kịch «Lời thề với Mẹ» Ban Đồng Nai trình diễn.

(LTS— Chương trình chính thức do Đài TV công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 13g45 : Turn On
— 14g28 : What's Happening.
— 14g30 : Sign On News.
— 14g45 : College Football Syracuse — Penns. ST.
— 17g00 : Auto Racing.
— 17g30 : Pentagon Forum.
— 18g00 : Dragnet
— 18g30 : Get Smart.
— 19g00 : Strawberry Four.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather
— 20g05 : Jerry Lewis Show.
— 21g00 : What's Happening — Phim Gunsmoke.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Phim dài

TRONG NHÀ CHỨA SÚNG, CHÚ BÉ BỊ BẮT

SAIGON.— 12 giờ 3 phút đêm 30-12 cảnh sát khám xét 1 căn nhà ở đường Sư Vạn Hạnh, thấy 1 khẩu súng lục. Vì không có ai ở nhà cả nên cảnh sát phải bắt một thiếu niên tên Võ văn Th. (15t.) ở một mình trong nhà.

— Đêm 29-12 nhà chức trách Gia Định khám xét xe cộ ngoài Công lộ bắt ông Nguyễn văn K. (35t. nhà ở Gò Vấp) tịch thu 1 súng lục không giấy phép. (DL)

ĐÃ BỊ MẤT XE CÒN BỊ MẤT LUÔN 14.OCOD

SAIGON.— Nguyên ông Trương H. (22t ở số 93 đường Phùng Hưng) dựng chiếc Honda trước chỗ làm việc, bị kẻ gian lấy mất vào buổi chiều 29-12. Ông H. liền than thở với các bạn và đi trình với nhà chức trách. Trong số những người bạn, có ông Nguyễn văn H (50t ở đường Nguyễn tri Phương) đến gặp ông và bảo rằng có biết kẻ thủ phạm đã trộm xe và có thể chuộc lại với giá 14.000đ. Ông H. liền bằng lòng đưa tiền cho người bạn quí. Không ngờ ông này bỏ túi số bạc rồi đi luôn. (AH)

VƯỢT NGỤC TRỐN RA BỊ CẢNH SÁT CHẬN BẮT

SAIGON.— Tối 29-12 cảnh sát nhận dạng đã bắt được Trần ngọc A. (37t. bến Ba Đình) đang bị tù về tội ăn trộm, A. khai : Trong lúc cùng với các tội nhân khác đi làm tạp dịch. A. đã trốn. Ông A. bị giải tòa sáng ngày 30-12. (AH)

MẸ CHẾT LẠI BỊ MÓC TÚI, MỘT CÔ TỰ TỬ

BIÊN HÒA.— Đêm 29-12, tuần cảnh Mỹ bắt gặp gần bảng giấy Cogido ở ấp An Hảo Tam Hiệp Biên Hòa, cô Nguyễn thị M. (20t) uống thuốc độc quyên sinh, vội chở đi Bịnh viện cứu cấp. Sau khi được cứu tỉnh, cô M. khóc cho biết, được tin mẹ cô ở Hà Tiên (Kiên Giang) vừa thất lộc, cô lên đường về thăm, lại bị bọn bất lương móc túi lấy sạch giấy tờ, tiền bạc, khiến cô đau khổ nên quyên sinh.

— Cũng trong đêm, có thêm 4 người khác tên Hồ văn M. (20t), Trần văn H. (18t), Nguyễn thị D. (27t) và Vũ thị Khánh H. (18t), vì buồn chuyện riêng đã rủ nhau uống thuốc độc tự tử. Trong số này có cô H. bệnh tình rất trầm trọng. (PV)

LƯỢM LỰU ĐẠN ĐẬP CHƠI 1 EM BÉ BỊ NÁT TAY

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 29-12, em Trần văn Ch. (12t ở Hóc Môn) lượm được 1 quả lựu đạn đã sét ở ngoài đồng,đem về đập chơi, phát nổ, em Ch. bị nát cả 2 bàn tay. (DL)

3 SÒNG BẠC VỠ BẮT GIỮ 28 NGƯỜI

SAIGON.— Nội trong ngày 29-12, cảnh sát đã phá vỡ được 3 sòng bạc, bắt giữ 28 người, tịch thu một số tiền tang quan trọng.

— Khoảng 4g chiều, cảnh sát bao vây căn nhà nọ trong hẻm số 521/96 đường Lê văn Duyệt tóm trọn 10 con bạc đánh sóc đĩa không kể bà chủ nhà tên Phạm thị L. (37t) tịch thu 17.000 đồng tiền tang.

— 10 giờ đêm, nhân viên công lực đột ngột vào nhà ông Lê tấn L. (40t. ở trong hẻm số 333 đường Nguyễn Hoàng) bắt được 11 con bạc và tịch thu 5000đ, tiền tang.

— 11 giờ đêm, cảnh sát lại đến căn nhà nọ trong hẻm số 346 đường Lý thái Tổ phá vỡ một sòng phé gồm 4 người và chủ nhà là bà Trần thị L. (45t.) Năm người này bị đưa về bót, với 3.000 đồng tiền tang (CC)

GIẤY BIÊN NHẬN GIẢ GIÁ 10.OOOD

SAIGON.— Cách đây 2 tháng, cậu Lê văn D. (17t học sinh nhà ở hẻm 242 đường Minh Mạng) thấy người bạn Lê chí C. (18t nhà ở đường Nhựt Tảo) ăn mặc sắc phục cảnh sát tới chơi bèn hỏi thăm. C. cho biết đã vào làm cảnh sát được 6 tháng D. liền nhờ C. giúp đỡ, để gia nhập vào ngành cảnh sát. C. bảo nếu muốn thì đưa cho y 10 ngàn đồng. D. đưa trước 5.000đ. Cách 1 tuần lễ sau C. đến nhà đưa cho D. 1 giấy biên nhận của ông chủ sự phòng Hành Chính Nha Giám đốc CSĐT cho đi khám sức khỏe để lập hồ sơ vào cảnh sát. Sau đó C lấy thêm 5.000đ. D. hí hửng cầm giấy, đến bịnh viện khám sức khỏe, lúc đó mới hay là giấy và chữ ký giả mạo. D. bị bắt khai ra C., C. bị bắt luôn. Sáng 30-12 cả hai bị giải tới Biện lý cuộc. (AH)

HONDA HÚC TRỤ ĐIỆN NGƯỜI LÁI MÓP SỌ

GIA ĐỊNH.— Chiều 30-12, ông Thạch Manh (27t.) phóng Honda thật nhanh từ chợ Thủ Đức ra Xa-lộ Biên Hòa đến ngã ba Cô Nhi viện Quốc Gia, quanh cua không kịp, đã húc vào một trụ điện bê tông bên lề trái. Xe gãy cụp làm đôi, Manh bị dội ngược xuống đường móp sọ ói máu bất tỉnh. T. Manh từng sự ở Tỉnh Đội Thám sát Đô thành (PV)

ĐỒ TỂ DÙNG DAO THỌC HUYẾT HEO «THỌC» VỢ

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 29-12, người ta chở bà Nguyễn thị Ng. (48t ở xã Tam Bình Thủ Đức) vào bệnh viện cứu cấp. Bà bị đâm 1 dao trúng đùi, thương thế khá nặng. Theo lời bà Ng. thì chồng bà chuyên nghề thọc huyết heo, hôm ấy có việc xích mích ông đã dùng dao thọc huyết heo đâm bà, rồi bỏ đi mất. (DL)

4 CÔ BÁN DÂM ĐỀU Ở LỨA TUỔI 18

SAIGON.— 10 giờ đêm 29-12, cảnh sát đến căn nhà số.... đường Trương minh Giảng phá vỡ được ổ mãi dâm chuyên rước khách ngoại kiều với giá «đặc biệt». 4 cô gái điếm bị bắt tên Lê thị L. (18 tuổi), Nguyễn thị D. (18 tuổi), Lê thị Ng. (18 tuổi) và Phạm thị L. (19 tuổi). Ngoài ra, có hai cậu gác động, canh chừng các ông cò cũng bị bắt luôn tên Nguyễn văn C. (16 tuổi) và Võ bá T. (16 tuổi). (CC)

12 TẤN ĐƯỜNG KHÔNG GIẤY TỜ

SAIGON.— 5 giờ chiều 29-12, nhân viên Không Hải cảng tuần tiễu trên bờ sông gần bến Bình Đông bắt gặp một chiếc ghe chở đầy đường, mang lên căn nhà số 214. Ghe này đã chở 12 tấn đường cát trắng và vàng không có giấy phép. 12 tấn đường bị sai áp tạm để điều tra và 2 người chở là ông Võ văn L. (41t. ở Bình Dương) cùng bà Phạm thị T. (48t. ở Xóm Chiếu) được mời về bót. (CC)

CÓ 43 ĐÔ LA TRONG NHÀ, BỊ VỀ BÓT

SAIGON.— 9 giờ đêm 29-12, cảnh sát khám xét căn nhà số...đường Bùi Viện, bắt gặp 43 đô la. Bà Trần thị H. (25t) ở trong nhà này bị mời về bót. (CC)

ĂN BÁNH KEM CŨ. 4 EM BỊ TRÚNG ĐỘC

BIÊN HÒA.— Trưa 29-12 4 em Châu văn Khánh (12t). Võ văn Mỹ (6t) Võ văn Tây (3t), Võ thị Đâm (15t) con em của bà Nguyễn thị Th. (ngụ ở xóm Kỷ Niệm Thị xã Biên Hòa) bỗng phát ói mửa và kêu đau bụng la khóc dữ dội. Các em được chở đi Bịnh viện cứu mạng. Nguyên nhân : các em đã ăn phải bánh kem quá hạn nên bị trúng độc. (PV)

GÁI MÃI DÂM ĐANG «LÀM VIỆC» BỊ ĐÂM LỦNG RUỘT

GIA ĐỊNH.— Đêm 29-12 cô Lê thị N. (22t gái mãi dâm nhà ở Gò Vấp) bị đâm 1 dao trúng bụng, thương thế khá nặng. Theo lời cô N. cho biết, cô có quen với 1 thanh niên, đêm ấy cô đang «làm việc» thì hắn đến rồi nổi cơn ghen đánh và đâm cô. (DL)

GIẤU 1 QUẢ LỰU ĐẠN M.26, 1 THIẾU NIÊN BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— 28-12, có người trông thấy cậu Trương thanh V. (14t) giấu 1 quả lựu đạn M-26 trong 1 bụi cây sau vườn, gần trạm xăng xã Thông Tây Hội (Gò Vấp) liền báo cho Cảnh sát đến nơi tịch thâu và bắt V. (DL)

Chính Luận

• Hà Nội tang thương

• Ngay ở thủ đô của Cộng Sản VN, cũng có buôn bán chợ đen đô.la Mỹ.

Bài của Ronald Ross, trên tờ Minneapolis Tribune, số ra thượng tuần tháng Chạp 1968.

Chỉ có «chỗ đứng mà thôi» tại các thánh đường ngày nay ở Hànội, và người ta cũng buôn bán chợ đen đến cả đồng Mỹ kim nữa. Đó là 2 khía cạnh qua những dòng ghi chép và những cảm nghĩ của những du khách Tây-phương vừa từ thủ phủ Bắc Việt mang về theo.

Thực phẩm khan hiếm, nhưng ít ra, loại có nhiều chất Protéine vẫn còn. Người dân miền Bắc trông buồn thảm. Họ đều cuốc bộ, chân bước chầm rãi nét mặt ưu tư.

— «Chẳng có vẻ gì tấp nập và huyên náo như người ta thấy ở Saigon» 1 du khách vừa từ Hànội trở về đây đã nhận xét như vậy.

«Tôi được người ta ngoài đó cho biết bao nhiêu thực phẩm tốt đều được gởi cho bộ đội cả».

Thành phố một màu xám ngắt và buồn vắng. Có những tòa nhà hư hại vì bom của máy bay Mỹ từng dội xuống Hànội trước khi có lệnh ngưng thả bom của Tổng Thống Johnson vẫn chưa được sửa sang lại. Những nhà khác thì tường vách đều không hề được sơn quét lại.

Tuy nhiên, đường xá rất sạch sẽ. Ít hoặc hầu như không có đường nào mà ngập đầy rác rến. Người dân tuy mệt mỏi vì chiến tranh nhưng hầu hết vẫn chưa mất tinh thần.

Các cửa hàng mậu dịch quốc doanh chỉ mở cửa mỗi ngày một giờ vào buổi sáng. Những hầm trú ẩn cá nhân dành cho công chúng có nắp đậy với cốt sắt sơ sài, đều bốc mùi, vì người ta đã tiểu tiện hay đại tiện bừa vào đấy.

Vô số người Nga, Bảo Gia Lợi và Tiệp Khắc phục vụ tại Hà Nội. Cán bộ Tầu Cộng thì không thiếu. Họ đi dầy ngoài đường mặc đồng phục màu lục dày cộm. Người dân BV thì có sẵn rượu Vodka để mua uống, nhưng chẳng có gì để giải trí về đêm và cũng chẳng biết đi chơi đâu.

Các thánh đường tại Hànội đều đông nghẹt tín đồ ra đến tận cửa, nhưng chỉ có chỗ đứng mà thôi. Điều lạ nhất là có rất đông thanh niên miền Bắc trong các thánh hội.

1 điều khác làm du khách ngạc nhiên không kém là chợ đen mua bán đô la Mỹ, giá cao gấp 3 lần giá chính phủ miền Bắc định.

Con đường huyết mạch từ Hà Nội về Hải Phòng vẫn ở trong tình trạng hư hỏng, còn mang nhiều dấu vết từng là mục tiêu của các máy bay Mỹ.

Riêng trên đoạn xa lộ dẫn ngay đến cảng, hàng dãy súng cao xạ chĩa ngược mũi lên trời. Nhưng các binh sĩ pháo đội thì không có mặt ở đấy, mà lại bận làm công tác khác.

Các ống loa công cộng thì chỉ 1 mực trỗi lên những điệu nhạc quân hành điếc cả tai suốt giờ nầy sang giờ nọ, hoặc oang oang những luận điệu tuyên truyền.

Các vùng ngoại ô cảng Hải Phòng đều bị máy bay Mỹ tàn phá nặng nề, nhưng chính bến tàu và trung tâm thành phố Hải Phòng thì mực độ tàn phá không nặng bằng.

Điều đáng kinh ngạc hơn hết tại thành phố Hải Phòng, theo như sự tiết lộ của một du khách, «khu trung tâm Hải Phòng lại chính là khu chứa hang vĩ đại.

«Có vô số thùng bộng mang nhãn hiệu Nga xô và Tàu Cộng chồng chất khắp nơi tại khu trung tâm nầy, ngay cả ngoài trời nữa».

(bản dịch của VTX)

Tham ô hủ hóa đang leo thang, chợ đen nẩy nở, đĩ điếm đầy rẫy

Bài của Keyes Beech, trên tờ Los Angeles Times

Những cảnh tham ô hủ hóa đang leo thang. Chợ đen nầy nở khắp nơi. Đĩ điếm đầy rầy, thanh niên, tóc dài thòong với quần ống túm, lang thang khá nhiều quanh thành phố mặc dầu các trạm kiểm soát vẫn không thiếu để tìm bắt bọn trốn quân dịch và đào binh.

Tại Saigon hả?

— Không, chính tại Hànội.

Không tin ư? Tùy ý, nhưng đó là cảnh tượng tại Hà nội mà các tù binh và lính chính quy BV xâm nhập hồi chánh đã kể lại trong nhiều trường hợp khác nhau. Cho đến những du khách Tây-Phương, các thương gia hàng hải thuộc nhiều quốc tịch, tài liệu bắt được của Cộng quân, ngay đến báo chí CS cùng nhiều nguồn tin khác cũng đều nói đến tình cảnh nầy.

Hơn thế nữa, hiện tượng trên đây tại Hànội ngày nay đã từng được nhân vật thứ 3 trong Trung Ương Đảng Bộ CSBV là Trường Chinh thú nhận và từng nói đến nhiều trước đây. Trường Chinh là người đứng thứ 3 trong Chính trị Cục, cũng là Chủ tịch Uỷ ban Thường vụ Quốc hội BV từng khét tiếng về «tác phong» cục mịch của chính bản thân y.

Hiện tượng trên đây như đã xác nhận điều mà một số quan sát viên từ lâu cho rằng ngay đến một xã hội có kỷ luật cứng đờ như xã hội CSBV cũng chẳng cưỡng lại được những tàn phá của chiến tranh.

Dĩ nhiên, chẳng ai mong cho chế độ Hà nội chóng sụp đổ hay gần như thế, nhưng hiện nay chế độ đó đang lâm vào cảnh còn tệ hại hơn cả bất cứ ai có thể nghi ngờ. Những gì mà tin tức đang nói đến, theo đó, nhiều tệ nạn xã hội, do chiến tranh, phát sinh tại miền Nam VN, ngày nay miền Bắc Cộng đang phải rước lấy, ít ra cũng 1 phần không phải nhỏ.

Trường Chinh, thủ lãnh cứng đầu nhất trong số thủ lãnh Bắc Cộng đã nêu lên 1 số hiện tượng trên đây trong 1 bài diễn văn đọc hôm 16-9 tại Hànội. Bài diễn văn này dài tràng giang đại hải đến 54 trang giấy viết 1 mặt còn nói đến những mưu đồ của Hànội muốn thực hiện tại miền Nam VN.

Trong bài diễn văn đó, hầu như Trường Chinh còn nhấn mạnh đến việc theo đuổi một cuộc «chiến tranh trường kỳ» là điều đã khiến người ta coi Trường Chinh như kẻ cứng đầu nhất, một mực đòi theo Bắc Kinh.

Ít người đã chú ý đến bài diễn văn nầy của Trường Chinh vì bài diễn văn hầu hết chỉ đề cập đến những vấn đề nội chính của Bắc Cộng.

Ngoài những điểm được đề cập đến, Trường Chinh đã thú nhận rằng chủ nghĩa tư bản đã trỗi đầu dậy tại BV. Y nói: «Sức mạnh của những nhà tiểu sản xuất quả thật là 1 sức mạnh khủng khiếp, vì những thành phần tiểu sản xuất nầy đang hằng ngày và hằng giờ nghén sinh chủ nghĩa tư bản».

Nhằm tác hại 1 cách thậm tệ hơn nữa, vẫn theo lời Trường Chinh, «bọn tư bản mới», thoát thai từ hàng ngũ «phú nông và buôn lậu» đã bóc lột công nhân còn tàn tệ hơn cả thành phần địa chủ và tư sản cũ trước đây.

Mặc dầu BV đã chịu đựng nổi hơn 3 năm tàn phá do các cuộc dội bom của Hoa kỳ, Trường Chinh cũng đã phải thú nhận rằng «nền kinh tế Dân chủ Nhân Dân hầu như đã đi sai đường».

Than trách về nạn đầu cơ trục lợi, và gian thương, Trường Chinh đã nhắm vào các hợp tác xã nông nghiệp để chĩa mũi dùi phê bình như sau:

«Tình trạng tham ô, phản dân chủ đang lan tràn trong

(Xem tiếp trang 5)

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

BÀN-TAY DẪM MÁU CỦA HỒ-CHÍ-MINH

Bài của HUBBEL

NGHIÊM.XUÂN.VIỆT dịch

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Giết các người canh gác xong, bọn VC tràn vào giữa các hàng nhà tranh, rồi nồi lửa đốt làng. Nhiều người đang ngủ thì vòi phun lửa của VC phun lửa và đốt cháy chết. Có vài gia đình tỉnh dậy vừa kịp chạy trốn vào rừng gần đó. Có vài người choàng dậy, và chiến đấu để cho vợ con có thì giờ chui vào hầm hố đào ở trong nhà để tránh bom đạn. Nhưng khi mọi nhà đều cháy bừng lên thì bọn Việt Cộng còn dí vòi phun lửa vào các hầm hố và lại còn ném lựu đạn vào hầm hố. Có phương pháp và làm việc cẩn thận bọn Cộng sản ở tại Dak Sơn cho đến lúc sáng ra, rồi mới rút lui về phía biên giới Cao Miên.

Sáng ra người ta thấy một cảnh tàn sát ghê gớm không tưởng tượng được. Làng Dak-Sơn bây giờ chỉ còn là một mảnh đất âm-ỷ cháy và bốc khói, đầy ngổn ngang những xác người phơi trên đồng cỏ xanh. Có xác của 252 người phần nhiều là bà mẹ và con nít rải rác cháy thui và bị đốt tới xương. Kẻ nào thoát chết, phần nhiều bị bỏng xém, thì hoặc đi lại không mục đích như kẻ mất hồn hoặc ngồi ở cạnh những xác bị đốt cháy của gia quyến mà khóc.

Có 500 người bị mất tích, nhiều người sau này được tìm thấy ở trong rừng chết vì chỗ bỏng, hay thương tích khác; nhiều người mất tích hẳn.

Sự tàn sát ở Dak-Sơn là 1 cảnh cáo cho các làng Thượng, buộc họ phải cộng tác với VC. Nhưng nhiều người Thượng hiện nay chiến đấu bên cạnh quân Đồng minh.

Chặt tay trên xe buýt chở trẻ con đi học.

Kỹ thuật «thu phục lòng người» của bọn CS làm cho nhân dân thêm ghét sâu xa và lâu dài bọn CS nhưng Hồ Chí Minh không cần. Mục tiêu cần nhất là bắt tất cả dân chúng làm nô lệ. Hồ Chí Minh rất lo lắng vì thấy giáo dục được phát hiện rất nhanh ở Nam VN. Từ 1954 đến 1956, số trường học tăng lên gấp ba, và số học sinh tăng lên gấp tư. Mà dân chúng khi có được giáo dục nhất là giáo dục theo những tư tưởng dân chủ thì không hợp với tổ chức CS. Do đó Hồ chí Minh chú trọng vào sự dả phá tổ chức trường học. Ý phá hoại ghê gớm đến nổi cơ quan tổ chức giáo dục của Thế giới phải gởi 1 Uỷ Ban điều tra do Ô. Shri S. Natarajah người Ấn làm Chủ tịch.

Điển hình cho sự phát giác của Uỷ Ban là 1 việc đã xảy ra ở tỉnh An Xuyên trong niên học 1954-1955, có 3096 trẻ con đi học trong 32 trường ở tỉnh.

Cuối niên học 1960 — 1961, có 27.953 trẻ đi học trong 189 trường. Thế rồi bọn VC can thiệp vào. Cha mẹ học trò được cảnh cáo không được cho trẻ con đi học nữa. Giáo viên được cảnh cáo phải thôi dạy bổn phận công dân cho trẻ và không được dạy trẻ yêu nước, kính trọng Quốc kỳ và Tổng Thống Việt Nam. Giáo viên nào không chịu theo lời cảnh cáo thì bị bắn chết hay chặt đầu và bị cắt đứt cuống họng. Và lý-do họ bị tàn sát được viết vào bảng đóng đinh trên xác họ, để cảnh cáo. Uỷ Ban do ông Natarajah Chủ tịch, báo cáo 1 bọn VC hãm 1 xe buýt và ra lệnh cho các trẻ em không được đi học nữa, khi bọn trẻ con cứ tiếp tục đi học tuần lễ sau, bọn VC lại hãm xe buýt nữa, bắt một cô bé sáu tuổi, chặt hết ngón tay, rồi cảnh cáo các trẻ khác: «Chúng bay sẽ bị chặt ngón tay như thế, nếu bay còn đi học nữa». Nhà trường phải đóng cửa.

Trong có một năm, tại tỉnh An Xuyên, cán bộ của Hồ chí Minh đóng cửa 150 trường, giết hại và bắt cóc hơn 60 giáo viên, và làm cho sự ghi danh vào các lớp bớt đi độ gần hai chục ngàn trẻ em. Vào cuối niên học 1961-1962 có 636 trường tại Nam Việt Nam phải đóng cửa và số ghi danh bớt đi 80 ngàn trẻ em.

Nhưng trước sự tấn công vào giáo dục như vậy, tổ chức giáo dục tại Nam VN lại cố gắng. Trường bị Cộng sản phá hoại lại được xây lại, rồi lại bị Việt Cộng phá nữa. rồi lại được xây lại nữa. Nhiều giáo viên đã phải bỏ nhà cửa và mỗi đêm ngủ ở nhà một học trò khác, để cho bọn Việt cộng không tìm được họ, hoặc tối đến trở về tỉnh lỵ.

Trước một ý chí cương quyết như thế, thì ta thấy Hồ-chí Minh thất bại lớn như thế nào. Năm 1954 có độ 400 ngàn học trò đi học tại Bắc Việt và tại Nam VN. Ngày nay, chỉ tại Nam Việt đã có gần 2 triệu trẻ em đi học; gần 35 ngàn sinh viên tức là bốn lần hơn năm 1962 theo học 5 trường đại học trong khi 42 ngàn học sinh theo lớp Trung học học buổi tối. Một công chức của chính phủ quốc gia nói rằng: «chiến tranh nào cũng làm tan vỡ nhiều giá trị truyền thống. Nhưng ý niệm về giáo dục có 1 sự hấp dẫn tuyệt đối, đối với sự tưởng tượng của dân VN».

Trước vành móng ngựa

Sự khủng bố của bọn CS vẫn gia tăng khi chúng tàn sát tại Huế đầu năm nay, mười chín hố chôn chung đã làm mồ hơn 1 ngàn người, phần nhiều là dân sự, ông già bà cả, con gái, học sinh, thầy tu, bà phước, bác sĩ (kể cả 3 bác sĩ người Đức giáo sư tại trường Đại Học Y Khoa Huế). Độ 1 nửa đã bị chôn sống, nhiều người bị trói với nhau bằng dây kẽm gai miệng bị nhét đầy đất hay dẻ, và con mắt còn mở. Bọn CS vào Huế, với 1 bảng kê rất dài tên những người phải thanh toán — tức là những người làm việc với Chánh Phủ Quốc Gia hay với Chánh Phủ Mỹ, hoặc là có bà con làm việc cũng vậy.

Nhưng vì tình hình quân sự ở Huế của bọn CS càng trở nên vô vọng, nên chúng bắt bất cứ ai, đi ở ngoài nhà, hay ở trên đường phố, lên án họ là phản động, phản cách mạng do «Tòa án Nhân dân» và hạ sát họ.

«Cuộc tấn công trong dịp Tết biểu hiện cho sự thay đổi chiến lược» theo lời của Đại Tá Walt. «Đây là 1 trận chiến tranh để bắt dân Nam VN làm nô lệ. Hồ chí Minh tấn công trong dịp Tết vì y biết rằng nhân dân xa lánh CS luôn. Nhưng quân đội của y được bảo rằng không cần kế hoạch rút lui, vì nhân dân sẽ nổi loạn và ủng hộ, mà đánh đuổi người Mỹ. Sự đã xảy ra, trái ngược với điều Hồ đã nói với quân đội của y. Nhiều người Nam VN chiến đấu, chống bọn CS như là hùm beo vậy. Sự dã man trong dịp tấn công Tết Mậu Thân thế là do bọn khủng bố VC trả thù. Điều đó Hồ Chí Minh có thể tiên liệu và dự bị trước.

Nếu phải kể tất cả những sự chém giết, hành hình dã man của bọn VC tại Nam VN, thì hàng pho sách chưa ghi hết. Nếu Nam VN, bị CS chinh phục sẽ có hàng triệu người chắc chắn sẽ bị giết, và nhiều người sẽ bị hành hình đau đớn do bọn đồ tể của Hồ chí Minh. Đó là lẽ thứ nhứt làm cho khi bầu cử, có hơn 80 phần trăm nhân dân bất cần sự đe dọa của bọn Cộng Sản mà đi bầu, và sau khi Việt Cộng câu trái phá vào địa điểm đầu phiếu, nhân dân vẫn lần lượt đi bầu. Đó là lẽ tại sao Nam VN mong mỏi Đồng Minh của họ sẽ sát cánh với họ mà chiến đấu tới cùng. Đó là lẽ tại sao đại đa số quân đội Mỹ tại Việt Nam tin rằng chiến tranh nầy đáng chiến đấu. Đó là lẽ tại sao những kẻ lên mặt quấy rối ngay ở tại nước Mỹ phe phẩy lá cờ Việt Cộng chỉ trích chiến tranh là «bất công» vì trái với luân lý, lẽ ra phải bị khinh bỉ xứng đáng mới đúng.

Sau cùng, đó là lẽ tại sao bọn Việt Cộng cần phải đánh bật khỏi Nam Việt Nam, một lần và vĩnh viễn, và đó là lẽ mà bọn quỷ sứ đang ngự trị tại Bắc Việt phải được đem ra vành móng ngựa mà xử tội, nếu có thể được...

HUBBELl

115 GIỜ TRÊN MIỀN TRIỀN-SƠN ĐỨC-DỤC

Đặc ký của TRÚC-SƠN

(TIẾP THEO)

— Xin Ông hãy cẩn thận, đừng chui ra ngoài, nhỡ pháo kích ngụy biểm.

Tôi vui vẻ giải thích cho viên cố vấn biết là tôi bị ngạt thở phải chun ra ngoài mới chịu được, một tý lại trở vào. Viên cố vấn và Hòa cũng theo tôi đến ngồi trên nóc hầm nhìn phong cảnh. Trời bây giờ tạnh mưa, nhưng cái lạnh lại tăng lên hơn khi vừa tối. Chúng tôi trao thuốc cho nhau và hút liên miên.

Dưới chân đồi, tại các khu định cư Thạnh Mỹ, Phú Đa, xóm Duối, những tiếng hú vang lên. Tôi ngạc nhiên nhìn Hòa, Hòa hiểu ý, cho tôi biết đó là dấu hiệu gọi nhau của các đoàn viên Nhân dân tự vệ để bắt đầu phiên tuần đêm. Viên cố vấn Hoa Kỳ nhìn tôi cười thoải mái rồi cũng bập bẹ nói theo.

— Nhân dân tự vệ....gọi....

Một lát sau, dưới ánh hỏa châu, tôi thấy rõ từng toán 3 nhân dân tự vệ chiến đấu đi tuần dọc theo những hàng rào kẽm quanh ấp. Thỉnh thoảng họ lại điểm lên 3 tiếng mõ, nhưng nhiều toán tuần tiễu làm như vậy nên đây đó tiếng lốc cốc vang lên lưa thưa nhưng không ngớt.

Ở căn hầm bên cạnh, Thiếu tá Triêm đang mang đôi kính trắng, chăm chú đọc cả một chồng giấy tờ dày cộm đặt trên một chiếc thùng gỗ thay bàn giấy. Thỉnh thoảng ông ta lại quay sang hỏi chuyện một vài Chi Sở trưởng đang túc trực ở đây. Tiếng PRC/10.TR 20 tại hai hầm truyền tin vang lên không ngớt để đánh những công điện đi, nhận công điện từ Tòa Hành chánh. Tiểu khu Quảng Nam và các đơn vị tiền đồn chuyền đến. Trong các công sự ngoài rào, có tiếng các binh sĩ gọi nhau đổi phiên gác.

Bỗng nhiên, những loạt đại liên, những tiếng nổ, rồi đến tiếng tiểu liên từ bên kia sông vọng về chát chúa. Viên cố vấn vội chui vào hầm, kéo chiếc bản đồ để trước mặt, một tay cầm ống nói của máy truyền tin nhận tin tức. Tại căn hầm bên cạnh, Thiếu-tá Triêm cũng làm những động tác tương tự. Sau đó mấy phút, ông dầu Quận gọi tôi:

— Trúc Sơn còn thức không?

— Còn đây.

— Đụng nhau bên Lộc Quý rồi đấy cậu.

— Lớn nhỏ.

— Khá lắm, mỗi bên chừng một Đại đội. Đang gọi xin yểm trợ pháo binh...

Ông dầu Quận ngưng chuyện với tôi, quay sang nói vào máy truyền tin. Liền sau đó, 7 quả hỏa châu từ căn cứ TQLC An Hòa được phóng lên về phía bên kia sông và tiếp theo là những tràng đại bác vang rền. Những quả đại bác liên hồi rú lên trên không trung và tiếp theo là những tiếng nổ long trời lở đất.

Đứng trên nóc hầm, tôi nhìn thấy từng chiếc nơm lửa chụp xuống một vùng cách Quận lỵ không hơn 3 cs và sau đó là những đám cháy, bốc lên những luồng khói đen sì. Chừng 30 phút sau, súng ngưng rồ, không khí tĩnh mịch, nặng nề lại trở về với chúng tôi.

Mãi đến 11 giờ đêm chúng tôi mới chui vào giường ngủ, nhưng ai nấy đều không ngủ được. Chuột chạy dưới gầm giường bố, từng đàn muỗi vo ve ở các bóng tối góc hầm. Viên cố vấn Hoa Kỳ làm công việc gài bẫy chuột. Hòa thì xịt thuốc diệt muỗi. Rồi súng lại nổ ở một tiền đồn xa, rồi đại bác lại yểm trợ, hỏa châu lại soi sáng.

Yên một tý chuột lại hoạt động, muỗi lại vo ve, lính lại gọi nhau đổi phiên gác. Mọi sự xao động liên tiếp cứ xảy ra từ nơi nầy đến nơi khác. Tôi nằm yên trên giường, mãi hút thuốc mà không ngủ được. Tôi nghe rõ tiếng chích chòe hót trên mấy cây cao dưới chân đồi, báo hiệu trời sắp sáng. Khi dọn dẹp xong giường ngủ, chui ra khỏi hầm thì trời đã sáng bạch rồi. Quang cảnh hoạt động tấp nập trở lại với khu quận lỵ.

Nông Sơn: đô thị giữa núi rừng

Lại bằng phương tiện trực thăng, sáng 12-11-68 chúng tôi đến thăm khu mỏ than Nông sơn. Giữa cảnh rừng núi bao la, Nông sơn hiện ra dưới tầm mắt tôi như một Đàlạt. Từ trên trực thăng tôi nhìn thấy rõ những con đường ngoằn ngoèo men theo các sườn đồi chạy hun hút vào tận các cửa hầm than bên vách núi. Hai bên đường nhà cửa san sát, người đi lại tấp nập, xe cộ lên xuống cũng thật nhiều. Chỉ khác là giữa những khoảng đất trống, những núi than nhỏ được vun thành từng đống hình chóp, những đàn xe rùa chậm chạp kéo than từ các hầm ra.

Con chuồn chuồn hạ cánh, chúng tôi lại bắt đầu tản bộ đến văn phòng Ban Giám Đốc Nha Công quản Quốc gia mỏ than Nông sơn. Đường tốt nhưng dốc nhiều nên đến nơi thì chúng tôi thấm mệt.

Qua một cuộc tiếp xúc với kỹ sư Giám Đốc khai thác Trần văn Yên, chúng tôi mới hay là cơ sở nầy đang chiều đi xuống. Công việc lâu nay được giảm bớt lại vì thiếu phương tiện chuyên chở than đi các thị trường. Số công nhân mấy năm trước có đến vài ngàn người, nay chỉ còn lại trên dưới 400 người, kể cả nhân viên Văn phòng. Vẫn theo lời kỹ sư Yên thì than Nông sơn không phải vào hạng than tốt nhất, nhưng là sản phẩm độc nhất của miền Nam VN. Trước đây than nầy được đưa về Đà Nẵng phân loại, biến chế và bán cho nhà đèn Chợ Quán (Saigon), nhưng nay không còn tiếp tục nữa. Hiện cơ sở nầy vẫn hoạt động nhằm sản xuất 1 số than dự trữ khá lớn để cung cấp cho nhà máy nhiệt điện của khu Kỹ nghệ An Hòa sẽ hoạt động trong nay mai. Kỹ sư Yên cũng cho chúng tôi rõ là có thể vào đầu năm 1969, hoạt động của mỏ than được mở rộng để cung cấp nhiên liệu cho các cơ sở kỹ nghệ vào thời hậu chiến. Ông cũng giải thích là không hề có sự bế tắc hoạt động như Cộng sản đã tuyên truyền mà chỉ có việc giảm thiểu hoạt động để thích ứng với tình hình chiến cuộc. Chiến cuộc chấm dứt việc khai thác mỏ than Nông Sơn lại phải khuếch trương to lớn gấp bội.

Hiện nay, Nha Công quản chú trọng việc khai thác than đá bằng cách khai các hầm lộ thiên để đỡ nhân công, ít nguy hiểm mà số lượng than lấy được nhiều.

Máy cày là phương tiện tốt nhất được sử dụng để ủi các đồi núi cho lòi than dưới lòng đất ra. Than nầy được xúc vào các xe rùa cho về nhà máy lọc, rửa và phân loại rồi đưa ra các bãi vun thành đống.

Dù vậy, ngoài các cơ sở đồ sộ sẵn có trong mấy năm trước gần đây, Nha Công quản đã thực hiện thêm 1 công viên khá lớn ngay trước hý viện để làm nơi giải trí cho công nhân và gia đình. Thoạt trông không khác mấy vườn Tao Đàn tại Thủ đô. Cũng cây cảnh, cũng ghế ngồi. Ngoài ra còn có các sân bóng chuyền, bóng tròn và có cả 1 kệ Vô tuyến truyền hình nữa. Đây là nơi giải trí thứ 2 ngoài hý viện vào buổi chiều và ban đêm cho dân chúng quanh vùng.

Tổn phí thực hiện công viên trên dưới 1 triệu đồng.

Lại một đêm không ngủ

Đêm nay cũng lại là một đêm không ngủ, nhưng là đêm không ngủ do đoàn công tác chiến dịch Diên Hồng của Tổng cục Chiến tranh Chính trị phối hợp với chính quyền địa phương tổ chức để hội thảo về tình hình đất nước tại hý viện Nông Sơn.

Tham dự đêm không ngủ là trên 300 cán bộ, sĩ quan, hạ sĩ quan và binh sĩ thuộc quận Đức Dục.

Trong 1 hý viện có đến 500 chỗ ngồi, từ 8 giờ tối đã chật ních những người. Ở hàng ghế danh dự ngoài Thiếu tá Triêm, các cố vấn Hoa kỳ, kỹ sư Giám Đốc khai thác mỏ than Nông sơn còn có hàng trăm thân hào nhân sĩ. Hội thảo viên là cán bộ từ cấp liên gia trưởng trở lên đến Chi Sở trưởng tại Quận và sĩ quan thuộc Chi khu Đức Dục.

Mở đầu buổi hội thảo, Thiếu tá Đặng văn Triêm, Quận trưởng Đức Dục trình bày sơ lược tình hình đất nước, nhấn mạnh vào lập trường hợp lý và chính đáng của VNCH tại Balê đồng thời cho cử tọa biết rõ đây là đêm không ngủ đầu tiên trên toàn quốc được tổ chức để hậu thuẫn cho lập trường hòa đàm của Chính phủ VNCH.

Sau đó, Thiếu-úy Chương, Trưởng toán công tác chiến dịch Diên Hồng, bạn Cương, Chi Trưởng Thông tin Đức Dục và các bạn Tam, Cự và Cước cán bộ Chi Thông tin Đức Dục đã lần lượt thuyết trình các đề tài của buổi hội thảo. Mỗi người 1 vẻ, các cây «ăn nói» ra tài với cử tọa. Điểm làm tôi không ngờ là tại cái quận hẻo hóc nầy lại có được những cán bộ chính trị «ngon lành» đến như vậy. Thiếu úy Chương, dù sao cũng phải nhượng đi một bước cho những anh em nhà nghề trong Thông tin.

Suốt đêm, buổi hội thảo được ngắt ra từng quãng với những mục khác nhau để cho mọi người không ngủ thật. Cứ 1 giờ thảo luận lại có chừng 10 phút hài hước giải trí bằng 1 câu chuyện vui, 1 màn ca nhạc, hay 1 màn hát bộ độc tấu. Có vài cụ già là Liên gia hay ấp trưởng gì đó đã không ngần ngại vọt lên sân khấu, biến diễn vài điệu hát bộ cổ điển. Đúng là loại hát bộ xưa, động tác thì tượng trưng, lời hát thì đầy chữ nghĩa, còn giọng hát thì ê a dài dòng.

Nào nam, nào khách, tàu mã khiến cử tọa ôm bụng cười lăn ra và mất cả cái ngủ gà ngủ vịt. Thật đúng là 1 đêm sinh hoạt chính trị có điểm chọc cười. Còn văn nghệ thì cũng đúng là cổ kim hòa điệu. Nhưng chính cũng nhờ đó mà «đêm không ngủ» đã thành công và đúng là đêm không ngủ thật.

Trong phần thảo luận các đề tài, cán bộ hạ tầng cơ sở ở đây một số xem ra «nộ khí xung thiên» nên đưa ra những ý kiến cứng như đá là nhất định không thương thuyết với CS, đánh đến cùng. Sau này tôi được biết hầu hết cán bộ liên gia đến xã ấp ở đây đều đã có khá nhiều kinh nghiệm sống với CS hầu hết là những kẻ đã bị CS bạc đãi, hoặc có thân nhân bị Cộng sản sát hại, tài sản bị Cộng sản tịch thu. Một số lại là đảng viên của Việt Nam Quốc dân đảng. Họ lo sợ về một nền hoà bình liên hiệp hay trung lập. Họ chỉ muốn hòa bình trường cửu nhưng không còn có Cộng sản trên quê hương.

Tiếng khóc trên gò Đồn

Dù là ngày 13/12 và cũng là ngày thứ Sáu, nhưng sáng nay chúng tôi cũng vẫn lên đường thăm viếng một vài nơi khác.

Chiếc canot bay tách khỏi bến Nông Sơn đúng 8 giờ, nghĩa là khi núi rừng ở đây vẫn còn vươn những chòm khói đá và khí hậu vẫn còn lạnh như trong đêm. Quả là 1 chuyến du ngoạn kỳ thú, với tốc độ 45 cây số 1 giờ, chiếc canot màu trắng đã lướt thật nhanh trên mặt sông Trung Phước, tạo nên những làn sóng bạc lăng tăng giữa giòng nước xanh yên tĩnh. Chúng tôi run lên vì lạnh, nhưng chỉ 5 phút sau thì đã cập bến Trung Phước. Thiếu tá Đặng văn Triêm đã đưa tôi đến thăm gò Đồn một cứ điểm đối đầu sát vùng địch, do đại đội 369/ĐPQ trấn đóng. Sau trên 5 phút leo dốc để đến đầu đỉnh đồi, cái lạnh đã từ giã chúng tôi và đi đâu mất.

Người lính tiền đồn khi được tin chúng tôi đến thăm, ai nấy điều vui mừng. Thiếu úy Khôi đã ra tận cổng đón và siết tay tôi thật chặt, nói lên những lời cảm ơn rối rít. Ở vào 1 vị trí xung yếu, thường xuyên đối đầu với địch, [illegible] Đồn được thiết lập bằng những c[illegible] sự khá vững chắc và hình như [illegible] phút nào cũng phải cầm súng [illegible] tay để sẵn sàng chiến đấu với giặc.

Hiện binh sĩ trong đồn chỉ có 1 trung đội. 2 trung đội khác, theo lời Thiếu úy Khôi thì đã phải đi mở đường từ lúc tờ mờ sáng.

Đứng ở đây, nơi giáp ranh giữa 2 vùng thù nghịch, tôi mới thấy rõ quang cảnh khác biệt giữa tự do và CS. Tôi cũng thấy luôn cả những tàn phá của chiến tranh tại nông thôn.

Từ đây nhìn về phía Tây và Tây Nam, chỉ cách khoảng chừng [illegible] cây số là xanh tươi, xa hơn nữa là 1 vùng đất chết. Những con đường rộng nay chỉ còn là những đường mòn, đồng ruộng hoang tàn, không nhà không cửa, những đồi xanh loang lổ những vết bom đạn lở loét. Nhưng về ngay chỗ tôi đang đứng và phía Đông, Đông Nam, Đông Bắc thì tuy không lấy gì đáng gọi là sung túc, nhưng xanh tươi mát mắt và rộn rịp, thoải mái hơn. Có lẽ cũng bởi thế mà ngay dưới chân đồn có đến hàng 3 hay 4 trăm mái nhà tôle của những người ở vùng bên kia sang tỵ nạn.

Gò Đồn, năm 1966 là mồ chôn giặc Cộng. Từ 17 đến 21.10 năm ấy, Cộng quân đã dùng đến 4 Tiểu đoàn chính quy BV với chiến thuật «xa luân chiến» tấn công cứ điểm này. Đại đội 707/ĐPQ với lực lượng Trung đoàn 51 Bộ binh cùng phi cơ, pháo binh Hoa kỳ tiếp viện và yểm trợ đã kịch chiến với địch trong 5 ngày 5 đêm liền. Kết thúc chiến trận, chung quanh đồn có trên 300 VC nằm ngổn ngang và theo lời đồng bào tỵ nạn thì có trên 600 tên khác từ thương và bị thương được di chuyển đi nơi khác. Ta thu gần 200 vũ khí đủ loại, có cả những súng phóng hỏa tiễn cỡ nhỏ đầu bạc và đại liên phòng không. Khi Đại đội 369/ĐPQ đến trấn đóng ở cứ điểm này thì vẫn còn rải rác những bộ xương khô nằm trên bãi chiến ngày trước, khiến binh sĩ trong đơn vị phải tiếp tục chôn cất. Từ đó đến nay, Cộng quân cũng đã nhiều lần tấn công, khuấy rối, nhưng đều thất bại.

[illegible] một điều lạ, theo lời Thiếu úy [illegible] và 1 số quân nhân đơn vị [illegible] là mãi cho đến nay, vào [illegible] đêm trời tối [illegible] họ đã nghe rõ [illegible] ngoài thường có tiếng xung phong, tiếng than khóc của những [illegible] từ Cộng quân. Mới lúc đầu người ta có cuộc tấn công thật, ai nấy đều giật mình chuẩn bị chiến đấu, nhưng nay thì đã quen dần. Càng khuya, tiếng khóc càng não nùng, người mới nghe đến lạnh gáy. Rất tiếc, vì thì giờ eo hẹp, tôi không được ở lại 1 đêm để tận tai nghe lấy những điều vừa kể.

Thiếu úy Khôi và các binh sĩ cũng đã chỉ cho tôi xem 1 ngôi miếu thờ cô hồn gần ngoài vòng đai đồn, do Thiếu úy Ba và đơn vị 707 thiết lập trước đây với mục đích là cầu an cho vùng đang trấn đóng. Các vị chỉ huy và các đơn vị sau này hằng đêm vẫn thắp hương, đốt trầm theo lệ cũ. Dù vậy, tiếng khóc, tiếng xung phong thỉnh thoảng vẫn thường diễn lại mà mọi người đều nghe.

Như nghĩ ra 1 điều mới lạ, tôi vội hỏi các binh sĩ:

— Hay là VC giả làm ma để nhát chúng mình?

Một binh sĩ vụt trả lời:

— Dạ không. Nhiều đơn vị cũng như chúng tôi đã nghĩ thế, nên nhiều đêm ra nằm ngoài xem thử, song không có VC và khuya lại thì tiếng thét xung phong, tiếng khóc lại vang lên...

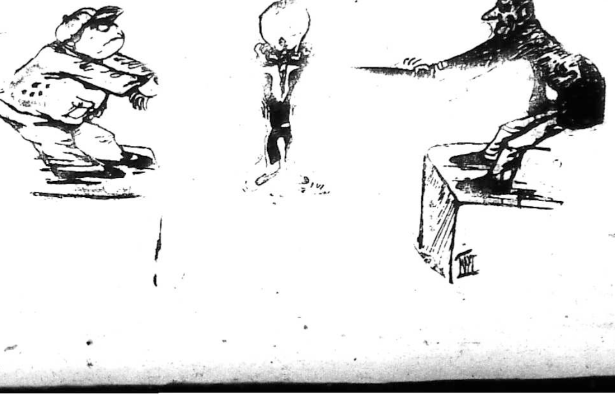
Tôi bàng hoàng một vài phút và tôi nghĩ là có lẽ Cộng quân quá bạo tàn và không tin ngưỡng nên chết đi không được về nước Phật, nước Chúa đành phải vương vất sống ở cõi trần để trả cho xong món nợ máu mà họ gây nên.

Bà Mẹ Sơn Khương

Tôi đi từ ngạc nhiên nầy đến ngạc nhiên khác. Hết chuyện tiếng khóc trên gò Đồn lại đến chuyện bà mẹ Sơn Khương.

Đó là bà Lê thị Sáu, 56 tuổi hiện cư ngụ tại ấp Khương Trung cách đồn chẳng bao xa, người đã từng lập được một kỳ công để cứu thoát 2 binh sĩ đại đội 707 /ĐPQ khỏi rơi vào tay Việt cộng trong trận tấn công Gò Đồn đêm 17/10/66.

(Còn tiếp)



MUỐN SANG THÌ... BẮC CẦU KIỀU

THỤY UYÊN

Ai đi qua Saigon mà không nhìn thấy sừng sững giữa trời 2 nhịp cầu kiều bắc ngang qua 2 con đường nằm 2 bên bùng binh chợ. 1 đứa ngu như tôi cứ thắc mắc ghê lắm vì không hiểu làm cầu như thế để làm gì ấy nhỉ ? Ở đây làm gì có sông rạch mà phải bắc cầu cơ chứ ?? Về sau mới vỡ nhẽ ra rằng đấy là sáng kiến của Ông to đầu đệ nhất hạng bộ Công Chánh, làm cầu để giải tỏa nạn kẹt xe, kẹt pháo, giúp dân thông thương nhanh chóng đủ sức mà chạy cho tròn hai bữa gạo một ngày í mà ... À ra thế đấy, thật là một sáng kiến hay không chịu được. Ông Công Chánh thật đã thương dân hơn thương con rồi đấy nhé, chả biết ông thương thật hay thương giả nhưng cũng xin hoan hô ông 1 phát thật to.

Nhìn hai nhịp cầu kiều lừng lững như hai hòn núi «vọng thê», kẹp chặt 2 vị thánh vào giữa, Thánh Tử Đạo Quách thị Trang và Thánh Tổ Truyền Tin Trần Nguyên Hãn, mọi người muốn tưởng niệm chút dư âm nào về vị Thánh Tử Đạo phải cố tình lắm mới có thể nhìn thấy bức tượng bé nhỏ khiêm nhường nằm ngoan dưới chân cầu như 1 hòn đá nhỏ, 2 nhịp cầu chả có 1 ly nào gọi là hữu tình cả. Ấy thế mà nghe đâu ông Công Chánh đã phải bỏ ra mười mấy triệu bạc và cả 1 thời gian dài dăng dẳng cưu mang mười mấy tháng trời (giá Ông Công chánh cho tôi 1 mẩu chân cầu nhỉ, cũng đủ để sống sung túc phè phỡn lắm rồi...) mà nay vướn chẳng đâu vào với đâu. Nó nham nhở như một cây cầu cũ với cái mầu sơn xanh dậm đã ngả mầu nước dưa, như một thứ sơn thừa và bị để quên từ lâu lắm nay tiếc rẻ mang ra sơn lại cộng thêm với một vài miếng sơn đỏ lòe vá víu thảm hại, tã như mọt cái áo tơi đã trải qua mấy mùa mưa nắng khiến cho hòn ngọc Viễn Đông vốn đã xấu lại xấu hơn lên một lần nữa, giống như hai đống rác đập vào mắt mọi người.

Hình như cầu sẽ được xử dụng vào cuối năm nay, các vị tai to mặt nhớn lại được dịp cắt băng khánh thành (nhất định là phải có ông Công chánh rồi đó nhé) các bậc phụ mẫu chi dân sẽ đặt chân lên cầu lần đầu tiên, «chân» người sang có gang có thép mở lị rồi sau đó mới đến chân lũ thứ dân bần tiện vừa ngu lại vừa nghèo.. Tết năm nay chắc chắn bà con ta sẽ được dịp qua cầu mới ăn tết con gà—Sướng nhé ! !

Lúc mới đầu, lũ chúng ta chắc thế nào cũng lấy làm khoái chí lắm vì được đi cầu thang những bốn lần (dân nghèo ở nhà trệt làm gì có cầu thang mà đi cơ chứ, nay được thả cửa đi cầu thang khỏi phải trả tiền nhất định là phải khoái rồi). Chúng ta sẽ được leo đồi rồi xuống dốc, băng qua đồng bằng (qua bùng binh đó) rồi lại trèo cao rồi lại xuống dốc (gớm cứ y như là lên núi hái sim ấy...) Chiều chiều khi tia mặt trời cuối cùng rủ nhau trốn hết, nhường chỗ cho bóng tối tìm về tôi tin chắc thế nào cũng có vài ba cặp nhân tình đứng tựa thành cầu mà tình tự nỉ non, biết đâu chàng (hay nàng tôi không rõ lắm) lại chả chỉ tay xuống đường cái, con đường nhung nhúc những xe cộ không bao giờ ngừng kia, mà thề thốt mí nhau rằng : Em (hay anh) sẽ yêu nhau trọn đời, liền tù tì không bao giờ dứt quãng như cái giòng xe cộ dưới kia.

Chỉ khi nào xe không bao giờ chạy nữa thì em (hay anh) lúc ấy mới, hết yêu nhau mà thôi v.v... Và biết đâu đấy nhỉ, khi tình yêu lên đến super họ sẽ chẳng ngần ngại gì mà không mimi nhau thân ái cóc cần biết bàn dân thiên hạ là quái gì. Rất tình cờ trong các giòng xe cộ xuôi ngược như dàn kiến dưới chân chàng và nàng, lại chả có 1 vị vừa đi xe vừa ngước mặt lên ngắm cây cầu mới xây, đã nhìn thấy cảnh ấy—thích quá—cứ tưởng đang đi xem ciné mà quên béng mất rằng mình đang ngồi trên yên xe gắn máy. Mắt cứ hếch lên nhìn cặp đào kép bất đắc dĩ trên cao để rồi đâm xầm vào người đằng trước, người đằng trước lại húc vào người đằng trước nữa và cứ thế mà đâm vào nhau để làm 1 sự kẹt xe vĩ đại hơn cả sự kẹt xe khi chưa có cây cầu. Ông Công Chánh muốn giải tỏa nạn kẹt xe bỗng lâm vào thế bí như cái trò gậy Ông đập lưng Ông của họ nhà Mộ Dung bên Tầu. Buồn ghê !!

Đi xa hơn chút nữa, với các cụ bô lão thì đây là 1 dịp tập cho gân cốt trở lại phần nào sự cường tráng của thiếu thời. Biết đâu chả nhờ thế mà nước ta sẽ nổi tiếng hơn Trung Quốc vĩ đại vì có nhiều cụ sống lâu hơn ông Bành Tổ mà khỏi cần phải có nhân trung dài... Trẻ con thì chả cần uống Activit làm chi cho tốn tiền, ông bố hay bà mẹ cứ việc chiều chiều dắt chúng qua cầu là xương sẽ cứng cáp và mau lớn hơn. Thật là nhất cử tam tứ tiện nhé...

Nhưng Ông Công chánh đã nghĩ 1 mà chả nghĩ 2, này nhé : Không ai ngại qua cầu mà chỉ ngại cái nạn leo thang mà thôi, bọn thanh niên thanh nữ đang sức nhởn nhơ như tôi chả hạn thì chả nói làm gì 2 cây cầu chứ 4 cây họ cũng vượt qua như trò trẻ. Có khổ là khổ cho những người tàn tật, các bà mẹ tay bồng con tay xách bị và nhất là các bạn hàng rong trên vai kĩu kịt gánh hàng nặng như đeo tạ, nay lại phải hì hục leo thang một ngày 4 buổi đi về ; vị chi là 16 lần lên núi hái sim như thế thì sức đâu mà buôn mí bán, chỉ dăm bữa nửa tháng là có quyền húng hắng ho dược vào Hồng Bàng đánh bạn mí vi trùng Koch.

Buổi trưa nắng Saigon như đổ lửa, nắng hoa cả mắt, nắng vỡ cả đầu, nhìn đoạn đường đi bộ băng qua bùng binh không 1 bóng cây mà lòng còn thấy ngại huống chi nay phải vượt qua những bốn lần cầu thang thì, có khác nào khó như leo cầu vồng không chứ ?? Nếu đây là dịp cầu thử thách dùng cho những kẻ có tội mà ngoan cố nhất định cứ đòi lên thiên đường ở với Chúa thì dù tôi có là kẻ vô tội, trong sạch và chưa 1 lần phạm pháp bao giờ cũng nhất định chào thua mà xung phong xin ở lại địa ngục sống chung cùng quỷ dữ...

Nếu tôi là ông Công Chánh (nếu thôi đấy nhé) thì tôi sẽ biến quách 2 cái cầu kiều này thành 2 cầu cái tuột có lẽ thú vị hơn nhiều, người lớn cũng thích trẻ con cũng ưa, tụt véo một cái là đã đến chân cầu khỏi leo thang lôi thôi, lại tiết kiệm được thì giờ cho dân đi bộ. Tôi sẽ cho dân chúng thuê, chỉ 1 tỷ 1 cái thôi để tránh cái nạn đi cầu tuột sẽ làm hại quần áo, một ngày có thể thu được mấy trăm ngàn vừa tiết kiệm được công quỹ vừa quyến rũ mọi người.

Đấy chỉ là ý kiến của kẻ bần dân hạ tiện này thôi nhé, xin Ông Công Chánh chớ nổi giận đùng đùng, hét ầm lên như Trương Phi nhé : Ăn hại nhà nước không biết xấu hổ lại còn bẻm mép mà giở trò phê bình ra thế hả ??

— Dạ thưa hổng dám, dà dạ đấy là nói chuyện phiếm mà nghe cho vui ý mà, dà dạ còn ý quan là ý trời, bảo sao dân nghe vậy ý mà. Dà dạ.,.

Bao nhiêu con đường đang dở chờ tay người Công Chánh vun xới, để mắt xanh nay ngày một loạng lổ và vỡ vụn hơn ra.

Chỉ đợi đến mùa mưa là thi nhau ngập lụt, ồ gà ồ vịt tràn trề như nền văn nghệ «trăm hoa đua nở trên đất Bắc» của đồng chóe Hồ chủ tịch, mỗi ngày mỗi vườn mới thêm hoa, mà người Công Chánh cứ nhất định ù lỳ không buồn ghé đến. Ông Công Chánh ơi, đã thương dân thì thương cho trót chứ cớ sao chỗ bỏ chỗ yêu thế hở ngài ?? Những chỗ chẳng cần phải sửa sang thì nhất định đào xới, những chỗ đáng được đào xới để sửa chữa lại thì nhất định bỏ không.

Nói để mà nói vậy thôi, chứ Bộ C. C. ở xa dân thí mồ, bộ còn phải làm những việc trọng đại chứ đâu có ở không mà lo đến mấy con đường. Dân kêu cứ việc kêu, bộ Công Chánh lờ cứ việc lờ hay cứ giả vờ không nghe thấy điều đó, ai mà biết được phải không các cụ ? Lũ dân đen chúng ta cứ chịu khó chờ, khi nào cổ dài bằng cổ hươu ấy là lúc Ông Công Chánh sẽ ngó ngàng đến, đừng có lo mờ ly.

Xin Ông Công Chánh đã mưa thì mưa cho ướt đất, để lũ bần dân hạ tiện chúng tôi phần nào được hưởng chút ân trên. Giấy cũng đã hết, tuy mực vẫn còn đầy, chỉ xin Ông vui lòng hiểu thấu.

THỤY UYÊN

HỌC TRÒ

Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Tôi kéo chị Hoàng ghé vào một tiệm bán đồ kỷ niệm, mắt liếc nhanh vào khuôn kính tủ hàng và thấy chàng thanh niên như hơi khựng lại. Hắn có vẻ lớ trớn, dừng lại móc thuốc lá ra hút, mắt vẫn kín đáo nhìn về phía chúng tôi. Thật là dai dẳng, hắn đã theo 2 chị em tôi suốt mấy con phố dài, lẽo đẽo kiên nhẫn một cách đáng ghét. Đôi lúc, khi chúng tôi lẫn vào một đám đông, tôi đã tưởng hắn mất dấu chị em tôi. Nhưng khi vừa vượt khỏi đám đông, vừa nhìn lại phía sau, tôi đã thấy hắn đang lủi thủi đếm bước.

Nhiều lúc tôi định nói cho chị Hoàng biết là chúng tôi đang bị hắn đeo theo, nhưng lại thôi. Tự nhiên tôi nảy ra ý nghĩ hãy giữ kín đáo. Và lại, nếu tôi nói cho chị Hoàng biết điều đó, biết đâu chị lại chả lên mặt người lớn như ở nhà để mắng tôi là đồ nhiều sự. Và, nếu tôi bị mắng tất phải có phản ứng, đâm ra cãi cọ giữa phố, sẽ chẳng ra làm sao. Nhất là cãi cọ trong khi đang bị 1 kẻ lạ quan sát mình, điều đó thật chẳng đẹp chút nào.

Hắn nhìn chúng tôi bằng 1 tia nhìn gian không thể tả. Chị Hoàng thật là «gà tồ», vô tâm vô tình hết chỗ nói. Hình như chị vẫn chẳng hay biết gì ráo, vẫn cười nói tít cả mắt lại. Chị lên tiếng :

— Mình đâu có mua những đồ quỷ này mà coi cho mệt mắt. Đi ăn kem coi bộ sướng cái miệng hơn.

Tôi đáp nhanh :

— Ờ phải đấy. Em cũng đang khát đây nè.

Chúng tôi quay trở lại, và trong khi tôi còn đang bối rối vì phải chạm mặt với hắn, thì chị Hoàng nói :

— Chúng mình vào Mai Hương, kem dâu ở đó tuyệt lắm.

Tôi để mặc cho chị Hoàng kéo đi, mặt cố giữ vẻ tự nhiên nhưng vẫn thấy hai má bừng nóng. Hắn đang đứng cạnh một quầy bán thuốc lá, vờ vĩnh mua thuốc để theo dõi chúng tôi. Kể ra hắn cũng khá điển trai, tuy đã hơi đứng tuổi. Tôi vốn chúa ghét bọn thiếu niên choai choai, ưa chọc ghẹo một cách nham nhở vì còn «trẻ người non dạ» nên thấy vóc dáng hắn cũng không đến nỗi nào.

Khi chúng tôi đi ngang qua chỗ hắn đứng, tôi kín đáo liếc nhìn hắn và bắt gặp nụ cười của hắn. Chân tôi như muốn chùn lại, bước đi 1 cách khó nhọc. Hình như chị Hoàng nhận thấy sự bối rối của tôi, nên hỏi :

— Sao vậy ? Mệt hả ? Con gái mười bảy «bẻ gẫy sừng trâu» mà sao bết bát quá thế ?

Bà «gà tồ» nói cứ toáng cả lên khiến tôi ngượng đến chín cả mặt mũi. Lại khai cả tuổi tác của tôi ra nữa chứ, thật là vô duyên. Hắn nghe rõ hết cả rồi còn gì ! Mười bảy ! Mười bảy ! Gớm, cứ làm như là lớn hơn tôi nhiều lắm đó. Năm nay chị Hoàng cũng chỉ mới 19 chớ được bao nhiêu mà lên giọng hoài. Hơn nữa vóc người của tôi cũng đâu có kém chị. Tôi chúa ghét những ai lên giọng kẻ cả với tôi, nhất là sự «lên giọng» không phải lúc như chị Hoàng lúc này. Bực mình, tôi nện bước 1 cách mạnh mẽ để phản đối. Bà «gà tồ» lại cười :

— Ủa, làm gì mà bước mạnh thế, hư giầy hết «chơn» bây giờ nào !

Tôi không thèm đáp, vẫn bước mạnh. Chị Hoàng như không để ý đến sự bực bội của tôi nữa. Và tôi cũng để mặc cho chị kéo tay bước vào tiệm kem.

Tiệm kem đông quá xá. Chúng tôi len bước giữa những dẫy bàn. Bọn thiếu niên choai choai đang hì hục ăn kem vội ngẩng mặt lên nhìn chúng tôi.

Có tiếng huýt sáo ở đâu đó vang lên. Chúng tôi len vào sát quầy và may mắn kiếm được 1 bàn còn trống. Chúng tôi ngồi quay mặt trở ra, và trong khi chị Hoàng gọi kem, tôi liếc nhìn ra cửa.

Hắn bước vào tiệm, môi ngậm thuốc lá, mặt thật bình thản. Tôi nhìn ra phía khác, tránh gặp tia nhìn của hắn. Đúng lúc đó kem đã mang ra. Chị Hoàng đẩy ly kem về phía tôi, và nói:

— Hôm nay chị khao. Tha hồ ăn đến no bụng thì thôi.

Tôi cười nhẹ cầm muỗng múc kem 1 cách vụng về. Chị Hoàng ăn thật ngon và «dữ dằn» như «xông pha ở chốn không người». Vừa ăn chị vừa dục tôi :

— Ăn đi chứ ! Làm gì mà ngồi hoài vậy ? Làm khách hả ? «Lọa» thật !

Tôi đưa muỗng kem lên miệng một cách lơ là.

Lát sau, tôi ngẩng mặt lên và đảo mắt tìm xem hắn ở chỗ nào.

Hắn đang uống bia ở 1 bàn phía trái cửa ra vào. Ngồi chung bàn với hắn là 4 thiếu niên tóc tai bù xù trông đến phát tởm. Tự nhiên tôi thấy ghét hắn. Tại sao hắn lại ngồi chung với bọn «híp pi lô can» đó ?

Thật là kỳ cục, không sợ người ngoài lầm tưởng bọn đó là bạn của hắn sao ? Tôi giận hắn ghê gớm và cúi xuống ăn những muỗng kem đã loãng dần. Ăn gần hết ly kem tôi mới nhận thấy mình có những ý nghĩ kỳ cục. Ở tiệm kem đông nhung nhúc những người thế này, hắn không ngồi chung bàn như vậy sao được ! Chả lẽ hắn lò mò tới xin ngồi chung bàn với chị Hoàng và tôi à ?

Chị Hoàng đã «xử dụng» hết ly kem của chị và đang đưa mắt kiếm bồi bàn. Chị hỏi tôi trong khi mắt vẫn dáo dác tìm kiếm :

— Ăn kem nước nhé Diễm ?

Tôi gật đầu, và chị Hoàng nói với cô thu ngân :

— Cho chúng tôi 2 kem dâu sô đa.

Xong, chị Hoàng hỏi tôi :

— Xong đây chúng mình về chứ ?

Tôi đáp :

— Mình đi loanh quanh 1 hồi nữa cho nhẹ bụng cái đã. Còn sớm mà chị :

Chị Hoàng cười :

— Muốn đi lắm mà bước hết nổi. Được, đừng có rị lại như hồi nãy nhé !

Tôi gật đầu và nói :

— Có kem vào, em khoẻ lại rồi.

Đáp xong, tôi nghĩ và cười một mình vì sự «gà tồ» của chị Hoàng. Thật là vô tâm. Chị Hoàng đâu có biết được nguyên do sự «mỏi mệt» của tôi. Kể cũng thích thú khi mình có riêng được một điều bí mật.

Khi chúng tôi uống xong ly kem pha sô đa, chị Hoàng gọi bồi tính tiền. Đến lúc đó tôi mới phát giác ra là hắn đã bỏ đi từ hồi nào mất rồi. Chiếc bàn hắn vừa ngồi uống bia chỉ còn 3 gã thiếu niên đang ngúc ngắc gõ chân làm nhịp theo điệu nhạc. Tôi đứng dậy, kéo chị Hoàng ra khỏi tiệm kem.

Tôi hết muốn đi dạo thêm nữa, nhưng không tiện nói điều đó với chị Hoàng, vì mình vừa đề nghị. Hứng thú đã tiêu tán, có lẽ vì hắn đã bỏ đi.

Buổi tối, tôi ăn uống qua loa rồi đem sách vở lên lầu học một mình. Chị Hoàng hỏi tôi :

— Sao bữa nay không học chung ở dưới này cho vui ?

Tôi nói dối :

— Bữa nay em có bài Hình hơi khó, cần phải yên tĩnh để giải.

Đáp xong tôi vội vã mang sách vở lên lầu. Thật tình, tôi muốn được ngồi 1 mình vào buổi tối hôm nay để nghĩ đến chàng thanh niên gặp hồi chiều ngoài phố. Từ lúc về nhà đến giờ, tôi luôn luôn băn khoăn, thắc mắc về hắn. Nhất định là hắn đã lẽo đẽo theo sát chị em tôi gần suốt buổi chiều không phải không có lý do. Ánh mắt hắn lúc nhìn tôi đã tố cáo hắn muốn làm quen với tôi. Nhưng sau khi ở tiệm kem, hắn lại lặng lẽ bỏ đi ? Thế là nghĩa gì ? Hay hắn đã «thất vọng» điều gì ? Thôi, chết rồi ! Lại bà «gà tồ» Hoàng phá đám đây ! Bà ăn uống như cọp khiến hắn hoảng sợ chứ gì ! Nhưng tôi, tôi đã chẳng ăn 1 cách từ tốn đó sao ? Thật là rắc rối ! Tôi không thể nào tìm hiểu được nguyên do sự bỏ đi đột ngột của hắn.

Nếu hắn cứ ngồi đó uống bia chờ cho chị em tôi ăn kem xong và dạo chơi để đi theo, và ngỏ lời làm quen, tôi chắc chắn hắn sẽ không thất vọng đâu.

Nhưng tôi lại tự hỏi, trong hai chúng tôi, chị Hoàng và tôi, hắn chú ý đến ai ? Chắc chắn là tôi rồi ! Vì thật tình tôi đẹp hơn chị Hoàng. Chị Hoàng thì gầy guộc cao nhòng, hắn mê làm sao nổi ? Tôi bừng nóng cả mặt vì ý nghĩ khiến tôi sung sướng đó. Nếu gặp lại hắn, tôi sẽ tìm cách tạo cho hắn dịp làm quen với tôi.

Đến lúc này tôi mới khám phá thấy lòng mình rung động vì tia nhìn của gã thanh niên mà lúc ở ngoài phố tôi đã cho là tia nhìn đó gian không thể tả. Ôi ! tia nhìn như có một mãnh lực thu hút khủng khiếp. Nó nung lòng tôi thành một khối lửa khao khát. Tôi tự biết rằng kể từ hôm nay, chắc chắn tôi không còn thể nào sống một cuộc sống bình thản, tầm thường của một nữ sinh nhỏ bé nữa. Tia nhìn ấy và mãnh lực của nó đã thắp sáng trong tôi ngọn lửa sưởi ấm nỗi cô đơn. Nỗi cô đơn đó đã từng làm tôi chán nản. Tôi có lẳng mạn quá chăng ? Tôi có tội lỗi chăng ? Không cần ! Không cần biết ! Tôi chỉ biết rằng, với trí óc và sự nhận thức hiện tại của tôi, tôi hiểu mình sẽ không thể sống 1 cuộc đời bé nhỏ tầm thường nữa ! Tôi phải thoát ra khỏi cái vỏ cứng nhắc là sự bó buộc của 1 thứ luân lý khắt khe. Tôi chưa được quyền biết đến yêu đương sao ? Tại sao lại phải giới hạn tuổi tác khi tôi đã đủ trí khôn để nhận biết rằng con tim mình đang xao xuyến ?

Thật là kỳ cục ! Người lớn họ độc tài và ích kỷ vô cùng. Tôi phải vùng dậy để đòi quyền sống cho những rung cảm của mình.

Những công thức rắc rối và những lắt léo của bài học không làm sao nhồi được vào trí óc của tôi nữa. Những hàng chữ nhảy múa trước mắt khiến tôi mỏi mệt rã rời.

Tội tình gì mà tôi phải khổ công với những sự rắc rối đó. Tôi gập tập vở lại và tắt đèn, vào giường nằm.

Đồng hồ đã điểm 12 giờ khuya, nhưng tôi không thể nào chợp mắt nổi. Nỗi buồn vò xé tâm can và tia mắt của gã thanh niên làm tôi thao thức mãi.

Tôi chỉ thiếp đi khi đã quá mỏi mệt và chán ngán.

Trong giấc mơ của 1 đêm rung cảm đầu tiên trong đời, tôi đã gặp lại chàng. Tôi không thể có đủ can đảm để nói ra những sự việc diễn ra trong cuộc gặp gỡ của giấc mơ thần tiên ấy.

x x x

Khi tôi thức dậy, những tiếng động đã dấy lên ở dưới phố. Đã muộn lắm tôi biết thế và vội vã sửa soạn để tới trường. Khi soi gương, tôi thấy đôi mắt mình trũng sâu vì đi qua một đêm thao thức. Chị Hoàng thì vẫn vô tư và hồn nhiên như mọi ngày. Chị hỏi tôi :

— Đêm qua sao Diễm học khuya thế ? Bài hình đã giải xong chưa ?

Tôi bối rối đáp:

— Ờ khó quá! Nhưng em cũng đã làm xong rồi.

Đáp xong tôi vội vã ăn uống qua loa rồi lấy xe đi học mình không chờ đi chung với chị Hoàng, viện lẽ hôm nay tôi có giờ toán sớm.

Khi đạp xe ra khỏi nhà được một quãng ngắn, tôi bỗng thấy lòng mình nôn nao một cách khác lạ. Linh tính như báo trước cho tôi biết có một chuyện gì sẽ xảy ra. Tôi nhấn những vòng đạp một cách mệt mỏi.

Vừa qua khỏi 1 ngã tư chật ních xe cộ, tôi bỗng cảm thấy đôi chân như quỵu lại, hết đạp nổi xe nữa. Vì, trước mặt tôi, gã thanh niên bữa qua đang đi chuyền ngược chiều với tô. Hắn đã nhận ra tôi và hình như nó mỉm cười chào tôi. Hai má tôi nóng bừng không biết vì sung sướng hay xấu hổ.

Tiếng động cơ xe Vespa của hắn nổ dòn dã, hắn đã quẹo ngược 1 cách ngỗ ngáo để theo tôi. Tôi không còn đủ sáng suốt để nghĩ đến cách đối phó khi chạm mặt với hắn. Chỉ 1 lát sau, hắn đã theo kịp tôi và lái xe sát vào tôi. Hắn lên tiếng :

— Cô Diễm, sao nay cô đi học có một mình ?

A, vậy ra hắn đã biết tên tôi sao. 1 mãnh lực thần bí nào đó bỗng khiến tôi bình tĩnh và đáp lời hắn bằng 1 tiếng «Dạ» nhỏ. Hắn lên tiếng, lần này giọng trầm ấm :

— Tôi xin phép được nhờ cô Diễm một chút nhé.

Tôi đã bình tĩnh hẳn và thắng xe lại. Hắn cũng lái xe sát vào lề và mỉm cười thật duyên dáng :

— Cô Diễm giúp tôi một chút nhé !

Vừa nói, hắn vừa rút trong túi áo ra một phong thư, trao cho tôi và tiếp :

— Nhờ cô làm ơn trao lại thư này cho chị Hoàng dùm tôi. Thật phiền cô vô cùng, nhưng xin cô hiểu cho rằng ngoài cô, tôi không còn biết nhờ ai nữa.

Mắt tôi bỗng hoa lên. Hình như mặt trời đang đảo lộn những vòng quay điên cuồng. Vậy là những ý nghĩ của tôi đã sai lạc hoàn toàn. Hắn gửi thư cho chị Hoàng ! Trời, tôi sẽ phải chuyền bức thư tình chắc chắn là tha thiết của hắn cho chị tôi sao?

Hắn nghĩ về tôi thế nào mà dám có can đảm nhờ cậy tôi ? Thì ra hắn yêu chị Hoàng và chỉ coi tôi là một đứa con nít, muốn biến tôi thành một con chim xanh nối liền sự liên lạc giữa hắn và chị tôi mà thôi ! Tôi muốn khóc thật lớn vì sự thật phũ phàng ấy, và giận chị Hoàng vô cùng. A, thì ra chị Hoàng ghê gớm thực, dấu diếm tôi tài tình thật. Tôi chua chát nhận ra rằng mình còn quá trẻ con, còn phải học hỏi nhiều ở sự «tinh khôn» của chị Hoàng mà từ lâu tôi vẫn coi là chị «gà tồ». Được, tôi sẽ xé bỏ bức thư cho cả hai người biết tay.

Bằng ý nghĩ ấy, tô đón nhận bức thư của gã thanh niên. Hắn cám ơn tôi rối rít, và rồ máy xe vọt đi.

Tôi đạp xe đến trường với 1 tâm trạng não nề cùng cực.

Tham ô hủ hóa

(tiếp theo trang 5)

lĩnh vực sản xuất và phân phối, đã tác hại đến tinh thần sản xuất của các xã viên».

Những sai lầm khác cũng được Trường Chinh nêu ra như sau:

— «Bọn đầu cơ ác ôn đã cấu kết với những phần tử tư tư lợi trong chính quyền để ăn trộm của công đem bán chợ đen».

—«Bọn phú nông thì đánh tráo đất đai của các hợp tác xã nông nghiệp để đám biến thành của tư hữu».

—«Giai cấp nông dân vẫn còn là nạn nhân của bọn cá mập cho vay nặng lãi».

— Tính chất bộc phát của tư tưởng chiếm hữu (chủ nghĩa tư bản) vẫn còn ngự trị trong đầu óc của nông dân.

—«Các phần tử tư sản dân tộc được Nhà Nước chấp thuận cho phục vụ tại các xí nghiệp công tư hợp doanh cần phải được giáo dục nhằm nâng cao trình độ chính trị và kinh điền của họ».

Nhiều người nghi ngờ rằng, như trong mọi cuộc chiến tranh, các tù binh và lính chính quy Bắc Việt hồi chánh thường có thói phóng đại những tệ nạn hiện nay tại Bắc Việt nhằm thỏa mãn những kẻ đã bắt được họ hay đã khoan hồng đối với họ. Nhưng, hiện nay, người ta đã nắm được một phần xác thực của những tin tức lọt ra khỏi Bắc Việt, và người ta khó mà lờ đi được.

Tình hình chợ đen tại Hànội, mà chính Trường Chinh gọi là «thị trường tự do», dĩ nhiên không giống ở Saigon và không đủ hàng chẳng hạn như các loại hàng do Hoa kỳ chế tạo. Nhưng trên thực tế tại BV, nạn chợ đen là 1 hiện tượng có thực, nhất là ở quanh các nhà ga hỏa xa hay tại các bến xe buýt hay tàu điện. Đặc biệt hơn hết là tại các con đường ở ngay giữa Hànội như ở Hàng Đào, Cửa Nam và Hàng Cờ.

Những hàng chợ đen bày bán gồm những loại thuốc Tây như thuốc bổ B.12 của Đông Đức, quần áo, vải sồ, đường, sữa hộp, thuốc điếu, thịt heo, mỡ, thịt bò, đậu phọng, dép và kính đeo mắt.

Không phải Saigon ngày nay mới chiếm độc quyền về hiện tượng thanh niên để tóc dài và mặc quần ống túm tại VN. Hiện tượng này cũng đang bộc phát tại Hànội khiến những thanh niên trong hàng ngũ của Đảng thuộc loại như Vệ binh Đỏ đã phải mang theo kéo và lùng bắt những « người trẻ để tóc dài » mà hớt cụt.

Một sự bất mãn khác hiện cũng đang lan tràn trong nhân gian Bắc Việt là cán bộ cao cấp của Đảng và chính quyền vẫn được quyền mua ngay thực phẩm và các hóa phẩm tại những cửa hàng mậu dịch tư doanh, khỏi phải sắp hàng, trong khi dân chúng thì nhất thiết hàng một đứng nối đuôi nhau tha hồ mà trông ngóng đến lượt mình.

Cũng thuộc số những bất mãn của người dân BV là «con các quan lớn cán bộ cao cấp, đều được miễn «xung phong tòng quân».

Ngoài ra, báo chí phát hành tại Hanoi đều than phiền về hiện tượng 1 nhà thổ nọ chứa đến 200 gái điếm chuyên bán dâm cho khách ngoại quốc, có thể là các đồng chí từ các nước Đông Âu đến.

(bản dịch của VTX)

thắc mắc khiếu nại

ĐÁNH GIẶC Ở TIỀN TUYẾN
nhà cháy vì chiến nạn mà lại không được cấp nhà ở chung-cư

Kính thưa quý ông Trưởng Ban Vệ Sinh Quận Ba
Kính thưa quý ông Trưởng Ban Cấp Nhà Tái Thiết Khu Nguyễn thiện Thuật Saigon

Kính thưa quý ông,

Tôi tên là Trung úy Nguyễn vũ Vượng, thẻ căn cước số 563.501 cấp ngày 22-11-1961 tại Quận Ba Saigon. Nguyên tôi là chủ căn nhà số 704/83/2 đường Phan đình Phùng Saigon. Căn nhà này hiện đã bị phá hủy và được ủy ban tái thiết xây chung cư để lên. Căn nhà trên do ba tôi là ông Nguyễn đức Hùng để lại có đủ giấy văn tự cùng đóng thuế hàng tháng.

Trước biến cố Mậu Thân căn nhà do tôi ở cùng 2 em tôi, 1 người bạn và 1 người giúp việc.

Trong lúc chính phủ tái thiết chung cư, chúng tôi vì bổn phận công dân nên phải phục vụ nơi tiền tuyến, tôi ở Cao nguyên em tôi tại miền Tây.

Chúng tôi có làm giấy ủy quyền và nhờ người nhà làm thủ tục xin cấp phát 1 căn nhà thay thế căn nhà bị phá hủy.

Nào ngờ tới ngày 22-11-1968 vừa qua, người nhà lại xem danh sách thì không thấy có tên và ngày khiếu nại tới 25-11-68 là đã hết hạn. Người nhà tôi bèn vội vàng làm đơn khiếu nại và điện tôi về Saigon gấp.

Chúng tôi hết sức sửng sốt, đau buồn và mủi lòng khi được biết một sự bất công, vô lý như trên trong khi tôi hằng say phục vụ nơi tiền tuyến.

Chúng tôi xin cám ơn quý ông, mong mỏi ở sự lưu tâm sáng suốt của quý ông. Lẽ ra nếu đã có tý công bằng thì chúng tôi đã không làm phiền quý ông, việc có 1 căn nhà đối với người Việt như quý ông biết liên quan tới cả 1 đời người.

Trung úy NGUYỄN VŨ VƯỢNG

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 57 —

CHƯƠNG 15

Nguyệt nhún vai :

— Có nó bên cạnh, em bất chấp mọi khổ đau ở đời này.

— Em không tính... đi thêm bước nữa ?

Nguyệt ngập ngừng :

— Tính thì... có tính song bắt em phải xa nó thì.. thà ở vậy còn hơn.

Hướng nhìn thẳng mặt nàng mộ hồi lâu, rồi chợt hỏi:

— Nếu bây giờ anh xin cưới em thì vấn đề con Phụng Dao em tính sao ?

Nguyệt thấy xúc động trong lòng. Nàng nhìn Hướng không chớp mắt. Đây là lần đầu tiên anh nói tới việc cưới hỏi mà hình như anh đã có tính lần tránh từ lâu. Tuy thế, ngoài mặt, nàng vẫn giữ vẻ bình thản, lửng khửng :

— Cha tính sao hết ! Đã yêu em mà anh không thể thương nó được ?

Hướng liếc nhanh về phía con Phụng Dao :

— Không phải là anh không thương nó. Song anh thấy không tiện chút nào khi hai người mới lấy nhau. Và lại, anh chưa ghét cái nôi lưu manh du đãng.

— Chả có gì là không tiện cả.

— Sao em không chiều anh gửi nó vào một nơi nào đó cho rảnh nợ.

Nguyệt bực giận :

— Nó bé thế này thì gửi nó đi đâu bây giờ ? Hay anh muốn cho nó vào viện mồ côi ?

Nàng cười nhạt, tiếp :

— Hừ, chuyện đó thì không thể nào em chấp thuận được, dù anh có ghét bỏ em thế nào...Em không ngờ anh lại hẹp lượng như vậy.

Hướng khoát tay vùng vằng nói :

— Hẹp cũng được ! Nhưng anh cho em ba ngày để suy nghĩ. Sau đó, chính em sẽ quyết định, hoặc chúng mình vĩnh viễn xa nhau hoặc...

Nguyệt ngắt ngay :

— Nếu anh quyết liệt như vậy thì em xin trả lời ngay. Em quyết giữ con Dao với bất cứ giá nào.

Hướng quắc mắt nhìn nàng như định nói một câu gì, nhưng lại thôi. Anh cúi mặt lẩm bẩm :

— Được lắm ! Em đã muốn vậy thì...

Anh chợt ngửng lên nói lớn :

— Vì anh đã trót cho em một thời hạn là ba ngày để suy nghĩ thì anh sẽ đợi đến hết hạn. Em không nên hấp tấp quá.

Nguyệt nhún vai :

— Em không cần phải suy nghĩ. Ngược lại chính em cho anh một thời hạn là ba ngày để tính toán cẩn thận. Em nhất định không xa con đâu.

Nói xong, Nguyệt đứng dậy :

— Thôi, anh nên về đi.

Hướng rụt rè nắm lấy tay nàng :

— Em có thể... cho anh hôn không ?...

Nguyệt duỗi thẳng cánh tay :

— Vâng, thì anh hôn đi.

Hướng vẫn đứng im lặng nhìn nàng. Chợt hiểu. Nguyệt lắc đầu :

— Bữa nay, em không thích. Anh hôn tay thì được.

Miễn cưỡng, Hướng đành đưa áp lòng bàn tay người yêu vào môi mình, nói khẽ :

— Anh hi vọng rằng đây không phải là lần cuối cùng.

— Hoàn toàn phụ thuộc vào sự quyết định của anh.

— Vậy, em hết yêu anh rồi ?

Nguyệt cau mày :

— Tại sao anh ưa nhắc tới câu hỏi tầm thường đó. Tình cảm con người ta đâu có phải mỗi lúc thay đổi nhanh chóng như điện được.

— Vậy tại sao em có vẻ thờ ơ với anh?

— Lỗi tại anh! Bỗng dưng anh đặt điều kiện và ra thời hạn.

— Thế anh xin lỗi em...

Nguyệt phất tay :

— Khỏi cần! Anh cứ về suy nghĩ đủ ba ngày đi. Nếu còn yêu em sau thời gian đó anh trở lại đây với em. Trái lại, chúng ta coi đây là vĩnh biệt...

— Không...

Nguyệt tắc lưỡi ngắt :

— Em đã nhứt định thế rồi và không thay đổi ý kiến đâu.

Hướng đành cúi mặt lôi thôi ra về. Nhìn theo anh, Nguyệt bỗng thấy lòng nao nao lạ, nàng định lên tiếng gọi anh lại nhưng lòng tự ái của nàng không cho phép. Nàng có cảm tưởng mình vừa đánh một tiếng bạc liều lĩnh. Nếu thắng, nàng đã chinh phục được Hướng. Ngược lại, nàng sẽ mất anh. Nàng bỗng hối hận, tự trách sao mình không tìm một biện pháp dung hoà. Mất anh, nàng cũng thấy muôn phần đau khổ. Nàng đã yêu anh bằng một mối tình của một kẻ vừa khao khát một sự xum họp bay, một sự nâng đỡ tinh thần, vừa thiếu thốn về tình dục. Mối tình của nàng khác hẳn mối tình của một thiếu nữ mới bước chân tới ngưỡng cửa cuộc đời.

Một đàng dầy rạo rực của xác thịt, một đàng bay bổng đầy thơ mộng. Nàng tự thẹn với lòng, song không biết làm thế nào hơn.

Vì thế, dù đã có giọng giận dỗi cương quyết với Hướng, Nguyệt vẫn mong mỏi anh trở lại. Thời giờ trôi rất mau, chẳng mấy lúc đã tới ngày hẹn. Nàng chờ đợi, từng giây từng phút, nhưng anh vẫn biệt tăm. Đến chiều tối, nàng bắt đầu thất vọng. Nàng tự hỏi phải chăng anh đã đoạn tuyệt với nàng ? Một mối chán nản xâm chiếm tâm hồn nàng. Chẳng lẽ Hướng lại nông nổi, dễ hờn giận như vậy ? Xét cho cùng, kiếm được một người như anh, với đủ mọi điều kiện mà nàng mơ ước thật là hiếm hoi. Rồi, nàng nẩy ra ý tưởng nuối tiếc. Nếu biết trước có tan vỡ một cách quá dễ dàng, nàng đã không quyết liệt để đến nỗi mất anh. Làm thế nào bây giờ ? Đi tìm anh để xin lỗi mong hàn gắn lại ? Lòng tự ái của nàng không cho phép nàng làm điều đó. Dù thương nhớ anh đến đâu nàng cũng đành cắn răng chịu đựng. Hơn nữa, lòng tự kiêu cũng là một trở ngại lớn. rất khó vượt qua.

Rồi năm ngày, rồi một tuần trôi qua ! Sự vắng mặt của Hướng càng trở nên nặng nề, đè chĩu tâm hồn nàng. Đến ngày thứ mười thì nàng không còn hi vọng gì nữa. Nàng tin rằng giá lúc này Hướng xuất hiện, nàng sẽ chấp nhận bất cứ một điều kiện nào của anh miễn khỏi phải xa anh. Và nàng luôn luôn thầm cầu nguyện cho anh nhớ tới nàng. Thật kỳ lạ ! Một con người đầy kiêu ngạo như nàng mà cũng có lúc đau khổ vì thất tình ! Nàng sẵn sàng quì dưới chân người yêu để cầu xin anh đừng bỏ rơi nàng, hãy ban cho nàng một chút lòng thương.. Không thể tưởng tượng được rằng ý nghĩ ấy có thể hiện ra trong óc nàng ! Nàng đã tự nguyện rủ mình biết bao nhiêu lần về sự yếu hèn của mình.

(Còn nữa)

3 TIẾP THEO TRANG 1

cản trở mọi tiến triển đi đến 1 sự giàn xếp danh dự về vấn đề VN. Đồng thời cuộc thăm dò này cũng nhận thấy rằng dân chúng HK đã bớt có chống đối lại 1 Chính phủ Liên hiệp tại Nam VN. gồm các phần tử CS. Cuộc thăm dò nhận thấy dư luận HK muốn thấy có ngưng bắn trước tại VN. tiếp theo đó là 1 cuộc giàn xếp chính trị thỏa đáng. (Đài VOA cho đây là tin hàng đầu sáng nay)

8 TIẾP THEO TRANG 1

nhân vật xác nhận rằng PTT Kỳ nói đến vấn đề này ở trong khung cảnh quân BV rút về miền Bắc và có sự bảo đảm quốc tế ở vĩ tuyến 17. Một khi đã có 2 điều ấy thì chính phủ hợp hiến VNCH có thể nói chuyện với VC như với 1 nhóm lý khai. Vấn đề này gây sôi nổi vì nhiều người chỉ chú ý đến hai chữ «thực tế» mà quên bẵng hai điểm rất quan trọng là BV rút quân và việc có quốc tế bảo đảm. Vấn đề này tưởng cũng không có gì mới lạ vì trước đây, cựu ngoại trưởng Trần văn Đỗ đã nói đến một giải pháp tương tự nhưng vì cách trình bày sao đó đã khiến cho 1 vài nhóm tôn giáo bất mãn.

Những chi tiết khác

Hiện nay, chưa biết ngày nào, các nhân vật của phái đoàn sẽ tới Balê. Chỉ biết được lệnh sẵn sàng để có thể lên đường ngay.

Trái với dự đoán của 1 số người, phái đoàn CS ăn xài rất lớn. Trong khi đó, nhà của phái đoàn VN thật sự không có khả năng để chứa cả 40 người trong phái đoàn.

Về báo chí thì không nêu có phái do ảnh hưởng của De Gaulle không mà dư luận báo chí Pháp không có lợi cho VNCH trừ 1 vài tờ Tờ Le Monde (đứng đắn, có nhiều độc giả) lại nghe theo luận điệu CS tung ra tin có chuyện thuê mướn Việt kiều đi biểu tình.

Trước phản ứng rất đứng đắn và sôi nổi của dân chúng có cảm tình với VNCH (11 giờ đêm còn xuống đường) nên hai ngày sau, tờ Le Monde phải cải chính tin xuyên tạc đó. Có ý kiến nói rằng chừng nào De Gaulle còn sống thì chưa chắc báo chí Pháp đã chịu đổi thái độ đối với VN.

Trong khi cộng sản hoạt động rất mạnh và tung ra rất nhiều phương tiện về thông tin tuyên truyền tại Pháp thì VNCH chỉ có hoạt động yếu ớt. Khối thông tin đi theo phái đoàn VN dự hội nghị chỉ mới xuất bản được mỗi tuần 3 bản tin in «ronéo». Đáng chú ý nhất là sự có mặt thưa thớt của báo chí VNCH. Đáng lẽ báo chí phải được sự giúp đỡ mạnh mẽ của chính phủ để hiện diện đông đảo tại Ba Lê.

Hai nhân vật của phái đoàn thành thật ước mong báo chí VN sẽ được giúp đỡ tích cực hơn nữa vì sự đóng góp của báo chí trong giai đoạn thương thuyết này rất cần thiết để thông tin cho mọi tầng lớp dân chúng trong nước biết.

Trong tương lai, các nhân viên trong phái đoàn VN tại Balê dự định sẽ chia nhau đi các tỉnh nào có Việt Kiều tại Pháp. Tương cũng nên nói thêm rằng tuy nhóm cực hữu của dân Pháp rất nhiệt thành với VNCH nhưng phái đoàn VN không muốn khai thác nhiều vì sợ mang tiếng là quá khích và phát xít 1 (Nhóm cực hữu sẵn sàng dẹp nhóm thân Cộng ở Balê)

5 TIẾP THEO TRANG 1

sẵn sàng cộng tác với TT Thiệu vì tôi đã liên kết chặt chẽ với chế độ này, nên tôi phải bảo vệ.

Phó Tổng Thống cũng cho biết ông đang bị đau và mất chứng không ngủ được.

15 TIẾP THEO TRANG 1

rộng bốn bên ở Paris. Đài này cũng nói các sinh viên đại biểu tình đòi hòa bình vào đêm 24.12 nhân dịp lễ Giáng sinh tại Saigon. Đài CS còn cho biết là các thanh niên, sinh viên, học sinh Sàigòn còn dự tính tổ chức 1 cuộc biểu tình đòi hòa bình vào ngày đầu năm dương lịch

6 TIẾP THEO TRANG 1

thương cảng Hải phòng, sau một vụ oanh tạc của Hoa kỳ. Thông tấn Xã Tass nói. Chủ tịch đoàn Xô viết tối cao đã tưởng thưởng huy chương và bội tinh cho khoảng 200 thủy thủ Nga đã tỏ ra xuất sắc khi tàu của họ chở hàng hóa đi về về giữa Nga Xô và BV, và trong các công tác cấp cứu tại các hải cảng BV.

2 TIẾP THEO TRANG 1

đảng quá khích Ấn Jan Sangh, cùng với vợ và hai người Ấn khác, đã bị bắt.

Vụ bắt bớ xảy ra sau cuộc va chạm giữa người biểu tình và nhân viên ngoại giao TC trước tòa lại sứ.

Dân tỵ nạn Tây Tạng lần cố g vào tòa Đại sứ TC tại đây. Họ đập phá các cửa kính, chậu hoa và bóng điện.

Họ định hạ cờ TC nhưng đã bị cảnh sát Ấn giữ lại. Họ trèo vào vườn và kéo nhau đi biểu tình.

Các viên chức tòa đại sứ TC theo dõi cuộc biểu tình của 400 người Tây Tạng sau cùng đã phải chạy vào tòa đại sứ khi nhóm biểu tình mở cổng sắt ào vào.

Sau khi bị bắt, ông Sondhi giải thích là người Tây Tạng đã thamgia cuộc biểu tình vì bọ cho ký giả Ấn Frank Moraes đã bị người TC ngược đãi vì đã viết một quyển sách về vấn đề Trung Cộng chiếm đóng Tây Tạng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ra cho họ mà trở về với cộng đồng quốc gia».

Đại sứ Lâm coi chẳng có gì là quan trọng tổ chức doCS thànhlập lấy tên là «Liên minh Các Lực lượng Dân chủ và Hòa bình», mà các thành phần tự cho là tư sản và trí thức chỉ có rất ít và gồm toàn những «vô danh tiểu tốt» không có nhân dân ủng hộ.

Ông cho hay «cái gọi là liên minh các lực lượng dân chủ và hòa bình chỉ có ở trên báo chí ngoại quốc hơn là ở Nam VN».

Đại sứ Lâm cho rằng cộng sản «có 1 lợi thế lớn hơn chúng tôi» vì chúng có thể hoạt động từ các nước tiếp giáp với miền Nam VN.

Đại sứ không nói rõ tên nước nào trong số 2 nước Lào và Miên tiếp giáp với VN. Ông cũng nói là Cộng Sản được «võ trang mạnh hơn phần lớn các đơn vị của chúng tôi vì có sự viện trợ quân sự lớn lao của khối CS».

(Tiếp theo (M) trang 3

Khám phá 1 tổ chức chuyên xách động của Cộng quân

SAIGON 31-12-68 (CL).— 15 đảng viên CS vừa bị bắt tại quận 8 ngày 30-12-68 với 9 khẩu K.54, 5 lựu đạn, 4 cờ MTGPMN 1 máy phóng thanh, 1 số truyền đơn và nhiều tài liệu quan trọng. Hôm nay một nguồn tin đáng tin cậy tiết lộ rằng số cán bộ nói trên thuộc thành phần chỉ huy quan trọng vừa xâm nhập Saigon với nhiệm vụ tổ chức xách động biểu tình đòi ngưng chiến vô điều kiện, ám sát, khủng bố, phá hoại các cơ quan và gây hoang mang nghi ngờ trong hàng ngũ Quốc gia. (CL)

(Tiếp theo (G) trang 3)

cộng sản, gây nguy hại cho nền an ninh Quốc gia, gây chia rẽ nội bộ quốc gia và lạm dụng tự do để mạ lỵ hay khiêu dâm.

Ông mong mỗi các báo đừng vi phạm những điều nêu trên để Bộ khỏi phải áp dụng những biện pháp mạnh

Buổi tiếp xúc chấm dứt hồi 12g.

Mặt khác, theo VTX, Nha Báo chí Phủ Tổng Thống cũng xác nhận rằng Tổng Thống không có tiếp kiến một nhân vật đáng phải hay tôn giáo nào sau phiên họp Hội Đồng an ninh Quốc gia vào tối 27-12-28 và trong những ngày vừa qua, như tờ Tiếng nói Dân tộc số ra ngày 29-12-1968 đã loan.

Anh Ngữ NGOẠI GIAO

THE DIPLOMAT'S ENGLISH

Khai giảng đủ trình độ từ Vỡ Lòng đến Cao Cấp

2-1 Ghi tên học tại: 657 Phan Th. Giản Sg. từ 18g30 - 20g30
80 Nguyễn Thái Học Saigon (Chiều và Tối)
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Sáng - Chiều - Tối)

★ THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (dịch đủ tài liệu. Chính trị Quân sự, Kinh tế. Thời sự v.v...) G.s. DŨNG.
● ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH (cho người cần giao dịch)
★ ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4, 5 phối hợp với Anh Ngữ Ngoại Giao - Văn Phạm.
● Giáo ban Việt — Mỹ Anh Văn VÕ VĂN DŨNG.

Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I A.B.

Khai giảng: 2-1-1969

Tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập và giải toán thi A và B học riêng
G.S. HOÀNG TƯỜNG THỤY, TRẦN CAO LỘC, NG. QUỐC SÙNG
Tại Trường **ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp — Saigon.**

Thức ăn cho Gà **TIFICO**

Do Kỹ Sư du học ngoại quốc về ngành dinh dưỡng gia súc chế tạo đúng tiêu chuẩn quốc tế với nguyên liệu nhập cảng. Phẩm chất cung ứng đầy đủ về giá trị dinh dưỡng, được nhiều trại chăn nuôi dùng có kết quả mỹ mãn.

Bán Sỉ và Lẻ tại:
Nhà Đại lý ***LIÊN-CHÂU***
82 đường NGUYỄN TRÃI
Chợ Quán — ChoLon

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(LẦN THỨ HAI)

Đề mục: V/v khai thác quán cơm Xã Hội số 28 đường Cộng Hòa Saigon trong năm 1969.

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU:
Ngày 2 tháng 1 năm 1969, hồi 10 giờ sáng tại Phòng Hội Ngành Xã Hội và Cứu Trợ (Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ) số 1 đường Đinh Tiên Hoàng Saigon.

KÝ QUỸ TẠM THỜI:
10.000$00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH:
Các nhà thầu có thể đến tham khảo Điều Kiện Sách tại các nơi sau đây trong giờ làm việc:
— Sở Ngân Sách và Kế Toán (Ngành Xã Hội Cứu Trợ) số 1, Đinh Tiên Hoàng Saigon.
— Sở Xã Hội và Cứu Trợ Đô Thành
— Chi Xã Hội và Cứu Trợ Quận II

Đổng Lý Văn Phòng
CHỬ NGỌC LIỄN

Luyện Thi Chiều & Tối

2|1 69
★ TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I AB (Gs. Tiệp, Hà, Trừu, Điện)
★ TRUNG HỌC ĐỆ NHẤT BẢO ĐẢM (Tráng Niên)
★ TIỂU HỌC TRÁNG NIÊN BẢO ĐẢM (chỉ cần biết đọc—viết)
★ ĐỆ THẤT KHÓA 69 (dành riêng các em đang học lớp Nhất)
Hỏi chi tiết tại VIỆT NAM HỌC ĐƯỜNG
38 Đặng Tất, Xóm Chùa, Tân Định

Lớp Toán Lý Hóa HUỲNH NGỌC TIẾU

Khai giảng **2-1-69** Sáng - Chiều - Tối
Luyện thi TH Đệ I Cấp, Tú Tài I AB, Tú Tài II A-B
Giải đề gióo khoa và bài tập:
NHỊ A-B ⊙ NHẤT A-B.
GHI TÊN TẠI: 25 NGÔ TÙNG CHÂU Gia Định
39 CÔ BẮC Saigon (góc Đề Thám)
268/1 LÝ THÁI TỔ (gần Ngã Bảy)
476 HAI BÀ TRƯNG (Cầu Kiệu)

THÔNG CÁO

V/v ân giảm thuế lũy tiến lưu kho các hàng hóa tồn trữ tại Thương Cảng thuộc năm 1966 và 1967

Để giúp đỡ các Công Thương Kỹ Nghệ Gia chưa lấy hàng hóa còn đang tồn trữ tại Thương Cảng, Tổng Nha Thương Cảng đặc cách gia hạn lần chót việc nộp đơn xin ân giảm thuế kho những lô hàng thuộc năm 1966 và 1967, từ nay đến hết ngày 3-1-1969. Sau thời hạn này, nếu các chủ hàng vẫn không thiết tha đến việc lấy hàng ra khỏi kho, Tổng Nha Thương Cảng sẽ bắt buộc phải áp dụng biện pháp tịch thu hàng hóa.

Việc giảm thuế kho này chỉ áp dụng cho các lô hàng hóa thuộc những năm 1966 và 1967 mà thôi.

SAIGON, ngày 27 tháng 12 năm 1968
TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG
NGUYỄN VĂN ĐẠT

2|1 69 **Lớp Toán Lý Hóa**
Luyện thi Tú Tài II A-B và Tú Tài I A-B
KHAI GIẢNG: vào lúc 16 giờ
Ban giảng huấn: *Ô. Ô. KIỀU THẾ ĐỨC — TRẦN X. HẢI — CÙ AN HƯNG — NGUYỄN K. MINH — NGUYỄN S. THÂN — ĐINH T. VINH v.v... ưu tiên cho học sinh ghi tên trước.*
Trung Học HUỲNH THỊ NGÀ
10 Trần Nhật Duật Tân Định, Saigon — Điện thoại 24.458.

Toán Lý Hóa Đệ I A.B

2-1: Chiều 4g △ Tối 7g

Nhiều bài tập và toán thi được giảng dạy
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt — SAIGON

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VỊNH

29 Trần Quang Khải, Tân Định — Saigon
2-1 Các lớp mới: *TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B (Chiều và Tối)*
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B (Sáng — Chiều — Tối)
— Ban Giáo sư Cử Nhân chuyên dạy luyện thi Tú Tài I và II bảo đảm

Mở 3-1: Sáng — Chiều — Tối

3 Lớp Toán Lý Hóa Tú Tài I

Tóm tắt Giáo khoa + Giải đề thi
Ghi tên tại Trung Học **180 LÝ THÁI TỔ — SAIGON**
ANH PHÁP VĂN *(Sinh ngữ phụ) cho người mới học cuốn I, II.*

Trung Học **TÂN KHOA**

25 NGÔ TÙNG CHÂU — GIA ĐỊNH
2 / 1.69 KHAI GIẢNG hồi 3 giờ chiều:
田 LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A-B.
● LUYỆN THI TÚ TÀI 1 A-B.
GIÁO SƯ: *CÙ AN HƯNG, NGUYỄN KHẮC MINH, PHẠM MẠNH CƯƠNG và một số Giáo sư danh tiếng, chuyên dạy các lớp Luyện thi tại Thủ đô.*
Hỏi thêm chi tiết tại Văn phòng

2-1 Tối **Luyện thi Triết**
TOÁN LÝ HÓA — VẠN VẬT...
ĐỆ NHẤT A-B (in Giáo khoa - bài tập)
TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG 110-112 Trần q. Cáp Sg.

TRUNG TÂM MẬU DỊCH ĐẠI HÀN

(KOREA TRADE CENTER, SAIGON)

HÂN HẠNH GIỚI THIỆU

NHỮNG NỀN KỸ NGHỆ ĐANG PHÁT TRIỂN CỦA ĐẠI HÀN

Trân trọng kính mời quý vị viếng thăm TRUNG TÂM. Nơi đây quý vị sẽ nhận thấy những sản phẩm bảo hạng với giá cả phải chăng.

Hôm nay, TRUNG TÂM hãnh diện giới thiệu đến quý vị:

XI MĂNG PORTLAND ĐẠI HÀN

— Hiện Đại Hàn có 6 công ty lớn làm xi-măng Portland
— Khả năng sản xuất lên tới 4.320.000 M/T mỗi năm
— Nhiều nhà máy khác đương được thành lập
— Xi măng Đại Hàn đã được chứng minh là tốt
— Đại Hàn đã bắt đầu xuất cảng sang V.N. trong năm nay 14.0...

TRUNG TÂM MẬU DỊCH ĐẠI HÀN (Korea Trade Center)
Văn phòng: 135 Nguyễn Huệ, Tax Building, phòng 224, lầu 1
Điện Thoại: 91805 25246 25247
Phòng Trưng Bày: 125A Tự Do. Điện Thoại: 23807

Đính Chánh đấu thầu

Cuộc đấu thầu công khai mở ngày **14-1-1969** tại **Trại Đào Duy Từ — Khu B — số 557, đường Nguyễn Tri Phương nối dài Cholon — để xây cất trại gia binh gương mẫu, trước định thực hiện 2 lô công tác nay sửa lại là BỐN (4) lô, mỗi lô 5 dãy.**

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐÔ THÀNH SAIGON
SỞ TÀI CHÁNH

LỜI RAO ĐẤU GIÁ

(Kỳ 6)

Tòa Đô Chánh sẽ mở cuộc đấu thầu khai thác hoa chi về năm 1969 cho các chợ Đô Thành sau đây:

Tên chợ	Giá căn bản	Ký quỹ tạm : 1/12 giá căn bản
QUẬN 2		
Chợ Cầu Ông Lãnh	6.877.000$00	573.000$00
— Khu Dân Sinh	1.012.000$00	85.000$00
QUẬN 3		
Chợ Trần quốc Toản	1.711.000$00	143.000$00
QUẬN 5		
Chợ Hòa Bình	4.685.000$00	390.000$00
— Nguyễn tri Phương	2.300.000$00	192.000$00
QUẬN 6		
Chợ Gia Phú	3.510.000$00	293.000$00
QUẬN 8		
Chợ Phạm thế Hiển, Bửu Cảnh, Hưng Phú	1.201.000$00	100.000$00
QUẬN 9		
Chợ An Khánh	340.000$00	28.000$00

THỜI HẠN KHAI THÁC: Từ 1-1-1969 đến 31-12-1969.
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ: 1/6 (một phần sáu) số tiền đấu được trọn năm.

NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU: 9 giờ ngày 28-12-1968.
NƠI ĐẤU THẦU: Phòng Họp Tòa Đô Chánh.
NƠI XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH: Sở Tài Chánh Đô Thành.
ĐIỀU KIỆN DỰ CUỘC ĐẤU THẦU: Những người muốn dự thầu phải nạp đơn xin phép tại Sở Tài Chánh Đô Thành 24 giờ trước ngày đấu giá. Đơn phải có chữ ký của hai người bảo lãnh.

Người dự thầu phải đích thân tham dự cuộc đấu thầu, không được ủy quyền cho người đại diện.

Những người ở Tỉnh khác đến dự thầu phải có giấy chứng nhận của Tỉnh Trưởng sở quan cấp phát ghi rõ ràng đương sự có gia viên điền sản tọa lạc trong Tỉnh và của cải ấy không bị sai áp.

HỒ SƠ HỢP LỆ GỒM CÓ:
— Giấy phép dự thầu do Sở Tài Chánh Đô Thành cấp.
— Biên lai đóng tiền ký quỹ tạm do Tổng Nha Ngân Khố cấp (không nhận ký quỹ tạm bằng tiền mặt).
— Giấy gia nhập Quỹ Bù Trừ (có thể nạp sau khi trúng thầu).
— Giấy chứng nhận không thiếu thuế do Ty Thuế Vụ cấp.
— Tờ cam kết phải đóng món bài một lượt với tiền ký quỹ thiệt thọ ngay khi trúng thầu.
— Giấy của chồng cho phép và hoàn toàn chịu trách nhiệm, nếu người dự thầu là đàn bà có chồng.
— Tờ chứng nhận có hằng sản không bị sai áp và trị giá từ món một của nhà thầu do chánh quyền sở tại cấp.
— Tờ bảo lãnh của hai người có hằng sản tại Đô Thành hoặc Tỉnh lỵ Gia Định không bị sai áp và trị giá từ món một do chánh quyền sở tại cấp để bảo đảm việc trúng thầu. Giá trị và tài sản của người dự thầu và hai người bảo lãnh hợp lại bằng 2/3 giá căn bản.
— Không chấp nhận giấy ủy quyền. Người dự thầu phải đích thân tham dự cuộc đấu thầu, Ủy Ban đấu thầu không chấp nhận người đại diện có ủy quyền. Người dự thầu vắng mặt bất cứ vì lý do gì, đau ốm, sanh đẻ v.v... thì đương nhiên kể như không tham dự cuộc đấu thầu và sau này không được quyền khiếu nại.

SAIGON, ngày 21 tháng 12 năm 1968
ĐÔ TRƯỞNG SAIGON,
Đại Tá ĐỖ KIẾN NHIỄU

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bác Sĩ Trần Vỹ
Thạc Sĩ Y Khoa
Bác sĩ chuyên môn Bệnh Lao và các Bệnh Phổi
Certifié d'Etudes Spéciales de Pneumo-phtisiologie (PARIS)
Phòng Mạch 34 Bùi thị Xuân Sg.

Mất bóp không có tiền, đựng giấy tờ cần thiết và căn cước Quân Nhân tên LÂM MỸ THÚC ĐÀO. Ai lượm được xin đem lại 215F/10 Chi Lăng Phú Nhuận hoặc 18 Huỳnh Mẫn Đạt Chợ Quán. Xin đền ơn 2.000đ.

Kính mời quý ông và quý bà đã bằng lòng giá 400.000đ đến thương lượng để sang quán hiệu Con Nai Vàng, tại số 19, đường Nguyễn v. Thành Gia Định, ưu tiên dành cho người đến trước.

Mất căn cước
THÁI THỊ MẠNH REN c/c số 141.239 cấp ở quận 5, 24-10-60, mất ở đường Nguyễn huỳnh Đức (gần cổng số 6). Ai lượm được xin đem đến 106 Thiệu Trị Phú Nhuận. Xin hậu tạ.

Hiếu Sũng
HIẾU Con hãy về gấp, mẹ đang trông đợi con, mẹ hứa sẽ tha thứ tất cả lỗi lầm của con, mẹ đang đau khổ vì con, vì mẹ sợ con phải khổ sở về sau, hoặc con đau yếu không người săn sóc. Con đọc tin này con phải về gấp nhé.
SŨNG Cháu hãy đem HIẾU về gấp. Bác và mẹ cháu đang đau khổ vì các con đấy. Bác hứa sẽ tha thứ tất cả lỗi lầm của các con, vậy cháu giúp Bác, Bác sẽ đền ơn cháu.
Mẹ HIẾU

Bố Cáo
Em tôi là **Trần Thị Lý** 16 tuổi đột nhiên bỏ nhà ra đi từ ngày 20-11-1969. Ai biết em tôi ở đâu xin báo cho nhà số 544D Võ Di Nguy Phú Nhuận chúng tôi xin hậu tạ. Ai chứa chấp nó sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.
Bà NGUYỄN THỊ LỰC

Mất bóp từ hãng nhôm Hiệp Lợi về đến Ngã Tư Nguyễn minh Chiếu Trương tấn Bửu Phú Nhuận đánh rơi 1 cái ví không có tiền bạc, trong ví có 1 thẻ căn cước số 327.469, 1 thẻ công vụ, 1 sự vụ lịnh, tất cả 3 giấy ấy mang tên **Phạm văn Phước** và 1 thẻ chủ quyền xe Vespa để tên Bùi thị Lê. Xin Cô Bác Anh Chị Em nào lượm được cảm phiền mang đến nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận tôi xin hậu tạ.

Mất đồ
Tôi có mất một cặp da, dựng giấy tờ quan trọng mang tên NGUYỄN TOÀN từ quãng đường Mỹ Thuận Cần Thơ. Ai lượm được xin đem lại số 321bis Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định, Phú Nhuận, Sài Gòn. Xin đền ơn trọng hậu 10.000đ.

Chị Võ thị Đới
(Người Làng Phong Ngũ) hiện ở đâu, thư về cho em Võ văn Tường 23B Hùng Vương Đà Nẵng.
VÕ TÀO

Đánh rớt bóp đen có nhiều giấy tờ quan trọng để tên NGUYỄN VĂN CẦM, không có tiền. Ai lượm được xin đem lại 49 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Điện Thoại 25.318 Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC ...

Nữ Sinh viên kỹ sư C.N. có chứng chỉ Lý hóa nhận dạy Đệ tứ trở xuống. Liên lạc cô Kim 10A Hồng thập Tự Saigon

Nam s.v. tốt nghiệp Đại Học 25t, khá Anh, Pháp, Nhựt ngữ, hợp lệ quân dịch tìm mẹ hay chị đỡ đầu, tìm việc làm hoặc dạy học. Thư về Khuê An số 200/25 Lê thánh Tôn Sg

Nam SV DK (năm chót) cần tìm việc làm thích hợp hoặc kèm trẻ tại tư gia. Thư về Đức 15 Bạch Vân Cholon.

Nữ sinh viên có Tú Tài Toàn có bằng Proficiency nhận dạy tại tư gia về môn Toán lý Hóa, Anh Văn từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với cô Duy Tiên 493/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Dạy đan len máy
Bảo đảm rành nghề trong 1 tháng, đủ kiểu, có việc làm. Hỏi tại 710B Phan thanh Giản Saigon.

Dậy Pháp văn do Pháp kiều Tiến sĩ. Hỏi 29 Phan Ngữ Đakao.

Cô giáo chương trình Pháp nhận kèm trẻ buổi sáng từ 8e trở xuống. Hỏi 190 Lê quang Định Gia Định.

Kèm trẻ tại tư gia. Đặc biệt Franç Math 6e ông giáo tư tài Pháp (cựu JJR) Hỏi 8, Đức 58 Phạm Hồng Thái Sg.

Dạy Đan Len
Đủ loại máy, đủ kiểu áo, lớn, nhỏ, Hợp thời trang. Bảo đảm rành nghề. 78/7 Hiền Vương Saigon.

Dạy Đan Máy Tự Động
Nơi trung tâm có sẵn máy để học, đủ loại áo, nón với bông kiểu, bảo đảm kết quả mau chóng, tận tâm chỉ bảo, Học xong có sẵn máy bán đủ loại và phụ tùng. Xin ghi tên tại Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà SG.

Lớp cơm Tây
Trường nữ công Mê Linh 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon. ĐT 90,482. Một trường nữ công tân tiến và kiểu mẫu sắp khai giảng các lớp về cắt may Âu Việt phục người lớn và trẻ em. Các lớp về nấu ăn Tây-Tàu làm bánh. Chỗ học có hạn. Xin ghi tên trước.

Giáo sư Trường Pháp giàu kinh nghiệm nhận kèm học sinh 9e, 8e, 9e, tại tư gia chống có kết quả. Ô. Nguyễn hữu Chính 193/24 Công Lý.

2-1-69 Anh Pháp Văn (Vỡ Lòng, Luyện Tú Tài) 210 Bà Hạt (trước Chung Cư Ấn Quang)

Tối TOÁN LÝ HÓA Anh và Pháp Văn
Ghi tên lại Tương Lai 531bis Lê văn Duyệt Saigon.

Anh văn sáng, chiều, tối, Trường HƯNG LONG số 298 Minh Mạng Cholon 2-1-69 khai giảng các lớp mới từ vỡ lòng đến luyện dịch báo chí, English for Today I, II, III, IV, V, VI. Dạy thực hành cấp tốc để đi làm. TIỂU HỌC: mở thêm Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm, Mẫu giáo. Luyện thi Đệ thất bảo đảm.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay: Đ.T. 40.413.

Nữ Sinh Viên
Đại học Sư Phạm muốn kèm trẻ tại tư gia buổi chiều và tối. Hỏi 36.O khu Bà Hạt, đường Triệu Đà, hẻm 300.

Giáo sư Anh văn
kinh nghiệm, tận tâm, kết quả bảo đảm. Nhận đến dạy kèm tại tư gia hoặc từng nhóm 3 đến 5 người đủ trình độ sơ, trung và cao cấp. Liên lạc Hoàng Anh 26 Bùi Chu Saigon.

Nữ sinh có Brevet, nhận kèm trẻ từ 9e trở xuống, buổi chiều. Xin hỏi 46/2E hẻm Vệ Năng đường Phan văn Trị Bình Hòa, Gia Định.

SV ban Math-Générales cựu Taberd nhận kèm toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống ĐT 21194.

ANH NGỮ
Đặc biệt lớp riêng
Mỗi lớp chỉ dạy 1 người (hoặc nhóm thật ít người). Dành cho người muốn học 1 mình và cấp tốc. Dạy theo sự yêu cầu riêng và đặc biệt của mỗi học viên. Chính giáo sư Cử Nhân, kinh nghiệm dịch thân đảm trách. Đủ lớp: sáng, chiều, tối. **Tại 29 Trần quang Khải Dakao** (phòng học số 2).

Anh - Ngữ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) LỚP MỚI **1-1-1969**
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

Dạy đan học phí hạ, nhà đan thuê, sửa chữa máy, bà Khanh, 438 đường Hòa Hảo (máy đỏ).

Dạy cắt may
ÂU phục Phụ Nữ do cô BẠCH YẾN đảm trách. Bảo đảm 2 tháng thành nghề. Coupe thật khéo. Chỉ nhận 5 học viên mỗi khóa. Nhà may BẠCH YẾN 57 Nguyễn khắc Nhu Sg.(đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo)

Anh văn đàm thoại
Tập nói ngay tại lớp dành cho những người mới bắt đầu học và những người đã học mãi mà chưa nói được. Dạy từng nhóm tại 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) Mở 2-1 buổi tối từ 6g30 đến 8g.

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. Lớp đặc biệt ngày Chúa Nhựt sẽ bắt đầu 5-1-69. Xin mời ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Công chức hạng D và C!!!
Muốn được cải ngạch hạng C và B liên lạc gấp với Việt Nam Học Đường 38, Đặng Tất, Xóm Chùa Tân Định để theo học lớp Tối Luyện Thi Trung Học và Tiểu Học Bảo Đảm (không đậu trả lại học phí) điều kiện dễ dàng.
Mở TỐI 2.01.1969.

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.
130 Pasteur — Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, do tự viên lành nghề.

Anh Văn Cấp Tốc
201, Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư CAO THĂNG Cao Học, Đại Học Hoa Kỳ chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

TV - RADIO

45.000đ. một bộ Ampli gồm có Sansui 500A, Sony 350, 2 loa CS 52, 1 quay dĩa Dual còn tốt. 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Đổi xa bán gấp 1 bộ nhạc gồm 1 Akai X150D (mới xài 1 tháng) 1 cặp Loa Pioneer CSA 31, 1 Sansui 1000A, tất cả 65.000đ. Hẻm 322/484H Phan đình Phùng (Sg.) từ 18,30 giờ.

Ampli Kenwood TK 88U 90Watt 21 000đ TK 140U 130 Watt 28 000đ. Garrad Lab 80 mới toanh luôn 2 Kim Shure 18.000đ luôn máy. Hỏi Cô Lộc 245/27 Võ Tánh Saigon.

Teac 1500 KT 140X (200w) Akai 150D. Sony 355 Loa AR 4X. 103/7 Phát Diệm Sg.

Sansui 5000 Dernier modèle 180watts nguyên thùng bán. Hỏi 99bis Hiền Vương Saigon.

Teac A 1500 (có écho) Loa Coral BX 200 (30w) tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Loa Wharfedale 40, Garrard 95 đầu Shure. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Loa bán rẻ Pioneer CS A22 10,500đ. Hỏi tại Radio Minh số 245 Đường Lê quang Định Gia Định cách ngã tư Bình Hòa 200 thước đường đi Gò Vấp.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ diều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281. Có nhận thầu băng.

TV ! TV !
Bán tín nhiệm nhứt Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật Saigon nơi có đủ hiệu và kiểu TV chạy pile và điện từ 4 inches cho đến 25 inches.. cùng đủ loại Antenne kính phóng đại Survolteur v.v..

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette và Cartridge. Đủ loại nhạc V.N. ngoại quốc, nếu cuộn băng quý vị thâu ở nơi khác không được vừa ý, xin quý vị ghé thử tiệm chúng tôi, với 1 kỹ thuật thâu băng cực kỳ tinh vi và những máy móc tối tân, chúng tôi cam đoan quý vị sẽ hài lòng. Đặc biệt nhạc VN, thời trang, tiền chiến, T.C.S. do chúng tôi thực hiện mà đa số quý vị đều ưa. Chúng tôi, với 12 năm kinh nghiệm trong nghề nhạc và 15 năm sưu tầm nhạc, dư khả năng để phục vụ các vị sành về nhạc. Tuy sanh sau đẻ muộn, chúng tôi đã được rất nhiều người khen, đó quả là điều khích lệ lớn lao cho chúng tôi. Mời quý vị tới nghe thử và lựa bài.

Dư dùng bán rẻ 1 máy ghi âm Phillip Stéréo 1 bộ thống hifi Knight (Ampli tourne disque haut parleur) Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Saigon

Sửa T.V Đặc biệt
Nhận sửa tất cả TV đã không sửa được. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc giá rẻ đặc biệt TV Thiên Mỹ 59 Thoại ngọc Hầu GĐ (cách chợ Ông Tạ 300m)

Trung Tâm Điện Tử **TÉLÉVISION**
Radio Tấn Phát
5/3 đường Vườn Chuối Saigon
Chuyên sửa Tivi, Radio, Ampli, Pickup, Magnetofone. Bảo đảm tính giá đặc biệt. Do chủ nhân Trưởng Xưởng Hãng Philips đảm nhiệm. (Huy chương Kỹ thuật V.T.T.H ngoại quốc mới về)

TV Ở ĐÂU RẺ NHẤT
Nơi tập trung đủ hiệu máy truyền hình và các loại máy Radio, Cassette như Denon, Sanyo, National, Sharp, Sony, từ 12 inches, đến 25 inches, chạy bình hoặc chạy điện, giá rẻ nhất, quí vị mua tại đây, được đưa tận nhà và gắn luôn Antenne trời, do nơi Radio TV VĨNH LỢI 370 đại lộ Trần hoàng Quân Cholon (góc đường nhà thương Chợ Rẫy).

Du Télévision
Trung tâm sửa chữa tất cả các loại máy: Radio, Meuble, Transistor, Ampli, Magnétophone, Pick-up và Tivi đủ loại đủ cỡ Mỹ Nhật Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh không ánh sáng, xin đem ngay đến DU 1 DU 1 DU 1 có tất cả phụ tùng ngoại quốc để sửa các loại máy trên. Để tiết kiệm thời gian cho quý khách. Chúng tôi có sẵn chuyên viên đến tận nhà để sửa chữa các loại máy trên, vậy xin báo ngay cho DU 1 DU 1 DU 1 48 Lê v. Duyệt (gần Chợ Đũi) Saigon.
THÂU BĂNG: Các loại băng thâu sẵn, đủ loại băng nhựa, Cassette. Nhạc Việt Nam, ngoại quốc: Thời trang, tiền chiến, kích động, Trịnh Công Sơn, vũ trường, êm dịu.

Gialong thu băng
132, Trương Minh Giảng Saigon (Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng).
Nơi thu băng lý tưởng cho quý vị sành nhạc vì nơi đây luôn luôn cải tiến để hợp với trình độ thưởng thức của quí ngài. Có nhận thu cho đủ các loại máy lớn nhỏ, và có thể giao gấp cho quí vị ở xa. Băng thu sẵn hiện đã có: Nhạc khiêu vũ thu tại vũ trường, nhạc tuyển ngoại quốc từng bản, nhạc Việt xưa nhất và mới nhất, băng học ngoại ngữ thật nhiều bộ: Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, bộ nào cũng có sách học. Kính mời quí ngài đến thưởng thức và chọn lựa. Xin lưu ý: Kể từ ngày 24-12-1968 tất cả hiệu GIALONG RECORDS tại 159 Gia Long Saigon chúng tôi đã cho dời về địa chỉ 132 Trương minh Giảng nói trên. Mở cửa từ 7g sáng đến giới nghiêm cả ngày lễ và chúa nhật.

Gà ! Gà !

Gà con nhập cảng giá chính thức. Xin hỏi tại trường Ngọc Thanh 224, Hoàng hoa Thám Gia Định.

Ở đâu có giống GÀ NGOẠI QUỐC TỐT

New Hampshire Cornish. Hãy ghi tên tại BÌNH MINH 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư Xa lộ) gà về ngày 7-1-1969. Thức ăn gà nhập cảng hỗn hợp tinh vì cho mọi loại gà, của hãng Malaysian.

Bán đồ thực phẩm cho gà ăn. Nhận xay bắp, vỏ sò, vỏ nghêu để trộn thực phẩm. xác dừa có thứ chưa xay hoặc xay rồi. Do bà TAGUET 26 Trần văn Thạch TĐ

Trứng ấp bảo trứng gà ấp giống New Hamshire, bảo đảm nở 90o/o (15đ 1 trứng). Hỏi 83/10B lộ 45 đường Hòa Hưng (số cũ 5/31B).

Bán 500 con gà thịt. Hỏi 349/142 Lê Đại Hành.

Gà giống

Có bán gà nhập cảng đủ loại. Tại số 15 Ngô tùng Châu Sg. và số 37/5A Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Gà con Tân gia Ba giống tốt, dễ nuôi mau lớn có gà giao liền. giá đặc biệt rẻ. mua nhiều sẽ được giảm thêm giá. các tỉnh mua nhiều sẽ được giao tận nhà. Xin liên lạc với — 147 Hàm Nghi Saigon Tel 22314. — 325A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Tel 40871.

Gà New Hampshire

Có bán tại Hãng KABECO 93 93 Hàm Nghi. Lầu 2 phòng 5. Đ.T. số 90.236. Giá chính thức. Giao gà ngày 3-1-69.

Gà Nha Trang

Gà Giống Thực phẩm gà, 33 Huỳnh Thúc Kháng Nha Trang.

Gà đẻ bán, 100 Brown Nick, 100 Brown Sheil, hàng rưỡi. 165 Phan đ. Phùng Sg.

Goto 630, Balcock B300 để giao ngay 142 Bùi Hà vận Ngã lầu 2 Saigon.

Bévita

Thực phẩm bổ dưỡng gà theo công thức Multivita. Bảo đảm đầy đủ : — Chất đạm, chất béo, chất khoáng, tinh bột và các sinh tố A -|- B1 -|- B2 -|- D3. nhận Đại lý các nơi Liên lạc với 268 Trương minh Ký Gia Định.

Gà con nhập cảng

Gà con 1 ngày giống New Hampshire. Giao tại tỉnh lỵ cận Saigon nếu mua nhiều. Có sẵn lồng sưởi điện chứa gà con chờ gởi đi. Gà về 3 và 10-1-69. Hỏi 75 Trịnh minh Thế Saigon và 33 Nguyễn văn Học Gia Định.

Tại đây có bán thực phẩm gà ăn của Singapore nhập cảng bán giá rẻ mỗi kg 25đ, Hoàng Phát Trần quốc Toản 332.

XE

Bán xe du lịch 6 máy EC-9 tình trạng như mới, giá 180.000đ. Hỏi : 160 Lê Lai Sg.

Taxi bán Renault 4 CV NBN số mới EK đầu lớn, 3 tắc kê, mới làm máy, sơn, đồng, nệm y như xe mới, 1383 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Ford K.1250, bảng kiến mang số EH, xe thật tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 850 coupé, mới tinh Cassette stéréo, giá bán 700.000. ID mới đi 100km, giá 1.600.000. Xin hỏi 22 Phan Liêm, bên hông đất Thánh Tây Dakao.

Anglia EB ltte, máy đồng, vỏ ruột mới, bán gấp giá rẻ. Xem xe từ 10giờ, 13 Trương công Định Saigon.

Mazda du lịch EE có radio màu trắng tình trạng mới. Do 30/5 Phạm hồng Thái Sg.

Bán xe Bán Volkswagen đời NBT chủ lái lấy, ít dùng chưa sang tên lần nào. Hỏi 110 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Điện thoại 41.572.

Commer fourgonnette xăng rất tiện cho ngoại kiều mướn hoặc làm xe đò lô xem xe tại 210 Trần bình Trọng 7 giờ chiều mỗi ngày và trọn ngày chủ nhật.

40.000đ. mỗi tháng hiện đang cho hãng thầu thuê, không người trong nom bán gấp 1 Camion Ford, máy dầu Hänsbell giá 220.000đ. Coi xe sáng 10 giờ — 12 giờ chiều từ 3g30 đến 5g50, Tại đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận đến số 723 quẹo vô hẻm hỏi 751 ấp Tây Ba Khu Kiến Thiết (Bà Năm Mập).

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và Ráp tại IMMAS/I số 97 Nguyễn cư Trinh, Saigon.

Cần mua các loại xe hơi du lịch hay vận tải nhẹ. giá gọc để cho mướn Toyota, Mazda, Peugeot... 118 Cống Quỳnh, (Điện Thoại 22.111).

Bán xe Chevrolet Belair EA 5. Số tự động 6 máy vận tải nhẹ Renault 800kg toàn hảo EA 5. Hỏi Ô. Hữu 47 Thống Nhứt giờ làm việc.

OPEL

Thợ máy chuyên sửa xe hiệu Opel quí vị có xe hư xin cho biết địa chỉ đến lãnh sửa tại nhà, hay đến 129 Yên Đỗ, (kế cư xá Yên Đỗ).

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giàn. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

Thuê xe Đủ loại, thật tốt. Xin cho xem xe. 10 Lê Lợi, Saigon.

Auto Radio

Car Stereo (có luôn Radio) hàng mới về, mời Quí vị đặt tiền đến gấp. CAR RADIO National, Sanyo, Ten.., đủ loại Antenne, Quạt 12V. gắn xong ngay, giá hạ, và lộng lẫy chiếc xe. RADIO THANH VÂN 134 Cống Quỳnh Saigon.

Ngoại kiều cần thuê dài hạn du lịch và Microbus đời ED trở lên. giá cao, giới thiệu thẳng với người thuê. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sg.

Taunus 12M du lịch EC, hoàn hảo bán. Hỏi 79 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Bán 1 xe hơi DKW EC toàn hảo. 158 Trần q. Khải.

Vì đi xa bán gấp 1 xe Ford Vedette 65.000đ. Hỏi 38 Trần quang Diệu, trước bót Nguyễn văn Tập Saigon.

4CV chưa số, chưa lưu hành làm thật mới. 170.000. Xin số taxi nếu cần. 238 Bùi Viện Saigon.

Xe Austin (Minivan) mới Bán, mới đi hơn 6.000cs. Hỏi tại 198 Phùng Hưng Cholon.

Dauphine tình trạng toàn hảo bán gấp 520 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Opel Familial nệm, đồng mới, 250.000 346 Trương minh Giảng Saigon.

Vauxhall «Victor Super» EC một chủ đi Hỏi 118Bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Bán 1 xe Borgward hoàn toàn tốt. Hỏi nhà may Bảo Toàn 303 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 22.565

Toyota du lịch có radio đời ED.5. toàn hảo 4 vỏ ruột mới tinh. Hỏi : 96/5 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán một xe vận tải nặng International EH. 1800 coi xe tại tiệm gạo Lâm Kiệt số 138 bến Bình Đông Cholon Xóm Củi.

ID 19... ED 8... Có Radio. Hỏi ông Chè 124 Nguyễn C, Trứ Saigon.

Toyota Corona Pick-up EG thật tốt bán rẻ.534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT 92.957.

Anglia du lịch EA, còn tốt 63, Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Vauxhall de luxe, NBU Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

65.000đ Traction 11L, mới làm máy bán gấp. Hỏi ô. Thiên 57 Bà Hom C.L.

Bán 1 Hillman toàn hảo, chủ lái 507 Phan thanh Giản Saigon giá rẻ.

Cần mua xe Toyota Pick-up 800 ai muốn bán, xin liên lạc với bà Vy. 23 Tự Do Saigon, Tel. 93.427 giờ làm việc và 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, ngoài giờ làm việc.

Cho thuê xe du lịch, Chuyến, giờ, ngày, đi xa, gần giá phải chăng. Hỏi Phú Hải, 335 Trần quý Cáp Saigon DT. 90.689.

Jeep EH capot tròn Jeep Kaiser xe còn thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Xe xúc bán Hyster 12.000 lbs. máy, vỏ ruột tốt. 1.200.000đ. Hỏi 275C Phạm ngũ Lão Saigon.

Standard 10 toàn hảo. Bán 100.000đ. Xem xe tại 48B Đặng Dung trong giờ làm việc.

Đi xa bán gấp xe Contessa 1300 toàn hảo. Ngoài giờ làm việc tại trại gỗ Tân Thành cách Bà Quẹo 200m hướng Bảy Hiền

Consul 315, có radio, EB4 xe còn Origine. Giá 370.000đ. Xem xe : 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán một xe Renault R.4 Fourgonnette đời EB 4,... còn mới nguyên, ít chạy, chỉ vừa hết Rodage. Hỏi 69 Bùi hữu Nghĩa Chợ Hòa Bình (Cholon).

Radio xe hơi hiệu (TEN) tự động, luôn antenne bao công ráp, đẹp, bền, bảo đảm (có thợ chuyên môn lãnh công ráp giá đặt biệt). Hỏi 134 Hiền Vương Saigon (Chỉ dẫn).

Dư dùng bán hai xe MBC Volkswagen đời CE CD, Hỏi tại 300 Hai Bà Trưng Tân Định.

Mazda 1000 Delux EH một chủ đi. Hỏi 118Bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Bán xe Benne máy dầu đời EH toàn hảo. Hỏi 209/3 Võ Tánh Saigon.

Opel EB 333 du lịch 4 cửa, 1 chủ, sơn, vỏ, đồng mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán taunus 17, có Radio rất tốt, do chủ lái. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mazda du lịch ED xe thật tốt bao sang tên giá 500 000đ 125 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 xe Taxi đời mới tình trạng xe tốt giá hạ 475/22 Dương Công Trừng Cholon.

Bán Taunus 12m số cũ NBN, số mới EL. Hẻm 125 Võ số nhà 125/5 đường Lục Tỉnh C.L.

Thamès bảng, kiếng, máy, nệm, đồng mới toanh, bán đúng giá 225.000đ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe nhà ít đi Dauphine mui kéo, số thật EA... 9 nút, máy toàn hảo. Hỏi : 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Xe hư nhớ Garage Nguyễn Thái sửa mau đúng hẹn, 699-701 Petrus Ký, bến xe lô Đàlạt, xéo Viện Hóa Đạo, xe đụng bảo đảm làm rồi như mới. Do Bà Bảo Cấp Bằng cơ khí hạng nhất điều khiển, cơ xưởng 2.000th.v. ở 20/2 đến 20 Nguyễn văn Thoại.

Cần mua Jeep, Capot bầu, hoặc cao, thiệt tốt, giá cao. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sg.

Cần bán nhiều Taxi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Opel rekord 1700 máy lạnh, số EE.1.. Coi xe 37B Lương hữu Khánh Saigon (sau nhà thương Từ Dũ).

Morris minivan EB bán 250.000đ xe toàn hảo, miễn trung gian số 259 Trần quốc Toản bến xe Ê alạt quẹo tay trái 50m.

Peugeot 203 NBG đời số EL dự dùng bán gấp giá rẻ. 56 Nguyễn Hoàng Cholon (Nhà may Nobel)

Bán Opel Record 1700 ED 7 đầu... Có Radio quạt, 4 cửa. Hỏi 45F Lò Siêu lục tỉnh suốt ngày.

Studebaker Silver hawk đời 1958 có Radio 6 máy số thường rất tốt đẹp, Bán tại 18 Huỳnh Mẫn Đạt Chợ Quán.

Bán xe Corona du lịch còn tốt EF. Hỏi Garage Đức Thắng 130 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403 Camiomette ED và Volkswagen du lịch NBT cả 2 hoàn toàn tốt 339 Trương minh Giảng Saigon.

Cortina de luxe có máy lạnh + Radio xe thật tốt. Giá 620.000đ, Hỏi 5 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

2 CV Berline toàn hảo, đi liền khỏi sửa, và 1 căn phố 4m.x20m bêton thật chắc chắn. Hỏi Photo Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu Chợ Nhỏ Thủ Đức.

Volkswagen microbus EA-7281 có bảng, kiếng, nệm tốt, giá 390.000đ. Hỏi 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Bán Morris Minor EK tốt, giá 135.000đ, hẻm 262, Trương minh Giảng. (Hỏi số 262/7)

Peugeot 203 bánh lùn sơn trắng toàn hảo bán gấp, 26 Hàm Tử Chợ Quán (trong khu nhà đèn). Xin xe từ 14g đến 18g ngày thường, Chúa nhật suốt ngày.

Phòng trưng bày xe Nguyễn Hữu

2A đường Phan văn Trị Gia Định

Nơi đáng tin cậy và Trưng Bày đủ hiệu xe để Quý Ngài có thể MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI hoặc chọn lựa xe một cách nhanh chóng với những xe thường xuyên hiện diện nơi đây :

— Corvair 66 EH (kiếng xanh, máy lạnh) — Fiat 1500L ED 3 — Simca 1000 EC — Volkswagen BU— Peugeot 403 BS và fam BT — Chevrolet 58 — Plymouth BS — Jeep Willys capot tròn EH và capot thấp (sang số tay bánh) — Austin Tolé dầu EB-7 và EC-2 — Dodge 4x4 có Treuil — Taunus Tolé EA.5 — Ford 58 Wagon (3 băng).

Chủ Nhân. Kính Mời

Toyota 1 200K Lite-Stout EH vận tải nhẹ xe còn thật mới 149 Đề Thám Saigon

Bán Peugeot 225 000đ và 203 số máy 1 triệu bảy — Mercedès 360.000đ hoặc đổi xe ít tiền cũng được, 334 Lý thái Tổ Sg.

Dư dùng bán rẻ 1 xe Ford EDSEL. Mời quí vị nào hôm trước chưa coi xin mời đến có xe thường trực ở nhà. Số 339/26C đường Trương minh Giảng.

XE SCOOTERS

Bán Vespa Sprint EH.6 toàn hảo. Hỏi 243 bến Chương Dương Saigon.

Lambro 550 bán bảng đen EG. 72B. Bến Nguyễn văn Thành Cholon, sau Chợ Lớn Mới.

Cần bán 1 xích lô máy bánh lùn thiệt hỏi 612/123 Bàn Cờ S.G

S90 số thuế đủ, xe toàn hảo. Hỏi 2044 Cư Xá Trương minh Ký Phú Nhuận lô K.

Yamaha 100cc màu xanh còn mới bán gấp. có số thuế đời E1. Hỏi 169B Trần quốc Toản Cholon.

Honda 160cc đời EH.69 ít đi, cần bán hoặc đổi lấy xe Toyota 800. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Bán 1 Vespa Italie EA.9. Máy thật êm. Hỏi ô. Thu 58/37 Đỗ thành Nhân Khánh Hội ngoài giờ làm việc.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi, gởi các loại xe gắn máy Hiện có nhiều Honda 69-68-67-66 C50 Yamaha dame Suzuki 12 15-30 BS đen đỏ goebel Mobylette Cady, PC 50 có giá đặc biệt Quân nhân Học sinh 144 Tôn Đản K.H.

Bán rẻ xe cũ Honda 67 Honda CL. Honda C50 Suzuki Yamaha, đủ loại xe Nhựt 173 Nguyễn Trãi. Bến xe Ấp Đông.

Bán Lambro đẹp EH và xe đè không số. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Lambro 550 (cầu cạnh) Dư dùng bán một số xe Lambro550 chưa thùng chưa số kiểu đẹp 1967. hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. cạnh sở cứu hỏa.

Bán xe Cady còn mới 12.000đ. Hỏi 154 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán gấp 1 xe Vespa EE rất tốt. 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đẹp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Bán Lambro 550 đời EF rất tốt có tài có số hồng giá 240.000đ. Hỏi quán Cà phê bà Chung 512 Bà Hạt.

CB 300cc + CL 250 Honda mới toanh, số thuế rồi, bán gấp. 84 Pasteur Saigon.

Bán 2 Vespa 50S 34.000đ. 3 Mobylette xanh, 1 xám — 1 Kawa 14 000đ — 2 C50 — 1 Puch 10.000đ. — Suzuki M15 17.000đ. 150A Cộng Hòa.

BÁN VESPA SUPER

Đúng giá, mới lấy ở hãng. chưa số ô. Hồng 119 Võ Tánh Saigon.

Mua giá cao

Vespa Lamretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Toshiba, Hitachi, Sanyo mới nguyên trong thùng. Hỏi số 71/10 đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán gấp tủ lạnh Hitachi, Sanyo, Toshiba NEC tất cả nguyên thùng giá rẻ giao tận nhà. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy may đạp chưn 4.800đ máy may điện chưn 6.000 và đủ loại : Singer Sinco v.v.. Tại Hãng Thalaco 339B đường Pétrus-Ký Saigon.

Bán 1 máy đan «Brother» hai dàn, còn mới nguyên, Hỏi số 7 Phan chau Trinh (lò heo mới) Gia Định.

Máy Phát Điện

Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220v 220/380 chạy Diésel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia. có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do hãng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

Đại hạ giá

Máy giặt tự động sấy khô Sharp 20 600đ. National 26.300đ. Tủ lạnh National Jetcycle 115L 32.500đ Bếp ga có lò nướng 5.000đ Quạt Sanyo cánh nhựa 7.000đ v.v.. Hỏi Mỹ Hưng 67 Nguyễn th. Thuật Sg.

Sanyo 130L 140L, kiểu mới xả đá tự động nguyên thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Xin lưu ý Các nhà in Fuji máy in Typo Nhựt Bổn in được đủ cỡ Hirose máy in Offset Nhựt Bổn in được đủ cỡ. Giá thật rẻ. Dễ sử dụng. Đại lý Độc quyền Ets Trương Hồng 12.14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon Đ.T. 21.161 - 21.162

Mua - Bán - Đổi - Gởi - Sửa - Chữa TỦ LẠNH — MÁY LẠNH KỸ NGHỆ LANH **LÊ THÁI** 210 Hai bà Trưng ĐT : 40 559 Bán nhiều tủ dầu hôi, lò nhỏ.

Đặc biệt tủ lạnh lớn, chạy gaz tiện dùng nơi không điện. 642 Hậu Giang Cholon.

Máy đan hiệu Silver, hàng mới về. tại 149 Đồng Khánh Cholon.

Yashica 12 máy hình 6x6 kiểu mới nhất có posemètre mang ở Nhật về bán rẻ. Hỏi 435L Võ di Nguy Phú Nhuận (trước cửa Thông Thiên Học).

23.000đ. Tủ lạnh Sanyo 127L kiểu mới nhất, chưa khui thùng. 192 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy đan Silver 2 dàn còn mới nguyên. Hỏi 63 Bắc Việt Phú Thọ.

Tủ lạnh Hitachi Toshiba Sanyo Nec 140L mới nguyên. Đi đến số 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m. Hỏi tại 243/9B

JET

Điện Thoại : 41.361.
Địa chỉ : số 1 Cách Mạng (Sg). (ngay chân cầu Công Lý)
Chuyên sửa chữa, bảo trì :
MÁY LẠNH — TỦ LẠNH

Bán rẻ hai tủ lạnh dầu hôi, 1 Servel 300L 1 Electrolux 180L. Hỏi 407/2 Trương minh Giảng Saigon.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sụt cân; Nám canh, dắng đọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Họ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không tách khỏi gãy. có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A.A để mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Room For Rent nước nóng, tủ lạnh, an ninh, không kẹt xe 520 Hồng thập Tự.

3.500 cả điện nước lầu đúc tiện nghi, mới cất mặt tiền (3mx11m), Chỉ nhận độc thân hoặc gia đình chưa con. Đặt cọc 100 ngàn. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Gia Định.

Cho thuê nhà 2 tầng luôn cửa hiệu hớt tóc rất đẹp, toàn khá ngoại kiều. Trên lầu có thể mở phòng tắm hơi (Steam Bath) uốn tóc, hoặc Bar. Rất tiếc nhưng vì thiếu người trông nom, cho thuê dài hạn. Hỏi 134 đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận gần cây xăng Caltex T.S.N.

Cho mướn từng trên hoặc nhiều phòng cho nữ công, tư chức 51/4 Cao Thắng Saigon.

Cho ngoại kiều hoặc CĐV thuê phòng xinh sẵn có đồ đạc gần TSN tháng 5.000đ cho thuê văn phòng mặt tiền đại lộ Cách Mạng. Hỏi 132 đại lộ C.M.

Phòng cho thuê mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 54 Lê Lợi (nhà hàng Lê Lai ngang ga xe lửa Saigon)

Nhà đẹp đủ tiện nghi cho nữ công tư chức ở. Hỏi Chùa Phật Ấn chợ Nancy (số TK6/9A) sau chùa kế trên.

Cho thuê 1 căn nhà nhỏ đủ tiện nghi khu yên tĩnh. Mỗi tháng 8.000đ. Hỏi 303/4 Trần bình Trọng Chợ Lớn (phía sau trường Pétrus Ký)

Cho thuê 1 phòng rộng Meublé lối riêng 7,000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê, lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 436/31 Lê v. Duyệt (Hòa Hưng) Sg.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, cầu tiêu, nhà tắm riêng. Hỏi 336 Thánh Thái C.L.

Villa còn 3 phòng lầu, sân xe, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

CẦN NGƯỜI

Cần người giữ em hỏi 311A Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 nữ sinh chương trình Pháp để kèm 3 trẻ Mẫu giáo Pháp từ 4g đến 6g chiều mỗi ngày. Xin hỏi 456 Phạm thế Hiển Sg (gần Cầu Mật).

Cần gấp 1 thợ ủi đồ trận. Hỏi tiệm Uốn tóc Hòa Thạnh 355 Tùng thiện Vương Xóm Củi

Cần bếp đàn bà đứng tuổi giỏi, lương hậu. Hỏi 29 Thủ khoa Huân Sg hiệu Tiến Phú.

Cần 1 chị bếp thạo cơm Bắc và 1 chị làm việc trong nhà. Ăn ở luôn tại nhà chủ và làm lâu dài. Hỏi 42/C đường Cách Mạng vào buổi trưa.

Cần thợ sửa máy lạnh Tủ lạnh thật giỏi, lương 10.000. 20,000đ. Kỹ nghệ lạnh Dương Quang 195 Nguyễn thái Học SG

Cần gấp 1 chị nấu bếp cho Hoa kỳ thật giỏi. Hỏi 137/5 Minh Mạng. Cách Mạng rẽ về Phú Nhuận (không giới miễn đến).

Cần 3 phụ 15.000đ — 1 mớinữ 5.800đ— 1 chánh 10.000đ Bà Lê uốn tóc Tây Ninh.

Cần Nữ sinh précepteur.. Do nơi bà Mai 448A Lý thái Tổ Saigon.

Cần tài xế có bình nghiệm lái xe nhà ăn ở luôn tận nhà chủ. Do nơi : ô. Hân 61A Lê quang Liêm vào giờ làm việc.

Cộng tác có nhà rộng, điện thoại, điện 3 giấy kiếm người có đồ nghề làm điện, lạnh, máy, chia lời. Fl.180 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T 41.969

Cần hợp tác với dược sĩ để lập Pharmacie hỏi ông Đỗ 20/1 Bà Hom Phú Lâm từ 3g-6g.

Cần 1 người đưa chỗ lớn tuổi làm rạp chớp bóng. Hỏi 90 Pasteur ciné Hồng Bàng.

Cần 3 cô thợ phụ lương từ 3000đ đến 6000đ. Hỏi tiệm uốn tóc Mỹ Ái Lan số 364B Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Cần 1 chị giúp việc nhà từ 20-30 tuổi hiền lành sạch sẽ. nhà ít người lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản từ 5 giờ chiều.

Cần 1 người giúp việc trong nhà. Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định.

Cần 1 chị nấu cơm Bắc. Hỏi 244 Hai bà Trưng Sg.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo việc. Tập sự xin miễn tiếp. Hỏi 40-E Ngô đức Kế Saigon, phòng 104 lầu 1.

Cần gấp 1 người coi em nhỏ 2 tuổi biết đi, vui vẻ và kinh nghiệm lương 3000đ. Hỏi 522 Phan thanh Giản Saigon từ 9 giờ — 12 giờ sáng.

Phòng hớt tóc Xuân Hoa công trường Minh Phụng Cholon số 271A cần hai thợ sửa rưỡi.

Cần một tài xế Desoto Benne có kinh nghiệm. Xin hỏi 685 Trần quốc Toản Cholon (khoảng đường 43).

Cần 1 chị giữ em, lương hậu. 426 Minh Mạng Cholon.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ lương hậu. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 cô sinh viên có Tú Tài II ăn và ở. kèm dạy học 3 em lớp đệ Tứ trở xuống mỗi ngày 3giờ. Xin hỏi Phước Thọ, số 150 Hà văn Ngà.

Cần nhiều họa sĩ Vẽ hí họa, không cần giỏi. Điều kiện dễ. Hỏi 15/1 Trần q. Toản Sg.

Hợp tác địa điểm thật tốt cần gấp thợ sửa chữa Honda thật giỏi để giao phố. lời chia. 192 Lê văn Duyệt Sg.

Cần G.S. Anh và Pháp, 6 giờ. 3 ngày một tuần mỗi giờ một môn, không giới miễn đến. Hỏi Mạng Linh 137/5 Minh Mạng Gia Định P.N.

Cần nhiều nam nhân công làm tạp dịch ngoài tuổi quân dịch 301 Bến Bình Đông Chợlớn (gần Cầu chữ U)

Cần 1 chị bếp giỏi lớn tuổi, 1 em trai sai vặt 15 — 16 tuổi ngoan, biết chút ít Anh văn càng tốt, có cha mẹ bảo đảm, có thể làm bồi hay học nghề được. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần một người đàn bà dọn dẹp trong nhà công nhật và một chị thợ may. Hỏi 83 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 1 cô thợ may vặt trong nhà — 1 cô bồi làm việc lâu dài. Hỏi 83 Hồng thập Tự.

Cần một chị giữ em nhỏ (3 tuổi) sạch sẽ Địa chỉ : 140 Lê Thánh Tôn Saigon

Cần Thâu ngân viên trẻ đẹp và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 93 Nguyễn văn Thinh.

Cần Dùng Gấp

1— Thợ chuyên môn chạy điện lớn 2— Thợ máy dầu, Thợ phụ. 3— Thợ bỏ giỏi 4— Tài xế biết máy xe dầu 5— Thợ hàn 6— Lao công phụ bỏ. Lương bổng hậu. Đi làm xa. Tuổi trên 40 Hỏi 448/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần 1 người giúp việc và 1 cô đỡ hương thôn rành nghề hỏi Hồng Phúc 58/8 hương lộ 15 Phú Thọ lò da.

Một sương phụ Trẻ, học lực đệ Nhị biết đánh máy và chút ít tiếng Anh tìm việc làm ở tại Saigon, cô Minh Nguyệt. 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

SECRETARY WANTED

by private American firm. Must be efficient in short hand and capable of handling entire office procedures. Qualified applicants OMLY apply 87, Phan thanh Giản Saigon.

Đọc cho kỹ

Cần 1 người giữ em trai 1 tuổi ngoan tính lương 3000đ. 1 người phụ bếp lương 3000đ. Hỏi 523 Trần hưng Đạo (xế nhà C.s). Mới về Kaminoâoto mọc tóc, râu, lông may v.v... «Thoa đâu mọc đấy» có sọc, hói đầu. sanh để rụng hết tóc sửa mọc rất nhanh, loại mạnh 2 người sau 150đ. Creme CLUB của Nhật, trị hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt. tàn nhang, trứng cá, vết nhám, lang ben 200đ. Honshona trị hôi nách cấp thời 50đ. Thuốc nhuộm tóc đen của Nhật 150đ.

THẾ HỆ

Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm

CẦN THẬT GẤP : 2 cô thông dịch viên lương 20.000đ., 8 cô nói theo Anh văn, lương 14.000đ., 2 bà nấu bếp Mỹ lương 8.000đ. sáng chiều về, 10 bà hay cô giúp việc nhà cho người Việt ở lại lương từ 4 đến 8000đ. 20 cô tắm hơi, và 15 cô từ 16 đến 25 tuổi phụ việc nhà hàng ngoại kiều, 10 thợ sửa máy lạnh. 5 thợ điều khiển máy biến điện. 6 thợ máy in. 2 cô thợ uốn tóc, 1 cô làm móng tay.

— Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon.

Cần thư ký đánh máy. Hỏi 63 Thái l. Thành Tel 21820.

Cần gấp người chuyên môn rửa xe lau xe. Hỏi trạm xăng Shell góc Hai Bà Trưng Phan đình Phùng Saigon.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. lương cao. Tại Bar M.M. số615 đường Ng-thái Học Vũng Tàu

Cần nữ C.Đ.V trẻ đẹp. giỏi Anh ngữ đi làm cho nhà hàng ở Qui Nhơn chủ bao ăn ở. Liên lạc 443/5 Phan thanh Giản Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Xin hỏi Bar Thủy Lan 671 Petrus-Ký Saigon.

Bar Vũng Tàu «Bạch Yến» cần nhiều cô chiêu đãi viên, bao ăn, ở, lương tháng. Hỏi ông Sen 14/8 (trên lầu) Trần văn Thạch Tân Định.

Bar trong căn cứ Mỹ Biên Hòa khai trương 5-1-69 cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. bao ăn ở đưa rước. Ghi tên lập thủ tục gấp tại 522 Phan thanh Giản Saigon từ 9g đến 12g sáng và 128 Quốc Lộ I Biên Hòa.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi tại Bar Carolina số 77 Nguyễn văn Giai Đa Kao.

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI

Trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở. Hỏi Cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng (Saigon).

Bar Khánh Hội

Bar mới trước kho (5) Cần thêm 5 cô chiêu đãi bao ăn ở. Hỏi LiDo Bar 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Melody khách sạn, nhà hàng mới, đúng khách Mỹ, có nhạc sống, cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 77 — 78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, vào buổi chiều mỗi ngày.

Bar Royal số 165 trong TAX cần nhiều chiêu đãi viên. chia nhiều.

Cần nhiều chiêu đãi, bao ăn ở. có lương, nhiều bổng lộc. tiếng Anh biết, không cũng được. Hỏi 42 Trịnh minh Thế K.H. Sg.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được có lương hậu ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế, Khánh Hội.

Cần 1 người đàn bà có khả năng và nhiều khách ngoại quốc để hợp tác khai thác Restaurant Bar. Hỏi Nhà Hàng Mai Loan 819 Trần hưng Đạo Cholon suốt ngày.

Mona Lysa nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch sự, biết qua tiếng Anh. Hỏi 273 Công Lý từ 7 giờ tới 20 giờ mỗi ngày.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Biết tiếng Anh, một em bé gác cửa. Cỡ 14 tuổi. Hỏi Bar Kim Thu số 88 Hai bà Trưng Saigon.

Bar cần nữ thâu ngân và chiêu đãi viên 28 Tự Do Saigon.

Nhắn tin gấp

Cựu chiêu đãi viên Tabu Biên Hòa và Tam Hiệp hãy về ghi gấp tại 237 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận hoặc đi ngay ra 24 đường Trương công Định Vũng Tàu để vô nhận việc liền vì Tabu ở Vũng Tàu đã mở cửa ngày 21-12-68. Sẵn sàng tiếp nhận chiêu đãi viên bắp dần và có sắc, cho tạm trú dùng cơm trưa.

Bar đông khách.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, không biết tiếng Anh cũng được, làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở điều kiện dễ dàng. tiếp đãi ăn cần Hỏi bà Hồng số nhà 10/2 hẻm 2 đường Cao Thắng mới đường cũ Xa Tài đầu hẻm có tiệm bán than gạo, (ThanhPhương) sau chợ Phú nhuận.

linh tinh

Phở Bắc Tân Tân

25 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (Cạnh Hồ tắm)
Kính mời quí khách chiếu cố.
CHỦ NHÂN

Cần bán gấp 100 cái ống đúc Ciment loại 1,m20&1,m00 giá hạ. Hỏi tại 264X Bến Chương Dương Saigon.

Hơi Gaz

Nhận giao hơi thay các Đại lý, bao luôn xe và nhân công. Xe Pick-up xin hỏi ô. Đại 153/23 Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 93.768.

Bạn Hàng Chú Ý

Các nhà buôn, có hàng mà chưa có xe chở. Mời lại 28/H cư xá Cộng Đồng Thị Nghè có xe Peugeot Camtte chở mướn.

Bán 1 số sắt 10 - 12 và 14. mua rồi nhưng chưa cần tới. Chừng 8 tạ cả thảy. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Tin mới Giáng Sinh vừa qua. Tết ta sắp tới, nhiều loại hàng mới, kiểu đúng thời trang, cắt may đoàng hoàng. khỏi lo giá mắc. Lại âu phục Toàn Thịnh. tốt nghiệp tại Ba Lê, số 164A Hiền Vương Sg. ĐT 40.091.

Cần bán Tivi, tủ lạnh, Bộ bàn ăn. Hỏi số Kim Sa. 66 Đống Đa Gia Định, gần nhà thờ Bà Chiểu, trạm xăng đi vào.

NHÀ MAY Tinh Hoa

Bằng tốt nghiệp Marseille và Paris 371 Trần hưng Đạo 371 (ngang sở chữa lửa) Saigon
— Tiếp tục phục vụ khách hàng Luôn luôn nhận hàng trong dịp Tết
— Giá đặc biệt cho Sinh viên.

GOLD — MÙI DỊU — Thơm Lâu — ĐEN TỐC

BRILLIANTINE

— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

Piano Nhựt bổn, còn mới 50o/o 85 000đ 468/6 Trần hưng Đạo.

Bán chó Da-No và, nuôi được 1 tháng rưỡi. Hỏi bà Bảy 413/9 Trương minh Giảng Saigon.

Nước hoa Corday Paris nguyên chất Pháp Quốc mới về. bảo đảm. còn rất ít giá đặc biệt. Có bán lẻ từng hộp. số 116 Đại lộ Cách Mạng PN (qua khỏi ngã tư Ng minh Chiểu).

Một cơ hội tốt

Văn phòng du lịch, giúp đỡ mau chóng, thông hành, xuất ngoại, các nước, gia hạn lưu trú. Liên lạc 38 Võ Tánh lầu 1. Đ.T. 92.966.

Tín nhạc tiệm đàn Phúc Trung đầy đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, kèn Saxophone Accordéon, Guitare điện. Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Tại 104-106 đường Hồ văn Ngà Saigon.

Nhà Tướng số Yên Phụ. Ai đã khảo sát khắp nơi còn chưa vừa ý xin mời lại tôi. Tử Vi Tướng số lâu đời. sẽ được vừa ý như lời đã loan.
Sau quán Phở Thanh Hương 45 Chi Lăng Gia Định.

LỊCH 1969

Quý vị muốn in : LỊCH PHONG CẢNH VN và NGOẠI QUỐC — LỊCH BLOC lớn, nhỏ. Bìa mạ vàng — Lịch BỎ TÚI. DANH THIỆP, THIỆP CƯỚI v.v... Rẻ, Đẹp, Mỹ thuật. Nơi coi mẫu, đặt hàng Nhà In NGUYỄN THỊNH 144 Lê Lai Saigon, 336 Nguyễn Trãi Saigon, Đ.T. 38.465. CHÚ Ý : Yêu cầu quý vị đã đặt in Lịch, xin mời đến lấy hàng tại 144 Lê Lai Saigon.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO

80 Tự Do-63 Thái Lập Thành Saigon Đ.T. 21.820. Bán vé máy bay Quốc Ngoại. Các Công ty Hàng Không Quốc tế. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Tổ chức Du lịch : Thái Lan KongKong, Taipei, Tokyo, Âu Châu, Mỹ Châu.

Bán Piano còn tốt chắc giá 62.000đ Xem nơi 33 Hoàng Diệu (Khánh Hội)

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

NGUYỄN THẾ HÙNG

16/44 Kỳ Đồng, Saigon. Đảm nhận : lập Bilan, khai thuế Lợi Tức.

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận. Đoán không thiên vị. được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

Sở vệ sinh tư

Hút hầm cầu nhanh chóng có xe nhỏ vào hẻm văn phòng. 154 Lê Lai Saigon. 421B Hai bà Trưng Tân Định Ông Chất rạp hát Biên Hùng Biên Hòa 180A Lê quang Định G.Đ. Trần bá Đảo (Đ.T. 23.976).

CA NHẠC

Dạy Organ, đàn điện, trống. 373 Trần quốc Toản Cholon NS Quốc Luân đảm trách.

Cần mua bàn ghế học sinh Trung học, bảng đen và [illegible] Xin hỏi trước ở Thái Đ. 341 Trương m. Giảng Sg.

Piano Yamaha mới nguyên đủ nhiều kiểu nhiều màu. [illegible] 90 Phùng Hưng Việt Long [illegible] Cholon.

Áo Dài PHƯƠNG DUNG

[illegible] Thủ đô khỏi thu [illegible] tơi đầu sành kịp [illegible] Xin mời quí bà [illegible] đường Bùi Viện Sg.

Tiệm chụp ảnh

Chủ ý chuyên làm các thứ máy ảnh lớn và đủ các loại đèn chụp cho nhà nghề. 121 lot A Cư xá Kiến Thiết đường Cô Giang Saigon. Công Tạo kính mời.

Nhận nuôi trẻ em

Nhỏ, lớn, chăm sóc chu đáo tận tâm. nhà rộng rãi mát mẻ. Hỏi Tư Thục Hùng Vương số 178 Hùng Vương nối dài Thị Nghè.

Hãng Du Lịch TÂN TIẾN LỮ HÀNH

45 Tạ Thu Thâu Saigon. Tổ chức du lịch khắp thế giới. Đảm nhận thủ tục xuất ngoại đúng hẹn Đ.T. 22.402.

Gởi Bagages đi Pháp

Sắp có chuyến tàu chạy ngày 20-1-69 Transéclair. 786 Phan đình Phùng Tel 24.019

IN THIỆP

Nhận in Thiệp cưới, danh thiệp đủ cỡ, và các loại giấy tờ sổ sách công tư sở. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, mau lẹ. Nhà in Gia Long, số 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21.503.

Bò 7 món

Chi nhánh nhà hàng Âu Pagolac tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao.

ĐẶC BIỆT...ĐẶC BIỆT...

Vũng Tàu nhà hàng thịt rừng : nai, mễn, nhiếm, cheo, heo rừng, rùa, hươu, ếch, dê, bò, gà v.v.... Đặc biệt chuỗi dê thanh cảnh kể từ 28-12-68 nhà Hàng Thanh Cảnh số 3 đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu, có bán thêm những thức ăn kể trên. Cần gấp, gặp ông Sáu bếp nhà Hàng Minh Phụng cũ và cần thêm một bếp chuyên môn thịt rừng. Hỏi 324 đường Minh Phụng C.L.

Tảo Dấy

Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19B đg Ngô tùng Châu Sgon. ĐT. số 90.557.

Cần gấp 1 máy xay đá Liên lạc với ông Luyến, 264C Trương minh Giảng Saigon.

Nhà In BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon, được giới mộ thương, nơ mare tín nhiệm nhứt, vì hàng ngàn cặp tài ba đã tới in Thiệp Cưới BBC làm Pass port lên thám hiểm Kim Tinh (NASA explorers of VENUS).

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Roneofax !!!

Du nhất tại Saigon có máy điện Varityper với 20 kiểu chữ lớn nhỏ trên một máy để đánh stencil chuyên in Luận Án, tài liệu giáo khoa, kỹ thuật, đặc san, bích báo, mẫu đơn. Máy chụp stencil điện tử làm mọi loại hình với đủ loại trames. 22 Nguyễn văn Giai Đakao

Sách tự học đan

Đầy đủ cách đo tính, mẫu áo, nón vớ đủ kiểu, tu bổ, sửa chữa các loại máy rõ ràng, dễ hiểu. Hỏi các chi nhánh dạy đan len, hiệu sách Tự Lực Saigon. Trung tâm dạy đan các loại máy : Hoàng Mai 162 Nguyễn văn Học Gia Định Thu Vân 2A Lạc Long Quân Nha Trang

Nước Hoa FORTUNA

Nguyên liệu chọn lọc nhập cảng từ Pháp Thanh lịch, quí phái. Đặc biệt mùi : Intimate Noi của Fortuna được nhiều người ưa thích. Noel, Tết dùng tặng mừng thật sang.

Nữ-Tiên Tri

Sishawath

Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xuôi Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP NHIỀU KIỂU MỚI LẠ CHỈ CÓ NHÀ IN THÁI-HÒA 286 NGUYỄN THIỆN THUẬT. SAIGON

DT 92.561

TIẾP THEO TRANG 1

Hoakỳ để trao trả 3 tù binh Hoa Kỳ theo như lời CS đã hứa hẹn.

Cuộc gặp gỡ đã diễn ra vào hồi 13g ngày 25-12-1968 đúng như sự ... thuận của Bộ Tư lệnh QĐ III / V3CT. Và kết quả là CS đã không trao trả các tù binh cho đại diện Hoa kỳ như họ đã hứa.

•Lực lượng 2 Dã Chiến Hoa kỳ có thỉnh cầu sự chấp thuận cho phép 1 cuộc gặp gỡ lần thứ 2 với đại diện CS để tiếp tục nói chuyện về và.. để trao trả tù binh.

•Trên tinh thần nhân đạo, một lần nữa, đại diện Chính phủ VNCH và đại diện QLVNCH, nhân danh Tư lệnh QĐIII Kiêm Tư lệnh V3CT, tôi chấp thuận cho phép 5 đại diện không võ trang của Lực lượng Cộng sản được vào lãnh thổ VNCH tại V3CT 23 gặp 5 đại diện không võ trang của lực lượng 2 Dã Chiến Hoa kỳ với mục đích trao trả các chiến sĩ đã chiến đấu vì tự do tại Việt Nam hiện đang bị Cộng sản cầm giữ.

•Với sự chấp thuận nêu trên, cán bộ đại diện của Lực Lượng 2 Dã Chiến Hoa kỳ và đại diện Cộng Sản được gặp nhau tại trung bình điểm XT 183.410 vào ngày 01 tháng 01 năm 1969 đồng thời một hành lang từ biên giới Cam Bốt ngược lên hướng Đông Bắc để vào lãnh thổ VN Cộng Hòa, ấn định bởi các tọa độ XT 102.370 – 180.418 – XT 112.355 193.404 dành cho các đại diện CS được phép di chuyển để đi tới địa điểm gặp gỡ và trở về. Thời gian từ 06g (giờ VNCH) ngày 1-1-1969 đến 3g đồng hồ sau khi cuộc gặp gỡ chấm dứt.

Bản thông cáo của Mỹ

• Lực lượng quân sự HoaKỳ đã minh xác ý của họ muốn gặp các đại diện của lực lượng đối phương về mục đích phóng thích tù binh và đã chứng tỏ lòng trung thành của họ đối với sự việc đó bằng cách gặp gỡ lực lượng đối phương ngày 25/12.

•Vì vậy, Tướng Tư Lệnh BộTư Lệnh Lực Lượng Dã Chiến II, theo lời buổi truyền thanh ngày 28.12. và sẽ gửi năm đại diện không vũ trang tới địa điểm chỉ định vào thời gianchỉ định. Người ta nghĩ rằnglựclượngđối phương cũng sẽ có 1 số đại diện tương tự, cũng không vũ trang như vậy, và rằng sẽ không có lực lượng quân sự của bên nào trong vòng 1 cs tại địa điểm gặp gỡ vào lúc hay gần tới giờ gặp gỡ.

•Một buổi phát thanh trước đó vào ngày 26-12 cho biết là ba tù binh có nêu tên đã được phóng thích vào ngày 22-12. Do sự kiện đó, và do việc trước đây đã sử dụng địa điểm được chỉ định cho cuộc gặp gỡ vào ngày 25-12 Tướng Tư Lệnh, Bộ Chỉ huy lực lượng 2 Dã chiến, thấy không có lý do nào khiến cho 3 tù binh nói trên không thể được đem theo trong cuộc gặp gỡ vào ngày 1-1. Để đảm bảo an ninh cho những tù binh nói trên và những người tham dự cuộc gặp gỡ của đối phương, một hành lang đi tới địa điểm gặp gỡ không có những hoạt động quân sự đông mi h từ 6 giờ sáng tới 3 giờ chiều saukhi cuộc gặp gỡ chấm dứt, sẽ được thiết lập. Hành lang này rộng khoảng 2cây số và từ địa điểm gặp gỡ chạy thẳng theo hướng tây nam. Những tọa độ hành lang là : ranh giới phía bắc từ XT102370 đến XT180413, ranh giới nam từ XT112355 tới XT 193404.

• Như chúng tôi đã cho biết vào ngày 25.12. quân lực Hoa kỳ sẽ sẵn sàng gặp gỡ với lực lượng đối phương để thảo luận ngày và địa điểm phóng thích tù binh, cùng với những dàn xếp cần thiết như vậy tại địa phương như đã được yêu cầu để đảm bảo là việc phóng thích khai diễn trong trường hợp yên ổn và thích nghi.

•Chúng tôi thấy không cần thiết thảo luận tới bất cứ vấn đề nào khác, vì đối tượng là để dàn xếp việc phóng thích tù binh.

•Bản công bố này được phổ biến với sự đồng ý của vị Tư Lệnh vùng III Chiến Thuật quân đội VNCH•

Và thông cáo của cộng quân

•Như thông cáo ngày 19.12-68 của bộ chỉ huy lực lượng MTGP, để đảm bảo cho việc tiếp nhận tù binh Mỹ sớm về với gia đình họ, bộ chỉ huy các lực lượng Mỹ ở Nam VN cần cử đại diện đến địa điểm cuối cùng con đường số 7 bờ nam sông Vàm Cỏ Đông khu vực Trà Côn, Tây Ninh, nơi có cắm cờ MTGP làm biểu diện, và đúng 14g Đông Dương tức 15 giờ Saigon,ngày 25, đến gặp đại diện của các lượng võ trang MTGP miền Đông NamBộ để bàn về thời gian, địa điểm và những điều qui định cần thiết cho việc trao nhận tù binh. Do thái độ ngăn ngừa, phá thối của đại diện Mỹ, nên đến lúc giờ qui định kể trên, về phương thế thức tối thiểu việc tiếp nhận 3 tù binh sẽ được mặt trận phóng thích vẫn chưa được bàn bạc tới. Rõ ràng việc gặp gỡ để bàn bạc trao chậm ba tù binh Mỹ không đi đến kết quả là do phía Mỹ thiếu thiện chí và rõ trách nhiệm. Người ta bắt đầu nghi ngờ thái độ của bộ chỉ huy Mỹ có thực tâm muốn tiếp nhận 3 tù binh Mỹ được Mặt Trận phóng thích hay không.

•Để cho bộ chỉ huy Mỹ có thêm 1 cơ hội để làm tròn trách nhiệm của mình là bảo đảm cho 3 tù binh được Mặt Trận phóng thích mau chóng trở về với gia đình,bộ chỉ huy miền Đông đã báo cho bên Mỹ cử đại biểu đến gặp đại biểu miền Đông của bộ chỉ huy vào ngày 1-1-1969 này để bàn bạc 1 cách nghiêm chỉnh về việc trao nhận tù binh.

• Bộ chỉ huy miền Đông Nam bộ đòi hỏi phía bên Mỹ phải có thiện chí và có tinh thần trách nhiệm để đảm bảo cho ba tù binh Mỹ được sớm trở về đoàn tụ với gia đình».

Chúc Mừng

BÁC SĨ
NGUYỄN - QUỐC - KHÁNH
và CÔ
LÊ - THỊ - NGẦN

Ngàn đời hạnh phúc.

Các bạn ở Kontum : Đinh, Vinh, Mân, Thanh, Xuyên, Hoàng và Giao

Chúc Mừng

ANH
Hoàng - Đình - Thiết
và CHỊ
Lê - Thị - Diệp

Trăm năm hạnh phúc.

PHAN V. THÀNH (Kontum

Tin Vui

Được tin đến ngày 4 tháng 1 năm 1969

Anh NGUYỄN XUÂN ĐỊNH
thành hôn cùng
Cô NGUYỄN THỊ TẤT

Xin cầu chúc Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Hương—Nga—Mai. Hoàng Hoa Thám Giađịnh

TIN VUI

Được tin ngày 28-12-68 :

Dược Sĩ LÊ-THỊ-DIỆP
và
Bác Sĩ HOÀNG-ĐÌNH-THIẾT

sẽ cử hành hôn lễ.

Thân ái chúc Anh Chị trọn đời hạnh phúc.

Bác sĩ PHẠM-VĂN-HOÀNG

Chúc Mừng

Được tin :

Bạn TRẦN-VĂN-HỘI
KIỂM LÂM BIÊN HÒA

Vâng lệnh song thân làm lễ thành hôn cùng

Cô TRẦN-THỊ-HIỀN

Thành thực chúc 2 bạn HỘI – HIỀN trăm năm hạnh phúc.

Thiếu úy HẢI – Saigon

Tin Mừng

ngày 5-1-69

Trung Úy NGUYỄN-HỮU-DUNG
Đẹp duyên cùng
Chị TẠ-THỊ-TÀI

Xin chúc anh chị trọn đời Hạnh Phúc bên nhau.

Đại úy Phạm văn Tuyển
Trung úy Phạm hữu Kỳ
TTHL/Phù Cát.

CÁO LỖI

Buổi nói chuyện về : «Đường lối cải cách điền địa của VNCH và vài hướng đi mới trong tương lai» do ông Võ văn Nhơn Tổng Giám đốc Điền địa đảm trách và do Khối Dân tộc Hạ nghị viện bảo trợ dự định tổ chức vào chiều ngày 31-12-1968, tại Phòng Khánh Tiết Hạ nghị viện. Vì lý do kỹ thuật, nay hoãn lại ngày giờ sẽ được loan báo sau. Vậy trân trọng cáo lỗi cùng quý vị quan khách và thân hữu.

TM Ban Chấp Hành Khối Dân Tộc
Trưởng Khối
B S Nguyễn Đại Bảng
Dân biểu Thị xã Huế.

Mất Cặp Da

Để trong xe hơi Hoa Kỳ tối thứ bảy 28-12 gần trường Ziên Hồng. Hậu tạ cho ai hoàn lại các GIẤY TỜ đựng trong cặp. Cam đoan không làm khó dễ. Xin đem lại 305 Phan Thanh Giản, Saigon.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn thông báo cùng thân bằng quyến thuộc : Thân mẫu, kế mẫu, Tổ mẫu chúng tôi là :

Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-HINH
Nhũ Danh HUỲNH-THỊ-VÍ

Từ trần hồi 20g45 ngày 29-12-68 tại tư thất số 376/43/21A đường Trần quý Cáp Saigon.

Lễ mai táng sẽ cử hành ngày 1-1-1969 dương lịch, lúc 15g tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Giờ khởi hành : 14 giờ

Con trai :
Cựu Đại Tá Huỳnh văn Tồn vợ và các con
Huỳnh văn Lắm vợ và các con

Con gái :
Nguyễn thị Nhi và chồng Bùi thiện Hùng, Tri phủ hồi hưu
— Quả phụ Nguyễn thị Tràng và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang và tang gia xin từ điếu.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau buồn, báo tin để các cụ, các ông, các bà cùng thân bằng quyến thuộc biết : Nội trợ, Thân mẫu, Nhạc mẫu, Nội ngoại tổ, Tằng tổ chúng tôi là :

Cụ Bà Thứ Thiệp

Nguyễn-An-Điệp

Tục danh : TỪ-THỊ-CỨU – Pháp danh : VIÊN-LIÊN

đã mãn phần ngày 30-12-1968 tại tư gia số 100, Đường Lý Trần Quán Tân Định, Saigon, hưởng thọ 83 tuổi.

Chồng : Nguyễn an Điệp
Trưởng nam : Hoàng thúc Đàm, vợ và các con
Thứ nam : Nguyễn an Cần, vợ và các con các cháu
Nguyễn Thức, vợ và các con
Tế tử : Bùi dư Long, vợ và các con

Tang lễ sẽ cử hành hồi 7 giờ 30 ngày mồng 2 tháng giêng Năm 1969 tức là 14 tháng 11 Mậu Thân và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Chư Đại Đức Tăng Giáo Hội Phật Giáo Nguyên Thủy
— Đại Đức trụ trì và ban Hộ Niệm các chùa Trấn Quốc, Phước Hòa
— Đại tá Cục Trưởng và toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ, Nhân viên dân chính cục An Ninh Quân Đội
— Trung tá Quản Đốc Trung Tâm Cải Huấn Saigon
— Thiếu tá Chánh Sở và toàn thể nhân viên Sở Tiếp Vận Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia
— Thiếu tá Trưởng khối An Ninh ĐPQ và Nghĩa Quân Cục An Ninh
— Thiếu tá Trưởng phòng và nhân viên Phòng Điều Hành
— Quý vị Giám Đốc, Chánh Sự Vụ, Chủ Sự và toàn thể nhân viên Bộ Nội Vụ
— Ông Thanh Tra và Tổng Hội Huấn luyện viên Tổng Nha Thanh Niên
— Ô. Hiệu trưởng và quý vị giáo sư trường Trung học Võ Trường Toản
— Hội phụ huynh học sinh và các em học sinh trường Võ Trường Toản
— Bà Hiệu trưởng và quý vị giáo chức cùng toàn thể nhân viên trường Trung Thu Tổng Nha CSQG
— Ban Giám Đốc, quý ông Chánh Sự Vụ, Chủ Sự và nhân viên Tổng Nha Ngân Khố
— Ô. Hội trưởng, Ban Quản Trị và Thiện Tín Tổng Hội Phật Giáo Nguyên Thủy
— Ông Hội trưởng và Ban Quản Trị Chi hội Giác Quang
— Ô. Tham Chánh Văn Phòng và ông Trưởng ban Tiếp Liệu Bộ Y Tế
— Quý Cụ trong Giáo Hội Phật Giáo Phục Hưng
— Quý ông Phường Trưởng, Khóm Trưởng, Liên Gia Trưởng và bà con lối xóm Phường Phan Đình Phùng
— Thân bằng quyến thuộc

Đã đến chia buồn, phúng điếu, hộ niệm và tiễn đưa Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Ngoại Tổ chúng tôi là :

Cụ Bà TRẦN LUÂN
nhủ danh TRẦN THỊ TOÀN

Pháp danh DIỆU AN

từ trần ngày 23-12-1968 tại tư gia, hưởng thọ 75 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Đô Thành.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

Con trai : TRẦN NGỌC HỒNG vợ LÊ TUYẾT MAI và các con
Con gái : TRẦN THỊ BƯỞI chồng NG. VĂN TÒNG và các con
TRẦN BÍCH NGỌC chồng ĐẶNG XUÂN QUANG và các con,
TRẦN BÍCH LAN chồng NGÔ THÀNH CHÂU và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ông Ty trưởng ty Tiểu học và toàn thể giáo viên tỉnh Gia Định
— Bà Tổng Giám thị và toàn thể nhân viên Báo sanh viện Hùng Vương
— Quý Ông Cảnh sát Tư pháp Quận II
— Cơ quan CID Hoa Kỳ
— Toàn thể SQ.HSQ và nhân viên dân chánh phục vụ tại WSAHAC HMD
— Đại úy Pháo đội trưởng và Trung úy Pháo đội phó Pháo đội B/61 PB
— Các bạn cũ trường Trưng Vương cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, em, chị chúng tôi là Cô :

Đào - Thị - Tâm

Pháp danh DIỆU-HẢO

từ trần đêm Noel tức ngày mùng 6 tháng 11 năm Mậu Thân

Hưởng dương 25 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ ĐÀO-VĂN-KIỀU
và tang quyến đồng cảm tạ

Bố cáo họp Đại Hội
thường niên

Hội Đồng Quản Trị CÔNG TY SỢI DỆT ĐỒNG NAI (DO-FITEX), Công Ty nặc danh với số vốn 30.000.000$00, kính mời Quý Vị cổ đông đến họp Đại Hội thường niên tại trụ sở Công Ty số 34-35, Bến Vân Đồn Khánh Hội (SAIGON) ngày 16-01-1969 vào lúc 10 giờ sáng để thảo luận và biểu quyết chương trình nghị sự như sau :

1.— Phúc trình của Hội Đồng Quản Trị
2.— Phúc trình của Ủy viên Kiểm Toán
3.— Chấp thuận bảng đối chiếu và trương mục niên khóa 1967
4.— Thanh thỏa trách nhiệm quản lý của Hội Đồng Quản Trị có đối với niên khóa 1967.
5.— Phê chuẩn việc bổ nhiệm một Quản trị viên
6.— Chỉ định một Ủy viên Kiểm toán cho niên khóa 1968 và ấn định thù lao
7.— Ấn định hiện diện thù kim đối với niên khóa 1968
8.— Linh tinh

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY SỢI DỆT ĐỒNG NAI

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cho thân bằng quyến thuộc hay : cha, ông nội chúng tôi :

Ông An Tôn HUỲNH-VĂN-CHÂU

đã tạ thế tại Hốc Môn ngày 30-12-68 hồi 17 giờ hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ an táng cử hành tại Hốc Môn vào lúc 8 giờ sáng ngày 02-1-1969 (tức 14 tháng 11 âm lịch năm Mậu Thân.)

Ông HUỲNH-VĂN-ĐẶNG
và tang gia đồng khấp cáo.

Kính lưu ý độc giả

NHÀ SÁCH ĐỨC-TIN

216 Thương xá Tam Đa (trên lầu)—đường Công Lý—Saigon

Bán giá vốn

● *Kinh Thánh*
★ *Các sách văn chương Việt Nam*
□ *Dĩa Nhạc*
● *Thiệp Noel*

Có quà tặng Quí độc giả nào mang theo quảng cáo này đến viếng Nhà sách chúng tôi.

Gà Con Nhập Cảng

Bán giá quảng cáo với giá vốn : 25$ một con.
Gà giống : CORNISH gốc SINGAPORE
Ban sĩ giá đặt hạ

Giao hàng ngày 31 tháng 12 năm 1968

ĐỒNG-HIỆP CÔNG-TY

Văn phòng : 49 đường Pasteur Building Giao Thông Ngân Hàng.
Phòng 406 Giây nói : 21.071
Kho hàng : 2C đường Phan Phú Tiên Chợlon : G N : 38344

INDO - RADIO

(168 — 170 Gia Long — Saigon)

Bán — sửa chữa : Đủ loại TV — RADIO

DENON-SHARP-SANYO-NATIONAL

v.v...MAGNETO Phone—RADIO Phono-Cassette

Chia Buồn

Được tin :

Bác Lâm-Sơn

THÂN PHỤ của bạn LÂM-VĂN-HẢI

đã từ trần tại Phước Hiệp, ngày 26-12-1968. Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác được thanh thản nơi cõi Phật.

Phát - Luận và Lưu.

Thành-Xuân-Quang

15t, bỏ nhà đi Vũng Tàu 18-12-68, nay ở đâu về gấp lấy thẻ căn cước, quá hạn sẽ có lỗi nặng. Ai chứa chấp cháu sẽ chịu trách nhiệm. Tha thứ mọi lỗi.

Cô : Thành Thị Biền
83 Nguyễn Thiện Thuật S.G.

Thông Cáo

Văn Phòng Hành Chánh COGIDO và COBOGIDO, số 2B Nguyễn huy Tự—Dakao—SAIGON trân trọng thông cáo :

Kể từ hôm nay, mọi liên lạc bằng điện thoại với Văn Phòng chúng tôi, xin gọi số :

— 41.049 —

Trưởng Kho

Cần một Trưởng Kho (Chef-Magasinier) nhiều kinh nghiệm, làm việc tại Đà Nẵng. Xin gửi Curriculum-vitae với số lương muốn hưởng, về Hộp thư 784 Saigon.

CẦN TUYỂN GẤP

CƠ QUAN PHÁT-TRIỂN CỘNG-ĐỒNG đang cần mướn thêm một số Huấn Luyện Viên để giảng dạy trong chương trình đào tạo Cán Bộ Lưu Động Cứu Trợ Tỵ Nạn.

Nhiều ngành hiện cần được gia tăng trong các phần chuyên môn sau đây :

— Y Tế Vệ Sinh.
— Giáo Dục Tráng Niên.
— Kinh Tế Nông Thôn.

Huấn Luyện Viên sẽ đi cùng Cán bộ tới các địa phương thực tập (cứ Ba tháng lại đi xuốt một tháng).

Các ứng viên cần hiểu và nói được Anh ngữ, có bằng Tú Tài toàn phần và hợp lệ tình trạng quân dịch. Tinh thần phục vụ dân chúng là điều cần thiết.

Cần thêm một Kế Toán Trưởng có ít nhất từ 03 tới 05 năm kinh nghiệm về sổ sách và tài chánh tổng quát. Cần rành Anh ngữ.

Xin viết thư cho : Director,
CDF Training Center.
785 Nguyễn Trãi, Cholon

Xin đừng tới thẳng địa chỉ trên, sẽ có thư mời sau, nếu ứng viên đủ điều kiện.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC - GIA
BÁC SĨ NGUYỄN-VĂN-LỘC

vừa mệnh chung ngày 28-12-68, toàn thể quân nhân ĐĐ18QY thành thật chia buồn và cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

SQ— HSQ— BS ĐĐ18QY

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Ô. PHAN - CẦM

đã thất lộc ngày 25-12-1968 tại Quảng Ngãi.

Vì xa xôi, không tiện tiễn đưa linh cữu ông đến nơi an nghỉ cuối cùng. Chúng tôi xin có lời chia buồn cùng bà PHAN-CẦM nhũ danh Hạ thị Dư, và cầu chúc hương hồn ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đồng phân ưu
Ô.Bà HẠ-HOÀNG-BÍCH và các con
Ô.Bà HẠ-THANH và các con
Ô.Bà HẠ-LÂN
Ô.Bà HẠ-CHƯỞNG
Ô.Bà HẠ-NGHỈ

Gà Con và Thực Phẩm Nhập Cảng

Kiến - Phong

478A—BẾN HÀM TỬ—CHOLON

★ PHẨM CHẤT TỐT
◙ GIÁ RẺ
☆ BÁN GIÁ CHÁNH THỨC

Nhà Hàng Ca Nhạc

QUEENBEE

106 — NGUYỄN - HUỆ — Đ.T. 91.291

Chương trình đặc biệt đầu năm 1969 :

— *Hai ban nhạc hay luân phiên cùng các nam nữ ca sĩ nổi danh.*
— *Hai tiết mục đặc sắc :*
— *Các ca khúc Tây Ban Nha do tài tử Don CAMILO*
— *Các vũ khúc trên tuyệt do 2 nam nữ tài tử Úc Châu DUO—CAPRIS (Độc quyền tại Việt Nam).*
— *Nhận đặt tiệc Tây. Tàu*
— *Xin giữ chỗ trước.*

Hãng RMK - BRJ
Cần Tuyển Gấp :

I/ NGÀNH GIẢNG HUẤN :

A— Huấn luyện viên (làm việc tại công trường) về
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Vô dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)

B— Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hàn điện

II/ NGÀNH KỸ SƯ :

A— Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)
B— Trưởng toán Trắc lượng và Trắc lượng viên (Party Chief and Surveyor), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.
C— Chuyên viên đo đạc (Transitman), làm việc tại Saigon và VũngTàu
— •Chuyên viên lấy dấu tay. Phải có chứng chỉ kinh nghiệm Quân đội hay Cảnh sát.

IV/ PHIÊN.DỊCH.VIÊN :

— Phiên dịch Việt Pháp ngữ sang Anh ngữ.

V/ HỌC.VIÊN ĐỂ LÀM VIỆC TẠI SÀI GÒN :

— Nam ứng viên
— Dưới 30 tuổi
— Đủ sức khỏe
— Biết đọc và viết

Sẽ được huấn luyện để xử dụng các loại dụng cụ và xe nặng!

VI/ TÀI.XẾ XE ĐÓNG CỪ :

— Có kinh nghiệm, làm việc tại Saigon.

Tất cả các ứng viên phải hợp lệ quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).

Cần Nhân-Viên thạo việc

Hãng thầu PACIFIC ARCHITECTS – ENGINEERS INC cần gấp nhân viên thạo những việc như sau đây :

— Thợ máy dầu lành nghề
— Thợ điện xe hơi
— Tài xế xe hạng nặng
— Điều hành dụng cụ hạng nặng
— Điều hành máy phát điện
— Thợ máy xe hơi
— Thợ máy lạnh

Hãng đang cần những chức vụ trên cho các nơi sau đây :

— Vũng Tàu, Đồng Tâm, Tây Ninh, Nha Trang, Phú Tài, Vĩnh Long, Pleiku, Cam Ranh, Củ Chi, Dĩ An, Lai Khê và Xuân Lộc.

Tất cả nhân viên sẽ được đưa rước tới công trường, sự chuyên vận sẽ được cung cấp theo thời gian ấn định cho nhân viên về thăm gia đình hay sẽ được trả tiền nếu nhân viên nào dời đổi nơi cư ngụ chính thức gần công trường, thêm vào đó nhân viên sẽ được hưởng các nguồn lợi khác.

Đơn xin việc sẽ nộp tại Phòng Nhân Viên số :

104. Bùi thị Xuân Saigon

(Trung Tâm Pub)

SAIGON Hòa *Hay* Chiến ?

NHÀ HÀNG
KINH - BẮC
95 — Võ Tánh — Saigon

Vẫn khai trương ngày 1-1-1969, Điểm Tâm và các món ăn Bắc.

Thực phẩm VINAFECO hết khan hiếm !

Công Ty Thực Phẩm Gia Súc Việt Nam VINAFECO trân trọng thông báo cùng quý vị thân chủ :

Vì bắp Thái Lan đã về tới Saigon, nên Công Ty VINAFECO quyết định sẽ thỏa mãn đủ 60o/o thực phẩm trước đây còn thiếu của khách hàng.

Vậy kính mời Quý Vị đã đặt hàng tới Văn Phòng Công Ty 99 Hàm Nghi Saigon để xem lịch phân phối.

Ngoài ra, kể từ ngày 02 tháng 01 năm 1969 Công Ty cũng bắt đầu nhận đặt hàng mới.

KÍNH CÁO

BAN GIÁM ĐỐC CÔNG TY VINAFECO.